

# PHILIPS

## HB 580/581



# PHILIPS

**English** **Page 4**

- Keep page 3 and page 54 open when reading these operating instructions.

**Français** **Page 9**

- Pour le mode d'emploi: dépliez la page 3 et la page 54.

**Deutsch** **Seite 14**

- Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seite 3 und Seite 54 auf.

**Nederlands** **Pagina 19**

- Sla bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina 3 en pagina 54 op.

**Italiano** **Pagina 24**

- Prima di usare l'apparecchio, aprite la pagina 3 e la pagina 54 e leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

**Español** **Página 29**

- Desplegar la página 3 y la página 54 al leer las instrucciones de manejo.

**Português** **Página 34**

- Durante a leitura do modo de emprêgo, desdobre e verifique a pág. 3 e a pág. 54.

**Dansk** **Side 39**

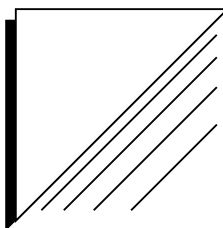
- Hold side 3 og side 54 opslået mens De læser brugsanvisningen.

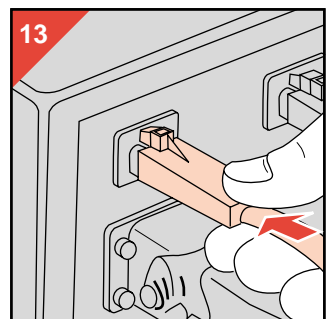
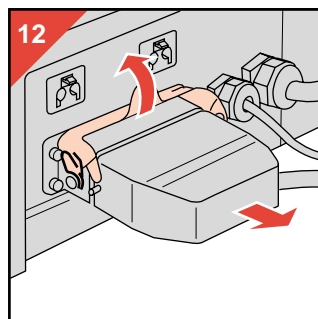
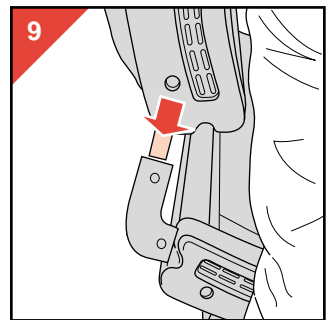
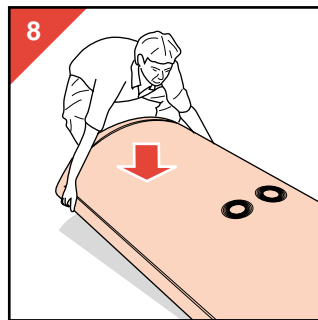
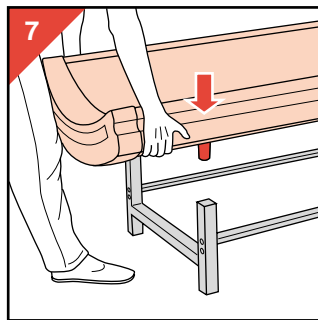
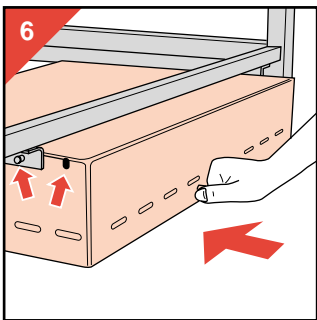
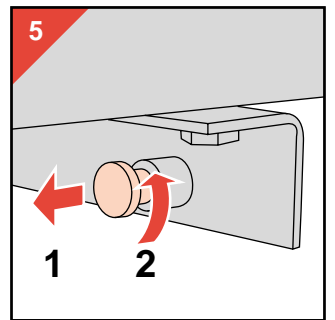
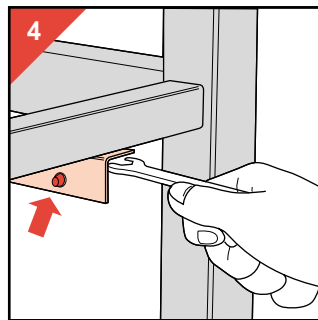
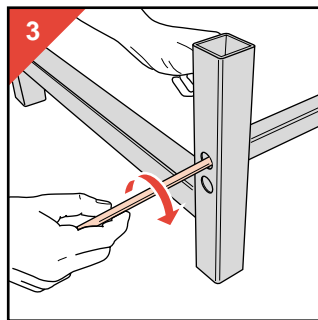
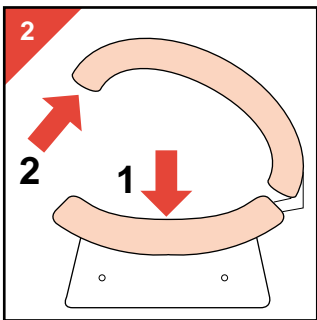
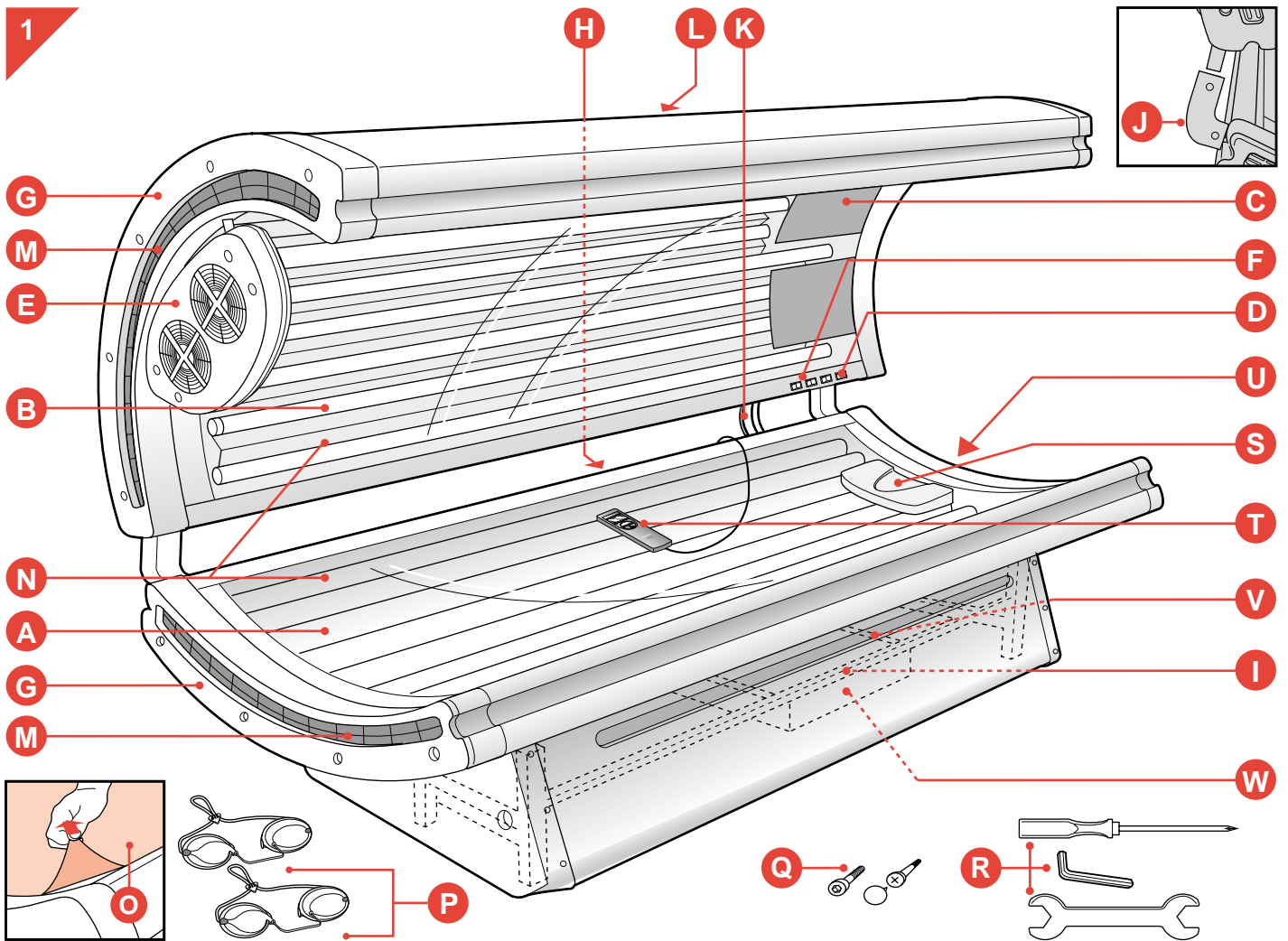
**Svenska** **Sid 44**

- Ha sidan 3 och sidan 54 utvikt när ni läser bruksanvisningen.

**Suomi** **Sivu 49**

- Pidä sivu 3 ja sivu 54 auki samalla kun luet käyttöohjetta.

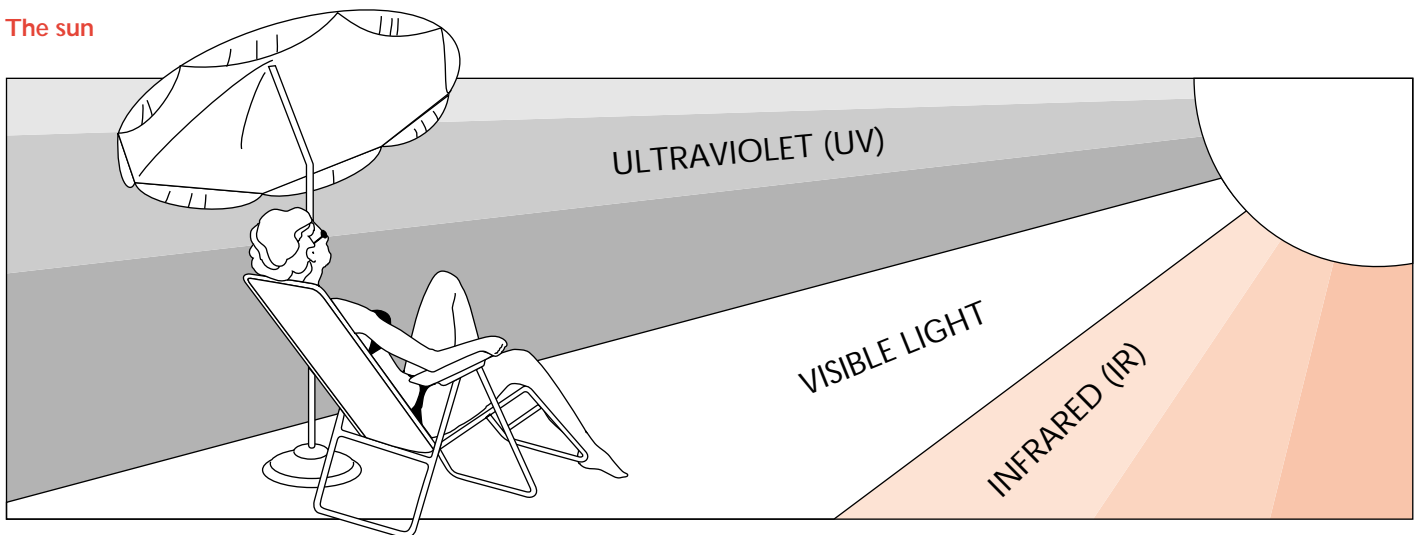




## Important

- Before you connect the appliance, check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the mains voltage in your home. This appliance requires a mains voltage of 400V.
- Electricity and water are a potentially lethal combination. Do not use this appliance under moist conditions, for instance in a bathroom or near a swimming pool.
- If you have just taken a swim or a shower, make sure you dry your skin properly before using the appliance.
- The appliance must be connected to a three-phase circuit that is protected with a 16A standard fuse or a slow-blow automatic fuse (one for each phase).
- Unplug the appliance after use.
- Make sure the cord does not become trapped under one of the legs when you move the appliance.
- Make sure the vents in the canopy and in the couch remain open during use.
- Never use the appliance when the timer switch or the acrylic sheet is defective.
- Never allow children to play with the appliance.
- Stick to the recommended tanning time and the maximum number of tanning hours indicated (see 'UV tanning sessions: How often? And how long?').
- Do not have more than one tanning session a day and avoid excessive exposure to natural sunlight on the same day.
- Do not use the tanning equipment if you have a disease and/or use medication or cosmetics that increase the sensitivity of your skin. Be extra careful if you are hypersensitive to UV. Consult your doctor in case of doubt.
- Go to your doctor if you notice sores, moles or persistent lumps on your skin.
- People who burn easily and never tan, people whose skin is sunburnt, children and people who suffer from or have suffered from or who are susceptible to skin cancer are advised not to use the appliance.
- Never use the solarium without wearing the protective goggles provided. By wearing these goggles you will protect your eyes against overexposure to visible, ultraviolet and infrared light (see 'UV and your health').
- Remove all creams, lipstick and other cosmetics from your face and body well before the tanning session.
- Do not use any sunscreens or any quick-tan lotions or creams.
- You may use a moisturising cream if your skin feels a little taut after tanning.
- Just like sunlight, light from this appliance can cause certain materials to discolour.
- Don't expect the appliance to provide better results than the sun.
- If the mains cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by Philips or their service representative, as special tools and/or parts are required.
- If you require another type of plug than one fitted to the appliance, please contact a registered electrician.

## The sun



The sun supplies various types of energy. Visible light enables us to see, ultraviolet (UV) light gives us a tan and the infrared (IR) light in sunrays provides the heat in which we like to bask.

## The combi-solarium

With this solarium you can sunbathe comfortably at home. The tanning lamps emit visible light, heat and ultraviolet light, giving you the impression you are sunbathing in real sunlight. The solarium tans your whole body, including the sides, evenly from head to toe.

A timer ensures that each tanning session does not last longer than max. 30 minutes. Just as with natural sunlight, overexposure must be avoided (see section 'UV and your health').

## UV and your health

Just as with natural sunlight, the tanning process will take some time. The first effect will only become visible after a few sessions (see section 'UV tanning sessions: How often? And how long?'). Overexposure to ultraviolet light (natural sunlight or artificial light from your solarium) can cause sunburn.

Besides many other factors, such as overexposure to natural sunlight, incorrect and excessive use of a solarium may increase the risk of skin and eye problems. The degree to which these effects occur is determined by the nature, intensity and duration of the radiation on the one hand and the sensitivity of the person involved on the other hand.

The more the skin and the eyes are exposed to UV, the higher the risk of keratitis, conjunctivitis, damage to the retina, cataracts, premature skin ageing and the development of skin tumours will be. Some medications and cosmetics increase the sensitivity of the skin.

### It is therefore highly important

- that you follow the instructions given under the heading 'Important' and 'UV tanning sessions: How often? And how long?';
- that you stick to the maximum permissible tanning hours a year (see section 'UV tanning sessions: How often? And how long?');
- that you wear the protective goggles provided during every tanning session.

### UV tanning sessions: How often? And how long?

Take **one tanning session a day for five to ten days**. Wait at least 48 hours after the first session before taking the second session. After this 5 to 10-day course, you may **take a break from tanning**.

Approximately **one month** after a course your skin will have lost most of its tan again. You can then start a new tanning course.

If you want to retain your tan, do not stop tanning after the course but continue taking **one or two tanning sessions a week**.

Regardless of the tanning method you choose, always make sure that you **do not exceed the maximum number of tanning hours**, which is **19 hours (= 1140 minutes) a year** for this solarium.

### Example:

Suppose you are taking a **10-day** course, consisting of an **7-minute** tanning session on the **first day** and **20-minute** tanning sessions on subsequent **nine days**.

The total course will last:

$$(1 \times 7 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minutes}) = \mathbf{187 \text{ minutes}}$$

- You could take **6 of these courses** a year (because  $6 \times 187 \text{ minutes} = 1122 \text{ minutes}$ .)

As is shown in the table, **the first session of a tanning course** should always last **7 minutes**, irrespective of the sensitivity of the skin.

Duration of the UV session in minutes	1st session	rest of min. 48 hours	2nd session	3rd session	4th session	5th session	6th session	7th session	8th session	9th session	10th session	
- for persons with <b>very sensitive skin:</b>	7		10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
- for persons with <b>normal sensitive skin:</b>	7		20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
- for persons with <b>less sensitive skin:</b>	7		25	25	25	25	25	25	25	25	25	25

If you think that the sessions are too long for you (e.g. if the skin gets taut and tender after the session), we advise you to reduce the sessions by e.g. 5 minutes.

## General description (fig. 1, page 3)

- A** Tube lamps and starters of the couch
- B** Tube lamps and starters of the canopy
- C** Facial tanner
- D** Switch(es) for facial tanner
  - = facial tanner off
  - I and ◐ = facial tanner on at 75% of its full power
  - I and ● = facial tanner on at full power
- E** Fan for body cooling
- F** Switches for fan
  - = fan off
  - I and ◐ = fan on at half power
  - I and ✖ = fan on at full power
- G** End covers
- H** Mains cord
- I** Legs of the frame
- J** Connecting tubes with protective covers
- K** Connecting cords between power supply unit and couch and canopy
- L** Fans to cool the tube lamps
- M** Vents
- N** Acrylic sheets
- O** Protective foil
- P** Protective goggles (2 pairs)  
(type no. HB 072/service no. 4822 690 80147)
- Q** Screws, socket-head screws and decorative caps
- R** Socket-head screw wrench, screwdriver and spanner
- S** Pillow
- T** Remote control
- U** Hour counter
- V** Guide rails
- W** Power supply unit

## Making the solarium ready for use

- It requires two people to assemble and move the solarium (fig. 2).
- During assembly the solarium becomes heavier and more difficult to move. We therefore advise you to assemble the solarium at the place where it will be used. Make sure there is enough free space beside (at least 50 cm) and behind (at least 30 cm) the solarium.
- Assemble the tubes of the frame by means of socket-head screws (fig. 3).
- Make sure the larger assembly openings in the legs of the frame are pointing outward.
- Fasten the guide rails for the power supply to the frame (fig. 4).
- Make sure the locking pins are at the front and pointing inward.
- Pull the locking pins outward, as indicated in fig. 5, and give them a quarter turn.
- Push the power supply unit some 10 cm along the guide rails (fig. 6) and give the locking pins a quarter turn back to their original position. Push the power supply unit further along the guide rails until you hear a click.
- NB: The plugs should be pointing backwards. Make sure the cords do not get caught under the wheels of the unit.
- Put the couch on the legs carefully. Make sure the legs slide steadily into the appropriate openings in the couch (fig. 7).
- NB: The connecting tubes of the couch should be pointing backward.
- Put the canopy on the floor with the tube lamps pointing downward (fig. 8).
- Lift the canopy together with another person and position its connecting tubes over the connecting tubes of the couch (fig. 9).
- Slide the tubes **steadily** into the connecting tubes of the couch.

- Put the plugs of the power supply unit in the sockets of the couch and the canopy.  
Insert the *large plug* into the socket of the power supply unit. This will take some effort. Lock the plug in position by operating the metal handle (figs. 10 and 11). For undoing the plug, see fig. 12. The *small plugs* are identical and interchangeable. Put them in the appropriate sockets of the power supply unit (fig. 13). For undoing the small plugs, see fig. 14.
- Pull the remote control forward between the couch and the canopy.
- Fasten the side panels to the legs of the frame (fig. 15) with the screws supplied (fig. 16). Slide the front panel behind the edges of the side panels and fasten it with the screws supplied (fig. 17). Stick to the order indicated in fig. 15 to ensure that side panels (1) and (2) enclose the edges of the front panel (3).
- Fasten the front panel to the couch and push the decorative caps onto the screw heads.
- The only purpose of the panels is to enhance the appearance of the appliance.
- NB: Only move the solarium by carefully sliding its legs across the floor or by carefully lifting it slightly off the floor together with another person.
- Never try to move the solarium as shown in fig. 18. This could cause the frame to couch to become detached.

## Making ready for use

- Push the canopy backward (fig. 19) and remove the protective foil from the acrylic sheet (fig. 20).
- Insert the plug of the power supply unit into the wall socket.

## Remote control (fig. 21)

- a Time setting button 0-30 minutes
- b Start button
- c Pause button
- d Blinking signal
- e Pilot lamp
- f Buzzer
- g Display

• Note that in the following instructions, the buttons to be used are shown in red.

• In the following cases the number **00** will appear on the display:

- After you have put the plug in the wall socket;
- At the end of a tanning session;
- After a power failure.

In all these cases, the tanning lamps are out.

- When you put the plug in the wall socket, pilot light **e** will go on (fig. 22). This pilot light will stay on as long as the appliance is connected to the mains. Fully unwind the mains cord.

- First set the time of the tanning session. Push the **+** button to put the time forward; push the **-** button to put the time backward (fig. 23). Keep the button pressed in to adjust the time more quickly.

- Switch on the tanning lamps by pressing the start button **b** (fig. 24).

• A blinking signal **d** will appear; the set time is shown on display **g** (25 minutes in this case) (fig. 25). The countdown of the set tanning time will now start.

• You can interrupt the tanning session by pressing pause button **c** (fig. 26). The tanning lamps will be switched off. You can switch them back on again by pressing start button **b** (fig. 27). The remaining tanning time will appear on the display.

• You can shorten the set tanning time by first pressing the start button **b** (fig. 28). The tanning lamps are switched off. Set the new tanning time by means of button **a** and press start button **b**.  
- The HPA lamp of the facial tanner will not start burning right away, but will only go on after about 3 minutes.

- During the last minute of the session the buzzer will sound **f** (fig. 29). During this minute, the pause function does not work.

• As soon as the set tanning time has elapsed, the solarium will switch off automatically.

## Use

- Push the canopy backward so that you can lie down on the couch (fig. 30). When you lie on the couch, pull the canopy back into horizontal position.
- NB: when the solarium has not been used for some time, the hinges of the canopy may squeak when you push the canopy backward and forward the first time.
- Switch the appliance on by setting the required tanning time on the remote control (see section 'Remote control').
- For the correct tanning times, see the section 'UV tanning sessions: How often? And how long?'
- Switch the body cooler on by means of the switch (fig. 31) and select the required setting and power (**3** or **4**) (fig. 32).
- If you like, you can also switch on the facial tanner (fig. 31). Select setting **1** for 75% of its full power or **2** for full power (fig. 33).
- Don't forget to put on the protective goggles provided.

## Cleaning

- **Always unplug the solarium and let it cool down before you start cleaning it.**
- You can clean the outside of the solarium with a damp cloth. Be careful not to let any water run into the appliance.
- Do not use any scouring agents or scouring pads.
- **Never use abrasive liquids like alcohol, methylated spirits, petrol or acetone to clean the acrylic sheets: this could cause irreparable damage.**

## Hour counter

The hour counter indicates the number of hours the lamps have been on. You can read the counter by removing the end cover at the head of the couch. See section on 'Replacing lamps and/or starters' for instructions on how to remove the end cover.

## Replacing lamps and/or starters

After some time (after a few years in case of normal use) the light emitted by the tanning lamps will become less bright. When this happens, you will notice a decrease in the tanning capacity of the solarium. You can overcome this problem by setting a slightly longer tanning time or by replacing the lamps or by having them replaced.

- You can have the tube lamps and/or starters replaced by an authorised Philips Service Centre. They have the knowledge and skills required for this job and the original spare parts for your solarium.
- If you want to replace the tube lamps and/or starters yourself, you should proceed as follows:
  - **Unplug the appliance.**
  - Remove the decorative caps and undo the screws of the end cover at the head of the couch and remove them (fig. 34).
  - Pull the acrylic sheet approx. 10 cm out of the appliance.
  - Undo the snap strip on the rear side of the couch, starting at the head (figs. 35 to 36).
  - Do the same with the snap strip on the front side of the couch.
  - Remove the acrylic sheet (fig. 37).
  - Now you can replace the tube lamps and starters.
  - NB: You can now also clean the acrylic sheet, if you wish.
  - To remove the lamps, turn them to the left or to the right so that you can lift them out of their holders.
  - The lamps and/or starters of the canopy can in principle be replaced in the same way. In the canopy the starters are located behind the lamps at the head of the canopy. To replace the starters, you will first have to remove the tube lamps.
  - Starters can be removed by turning them to the left.
  - New lamps and starters and the acrylic sheet are assembled in reverse direction and order.
  - Do not forget to fasten the end cover with screws again.
  - NB: The HPA lamps of the facial tanner may only be replaced by authorised Philips service personnel.

## Coin box or central control unit

This solarium can also be connected to a coin box or a central control unit at the reception desk. These devices may only be connected by a registered electrician. The connection instructions can be found on a sticker on the power supply unit.

## The environment

The lamps of solariums contain substances that can be harmful to the environment. When you discard the lamps, make sure they are not thrown away with the normal household waste but are handed in at an official collection point.




### The solarium does not work properly?

The solarium may fail to work properly because it has not been installed or is not used in accordance with the instructions. In that case you will be able to solve the problem yourself by following the troubleshooting tips below.

If the problem is not mentioned in the list, your solarium may not work properly because it has a defect. In that case we advise you to contact your dealer or the Philips Service Centre.

#### Problem

#### Possible causes

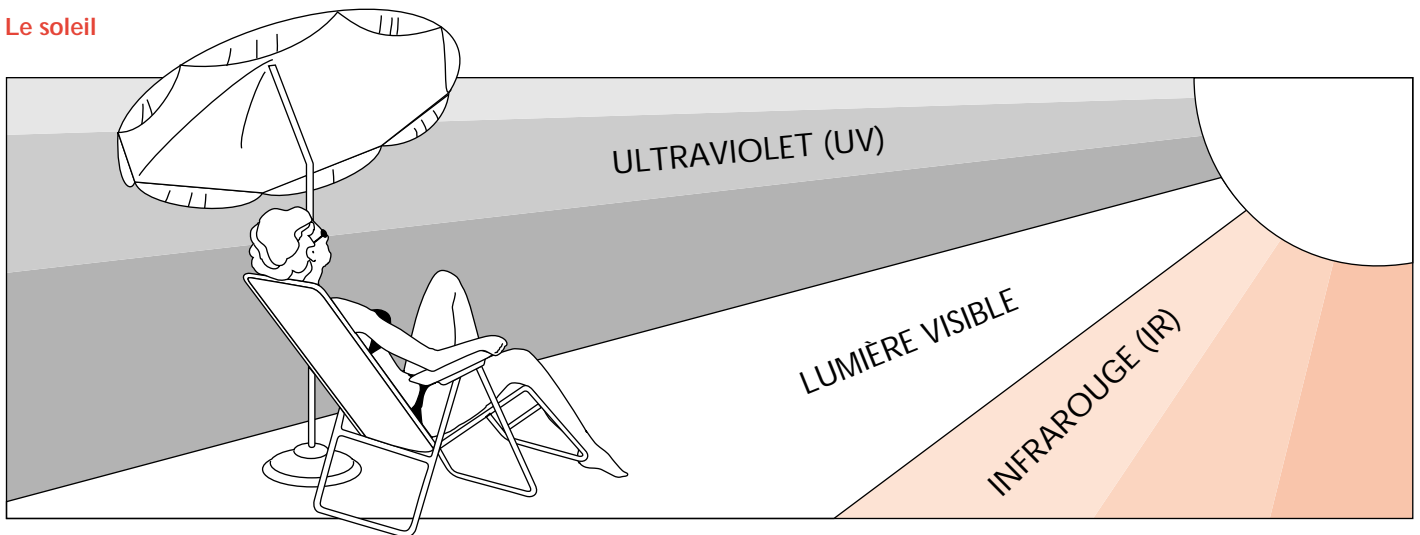
- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• The solarium does not start.</li><br/><li>• The sun couch starts, but the canopy does not or the other way round.</li><br/><li>• The fuse cuts off the power when you switch on the solarium or during use.</li><br/><li>• Poor tanning capacity.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- The plug has not been properly inserted into the wall socket.</li><li>- There is a power failure. Check by means of another appliance.</li><li>- The timer has not been set.</li><br/><li>- Connecting cords  have not been plugged in (correctly).</li><br/><li>- Check the fuse of the circuit to which the solarium is connected. The correct fuse type is a 16A standard fuse or a slow-blow automatic fuse.</li><br/><li>- You are using an extension cord that is too long, that is wound up and/or does not have the correct current rating. Consult your dealer. Our general advice is not to use an extension cord.</li><li>- You are not following the tanning schedule suitable for your skin type.</li><li>- When the lamps have been used for a long time, the UV emitted will decrease. This effect only becomes noticeable after several years. You can overcome this problem by selecting a longer tanning time or by replacing the lamps.</li></ul> |
|---|---|



## Important

- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de votre réseau électrique. L'appareil peut être branché sur une tension de 400 V.
- Attention, tout contact d'un appareil électrique avec de l'eau est dangereux ! Donc, n'utilisez pas le solarium dans un environnement humide, par ex. dans la salle de bain ou près d'une piscine.
- Si votre peau est mouillée (par ex. après avoir pris une douche ou après avoir nagé), séchez-vous parfaitement avant d'utiliser l'appareil.
- Utilisez une prise murale conforme de 16 ampères + terre. Le circuit doit être protégé par un fusible de 16 ampères maxi.
- Débranchez toujours le solarium après usage.
- Attention en repliant le solarium à ne pas vous pincer les doigts.
- Pendant le fonctionnement, ne bouchez pas les ouïes de ventilation du support et du ciel.
- N'utilisez jamais le solarium si le verre du filtre UV est endommagé ou si le minuteur est défectueux.
- Faites attention que les enfants ne jouent pas avec le solarium.
- Ne dépassez pas les temps d'exposition recommandés ou le nombre maximum 'd'heures de bronzage'. (Voir le chapitre 'Séances de bronzage: durée et fréquence'.)
- N'exposez pas une même partie du corps plus d'une fois par jour. Evitez de rester longtemps exposé au soleil le jour même d'une séance de bronzage.
- En cas de symptôme de maladie ou si vous avez pris des médicaments qui augmentent la sensibilité de la peau, il est recommandé de ne pas faire de séance de bronzage. En cas de doute, consultez votre médecin.
- Consultez votre médecin si vous avez des ulcères, des grains de beauté ou tumeurs de la peau.
- N'utilisez jamais le solarium si vous êtes prédisposé ou si vous avez déjà des coups de soleil, si vous ne bronzez pas, si vous êtes prédisposé aux cancers de la peau.
- Pendant la séance de bronzage, portez toujours les lunettes fournies.
- Retirez toute trace de crème, de rouge à lèvres ou tout autre produit cosmétique avant le bronzage.
- N'utilisez jamais de lotions ou de crèmes bronzantes ou activateur de bronzage.
- Si votre peau est sèche après les séances de bronzage, il est recommandé d'appliquer une crème nourrissante et hydratante.
- Certaines couleurs peuvent se décolorer sous les rayons du soleil. Le même phénomène peut se produire lors de l'utilisation du solarium.
- N'attendez pas du solarium qu'il donne de meilleurs résultats que le soleil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un Centre Service Agréé Philips, car des pièces détachées et/ou des outils spéciaux sont nécessaires.

## Le soleil



Le soleil émet un rayonnement complexe. Il est composé essentiellement de rayons ultraviolets (UV) qui font bronzer notre peau et de rayons infrarouges (IR) qui génèrent chaleur et bien être.

## Le solarium

Votre appareil possède des caractéristiques qui rendent le bronzage à la maison facile et pratique. Les lampes solaires émettent de la lumière visible, de la chaleur et des ultraviolets, tout comme le soleil. Suivant le positionnement du solarium, vous bronzez tout votre corps de la tête aux pieds.

Pour éviter une surexposition involontaire, la minuterie coupe automatiquement l'alimentation de l'appareil après 30 minutes de bronzage (voir chapitre 'Les UV et votre santé').

## Les UV et votre santé

Tout comme le soleil, le bronzage avec le solarium n'est visible qu'après plusieurs séances (voir chapitre 'Séances de bronzage : durée et fréquence').

Une exposition excessive au soleil ou une utilisation incorrecte ou excessive du solarium peut provoquer des coups de soleil ou augmenter le risque de maladie de peau ou des yeux.

La nature, l'intensité et la durée de l'exposition ainsi que votre sensibilité personnelle sont des facteurs décisifs qui peuvent entraîner des effets indésirables.

Plus la peau et les yeux sont exposés aux UV, plus important est le risque d'une affection, comme par exemple une inflammation de la

cornée, une conjonctivite, la cataracte, un vieillissement prématuré de la peau ou des tumeurs de la peau.

De plus, certains médicaments ou même des produits cosmétiques augmentent la sensibilité de la peau aux UV.

### Il est donc de la plus grande importance :

- de lire et de suivre les instructions données dans les chapitres 'Important' et 'Séances de bronzage : durée et fréquence' ;
- de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures d'exposition par an (voir le chapitre : 'Séances de bronzage : durée et fréquence' ;
- de toujours mettre les lunettes qui sont fournies pendant le bronzage.

### Séances de bronzage : durée et fréquence

Vous pouvez faire **une séance d'UV par jour**, durant un programme allant de **5 à 10 jours**. Attendez au moins 48 heures entre les 2 premières séances.

Lorsque votre programme de bronzage est terminé, respectez **un intervalle de quelques jours** avant de recommencer un nouveau programme.

Bien entendu, vous pouvez faire une ou deux séances d'UV par semaine pour entretenir un bronzage durable.

Dans tous les cas, il est impératif de ne pas dépasser un nombre maximum d'heures de bronzage qui est de **19 heures (= 1140 minutes)** par an pour ce solarium.

### Exemple:

Prenez le cas d'un programme de bronzage durant **10 jours**, avec une séance de **7 minutes le premier jour** et des séances de **20 minutes** sur les **9 jours** restants.

La durée de ce programme sera de  $(1 \times 7 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minutes}) = 187 \text{ minutes}$ .

- Sur une période d'un an, il est possible de faire **6 fois ce programme** (donc  $6 \times 187 \text{ minutes} = 1122 \text{ minutes}$ ).

Dans le tableau ci-dessous, **la durée de la première séance** est toujours de **7 minutes**. Cette durée est invariable et ne dépend pas de la sensibilité de la peau.

Durée des séances UV en minutes	1er jour	pause minimale de 48h.	2ème jour	3ème jour	4ème jour	5ème jour	6ème jour	7ème jour	8ème jour	9ème jour	10ème jour	
- personnes à peau très sensible :	7		10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
- personnes à peau de sensibilité normale :	7		20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
- personnes à peau peu sensible :	7		25	25	25	25	25	25	25	25	25	25

Si les séances vous semblent trop longues (par exemple si votre peau tend à se déshydrater en fin de séance ou si elle donne l'impression de 'tirer'), il est recommandé de réduire les temps d'exposition d'environ 5 minutes par face du corps.

## Description générale (fig. 1, page 3)

- A Tubes UV et starters du Lit**
- B Tubes UV et starters du Ciel**
- C Emetteur facial**
- D Interrupteur(s) pour solarium facial**
  - = Arrêt
  - I + ◀ = Marche à 75% de sa puissance
  - I + ● = Marche à pleine puissance
- E Ventilateur pour le corps**
- F Interrupteurs pour le ventilateur**
  - = Arrêt
  - I + ⏪ = Marche lente
  - I + ⏩ = Marche rapide
- G Embouts latéraux**
- H Cordon secteur**
- I Pieds**
- J Tubes connecteurs avec protection**
- K Connecteurs Lit / Ciel**
- L Ventilateurs pour les tubes**
- M Ouïes d'aération**
- N Filtre acrylique**
- O Film de protection**
- P Lunettes protectrices (2 paires)**  
(HB 072 code service n° 4822 690 80147)
- Q Vis et écrous**
- R Clés / tournevis / Clé**
- S Repose tête**
- T Télécommande**
- U Compteur**
- V Glissières**
- W Bloc d'alimentation**

- Branchez les connecteurs entre le bloc alimentation et le Lit (fig. 10 et 11) et verrouillez à l'aide de la partie métallique (fig. 12).
- Les petits connecteurs sont identiques et interchangeables.
- Branchez-les dans les prises correspondantes (fig. 13). Pour les retirer voir fig. 14.
- Faites passer le câble de la télécommande entre le Lit et le Ciel du solarium.
- Montez les panneaux de côté (fig. 15) sur le châssis à l'aide des vis fournies (fig. 16). Fixez en le faisant glisser le cache avant (fig. 17). Assurez vous que les panneaux de côté (1) et (2) s'adaptent bien aux bords du cache avant (3).
- Montez le panneau avant sur le Lit ainsi que les cache sur les têtes de vis.
- Ce panneau n'est monté qu'à des fins esthétiques.
- NB : Ne bougez le Lit que très précautionneusement en le faisant glisser sur le sol ou en le soulevant très légèrement avec l'aide d'une autre personne.
- Ne le bougez jamais comme indiqué fig. 18. Cela pourrait désassembler le Lit du châssis lui-même.

## Préparation du solarium à l'emploi

- Levez le Ciel (fig. 19) et retirez le film de protection du filtre acrylique (fig. 20).
- Insérez le connecteur dans la prise murale.

## Mise en œuvre du solarium

- L'assemblage du solarium nécessite deux personnes (fig. 2).
- Le solarium est un appareil lourd. Nous vous conseillons donc de l'assembler là ou il sera utilisé. Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil pour l'aération (50 cm au moins sur les côtés et 30 cm derrière).
- Montez les pieds sur le châssis à l'aide des vis (fig. 3).
- Assurez vous que la partie la plus large des pieds est vers l'extérieur.
- Montez les glissières sur le châssis (fig. 4).
- Assurez-vous que les petits guides soient dirigés vers l'avant et vers l'intérieur.
- Tirez sur les guides et tournez d'un quart de tour (fig. 5).
- Placez le bloc d'alimentation sur les glissières ; poussez-le de 10cm puis faites revenir les guides en position initiale (fig. 6). Poussez le bloc d'alimentation à fond sur les rails jusqu'à ce que vous entendiez un clic .
- NB : les connecteurs doivent être dirigés vers le bas. Attention à ne pas pincer les câbles d'alimentation avec les roues ou les glissières.
- Placez le Lit sur le châssis. Assurez vous que les pieds pénètrent bien dans les ouvertures appropriées (fig. 7).
- NB : Les connecteurs pour le Lit doivent être dirigés vers le bas.
- Placez le Ciel avec les émetteurs face contre terre (fig. 8).
- A l'aide d'une autre personne positionnez le Ciel sur le Lit en faisant coïncider les tubes de connexion entre eux (fig. 9).

## Télécommande (fig. 21)

- a** Bouton de réglage de durée 0-30 min.
- b** Bouton de démarrage 'marche'
- c** Bouton pause/reprise
- d** Signal clignotant
- e** Témoin lumineux
- f** Signal sonore
- g** Affichage

• **Attention** : les instructions suivantes indiquent en rouge le bouton sur lequel il faut appuyer.

• Dans les cas suivants, l'affichage indique le nombre  :

- Quand vous venez de mettre la fiche secteur dans la prise murale ;
- à la fin d'une séance ;
- après une interruption du circuit.

Dans tous ces cas, les émetteurs à UV s'éteignent.

- Quand vous introduisez la fiche secteur dans la prise murale, le témoin lumineux **e** s'allume (fig. 22). Le témoin restera allumé tant que l'appareil sera connecté. Déroulez entièrement le cordon secteur.

- Réglez la durée de la séance de bronzage : quand vous appuyez sur le bouton **+** cette durée s'allonge. Quand vous appuyez sur le bouton **-**, cette durée diminue (fig. 23). Le réglage de durée se passera plus vite si vous maintenez le bouton enfoncé.

- Allumez les émetteurs ultraviolets en appuyant sur le bouton 'marche' **⏻** (fig. 24).

• Le signal clignotant **d** devient visible. A l'affichage **g**, la durée d'exposition (dans cet exemple, elle est de 25 minutes) se décompte à partir de maintenant (fig. 25).

• Vous pouvez appuyer sur le bouton 'pause/reprise' **↺** pour recommencer la séance d'exposition (fig. 26). Les émetteurs ultraviolets seront arrêtés. Vous pouvez rallumer les émetteurs ultraviolets en appuyant sur le bouton 'marche' **⏻** (fig. 27). Le temps restant réapparaît à l'affichage.

• Pour raccourcir la séance d'exposition, appuyez d'abord sur le bouton 'marche' **⏻** (fig. 28). Les émetteurs ultraviolets s'éteignent. Réglez la nouvelle durée d'exposition en appuyant sur le bouton **a** et le bouton 'marche' **⏻**.

- Les lampes HPA doivent refroidir pendant 3 minutes avant de pouvoir les relancer à nouveau.

- Le signal sonore **f** sonne à la dernière minute de la séance d'exposition (fig. 29). Pendant cette minute le bouton pause ne fonctionne pas.

• Quand la durée d'exposition s'est écoulée, l'appareil s'arrête automatiquement.

## Utilisation

- Repoussez le Ciel vers l'arrière afin de pouvoir vous allonger plus facilement sur le Lit (fig. 30), puis replacez le Ciel en position horizontale au dessus de votre corps.
- Mettez l'appareil en marche en sélectionnant une durée d'exposition à l'aide de la télécommande (voir section : Télécommande).
- Pour la durée des séances, voir 'Séances de bronzage : durée et fréquence'.
- Allumez le ventilateur pour le corps en appuyant sur l'interrupteur (fig. 31) et sur la vitesse adéquate (**⚡**, **⚡**) (fig. 32).
- Si vous le souhaitez également vous pouvez mettre en marche le solarium facial (fig. 31). Sélectionnez **▶** pour 75% de sa puissance ou **●** pour pleine puissance (fig. 33).
- Mettez toujours les lunettes de protection fournies.

## Nettoyage

- **Débranchez toujours le solarium et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.**
- Vous pouvez nettoyer l'extérieur du solarium avec un chiffon humide. Assurez-vous que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.
- **N'utilisez pas d'abrasifs, de tampons à récurer ni de liquides tels que de l'essence ou de l'acétone. Cela peut causer des dommages irréparables.**

## Compteur

Le compteur indique le temps d'utilisation des lampes. Vous pouvez lire le compteur si vous enlevez les vis de la tête de Lit. Voir section 'Remplacement des lampes et/ou filtres à UV'.

## Remplacement des lampes et/ou filtres à UV

Avec le temps (au bout de quelques années en usage normal) l'efficacité des lampes UV diminuera progressivement. Si cela se produit, vous pouvez augmenter la durée des séances de bronzage ou faire remplacer les lampes UV.

- Faites remplacer les lampes et filtres UV uniquement par un Centre Service Agréé Philips proche de votre domicile ; lui seul possède la compétence nécessaire et dispose des pièces de rechange d'origine nécessaires à cette opération.
- Si vous souhaitez remplacer les tubes UV ou les starters par vous même procédez de la façon suivante :
  - **Débranchez la fiche de la prise de courant.**
  - Enlevez les vis de la tête de Lit (fig. 33).
  - Tirez le filtre acrylique hors du bâti sur 10 cm environ.
  - Défaites la bande de sûreté sur le côté arrière (fig. 35, 36).
  - Procédez de la même manière avec le côté avant.
  - Retirez le filtre acrylique (fig. 37). Maintenant vous pouvez remplacer les tubes et les filtres à UV.
  - NB : Vous pouvez nettoyer le filtre si vous le souhaitez à l'aide d'eau savonneuse.
  - Retirez les tubes, en tournant d'un quart de tour. Tirez le tube hors de son support.
- Les tubes UV ainsi que les starters sont remplacés de la même façon. Les starters se trouvent sous les tubes UV et par conséquent vous devez retirer le tube avant de remplacer le starter.
- Pour retirer un starter, tournez d'un quart de tour à gauche.
- Pour le remontage, procédez en sens inverse.
- N'oubliez pas de remonter le boîtier avec les vis de fixation.
- NB : L'émetteur UV-HPA de votre solarium facial ne doit être remplacé que par une personne qualifiée.

## Bloc d'alimentation central

Ce solarium peut être branché sur un bloc d'alimentation central. Ce dispositif ne peut être branché que par un électricien agréé . Vous trouverez les instructions de connexion sur le bloc d'alimentation.

## L'environnement

Les lampes de solariums contiennent des substances qui risquent de polluer l'environnement. Quand vous jetez les lampes, prenez soin de les séparer des ordures ménagères ordinaires et de les placer à un endroit assigné à cet effet.


### Votre solarium ne fonctionne pas comme vous le souhaitez :

Cependant, il se peut aussi que votre appareil n'ait pas été installé selon les instructions ou utilisé convenablement. Si c'est le cas, vous pouvez résoudre le problème immédiatement en consultant le chapitre suivant.

Si le solarium ne fonctionne pas comme souhaité, cela peut être dû à un défaut, sinon appelez votre distributeur ou votre Centre Service Agréé Philips.

#### Problème

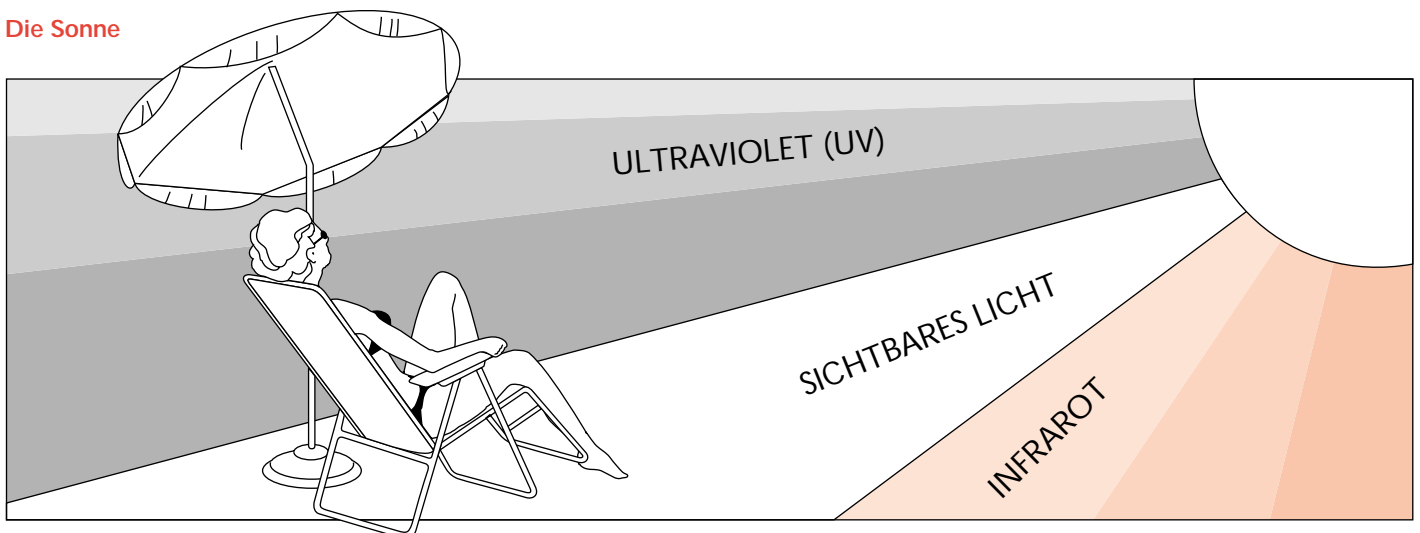
#### Cause possible

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Le solarium ne s'allume pas</li><br/><li>• Le lit fonctionne mais le ciel ne fonctionne pas.</li><br/><li>• Le coupe-circuit interrompt le courant secteur quand on allume ou en cours d'utilisation.</li><br/><li>• Le bronzage ne répond pas à votre attente.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- La fiche secteur n'est pas bien mise dans la prise murale</li><li>- Pas de courant secteur. Veuillez vérifier avec un autre appareil.</li><li>- Le bouton de réglage de la durée n'a pas été réglé.</li><br/><li>- Le cordon d'alimentation  n'a pas été branché.</li><br/><li>- Contrôlez le coupe-circuit auquel le solarium a été connecté .<br/>Le modèle adéquat pour votre solarium est un coupe-circuit ordinaire de 16 A ou un coupe-circuit automatique à réaction lente.</li><br/><li>- Vous utilisez une rallonge trop longue, enroulée et/ou ne permettant pas l'alimentation électrique nécessaire. Veuillez consulter votre distributeur. En général, nous vous conseillons de ne pas utiliser de rallonge.</li><li>- Votre traitement ne convient pas pour votre type de peau.</li><li>- Après une longue utilisation, l'émission d'UV diminue. (Si l'utilisation est normale, cela ne sera pas perceptible avant des années).<br/>Vous pouvez compenser cet effet en réglant des durées de traitement plus longues ou en faisant remplacer les émetteurs ultraviolets.</li></ul> |
|---|---|

## Wichtig

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät anschließen, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Bei diesem Gerät ist eine Netzspannung von 380 V erforderlich.
- Wasser und Elektrizität sind eine gefährliche Kombination! Benutzen Sie das Gerät darum niemals in feuchter Umgebung, z.B. in Dusch- und Baderäumen oder in der Nähe eines Schwimmbeckens.
- Trocknen Sie sich nach dem Waschen, Duschen oder Baden gründlich ab, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Betreiben Sie das Gerät nur an Drehstrom, bei dem jede Phase mit mindestens 16 A (träge Sicherung) gesichert ist.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch stets den Stecker aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, daß Sie die Gerätefüße nicht auf das Netzkabel stellen.
- Verdecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen in Sonnenbank und Sonnenhimmel, während das Gerät eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Zeitschaltuhr oder eine Schutzscheibe defekt ist.
- Lassen Sie niemals Kinder mit dem Gerät hantieren.
- Überschreiten Sie nicht die empfohlene Bräunungszeit oder die Höchstdauer aller Bräunungsstunden. - Vgl. den Abschnitt 'Die Bräunungskur: Wie oft? Und wie lange?'
- Bräunen Sie sich nicht öfter als einmal täglich. Meiden Sie intensives natürliches Sonnenlicht, wenn Sie am selben Tag ein UV-Bräunungsbad durchgeführt haben.
- Sie sollten kein Bräunungsbad durchführen, wenn Sie sich nicht wohlfühlen, Medikamente einnehmen, oder Kosmetika anwenden, welche die Hautempfindlichkeit erhöhen. Sind Sie gegen UV-Licht empfindlich, so seien Sie besonders vorsichtig. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Konsultieren Sie Ihren Arzt auch, wenn sich im Verlauf der Bräunungskur Pickel, dauerhafte Rötungen oder andere Hautveränderungen zeigen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden ...
  - von Personen, die leicht Sonnenbrand bekommen, ohne braun zu werden,
  - von Personen, die zur Zeit einen Sonnenbrand haben,
  - von Kindern,
  - von Menschen, die zu Hautkrebs neigen
  - oder bereits Hautkrebs gehabt haben.
- Tragen Sie beim Bräunungsbad stets eine der mitgelieferten Schutzbrillen, um Ihre Augen gegen das ultraviolette, das infrarote, aber auch gegen das helle sichtbare Licht zu schützen. - Vgl. den Abschnitt 'UV und Ihre Gesundheit'.
- Entfernen Sie bereits einige Zeit vor jedem Bräunungsbad Lippenstift, Cremes und andere Kosmetika. Verwenden Sie keine Sonnenschutzmittel.
- Sie können nach dem Bräunungsbad eine Feuchtigkeitscreme auftragen, wenn sich Ihre Haut trocken anfühlt.
- Bestimmte Materialien können sich, ebenso wie im natürlichen Sonnenlicht, auch beim Gebrauch dieses Geräts verfärben.
- Erwarten Sie vom Gebrauch dieses Geräts keine besseren Ergebnisse als vom natürlichen Sonnenlicht.
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einer durch Philips autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezial-Werkzeug und/oder spezielle Teile benötigt werden.
- Wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Elektriker, wenn der Netzstecker nicht der örtlichen Norm entspricht.

## Die Sonne



Die Sonne liefert verschiedene Formen der Energie: Außer dem sichtbaren Licht sendet sie ultraviolettes (UV-)Licht aus, das uns bräunt, und infrarotes (IR-)Licht, das uns wärmt, und in dem wir gern ruhen und entspannen.

## Das Combiggerät

Ihr Combiggerät macht die Bräunung zu Hause bequem und angenehm.

Die Sonnenlampen strahlen Licht-, Wärme- und UV-Strahlen aus, genau so wie die natürliche Sonne. Mit diesem Gerät können Sie von Kopf bis Fuß gleichmäßig braun werden.

Um die Anwendung zu erleichtern und eine zu starke Bestrahlung zu verhindern, schaltet eine integrierte Zeitschaltuhr (Timer) das Gerät nach ca. 30 Minuten automatisch aus. Wie bei der natürlichen Sonne ist es auch hier ratsam, des Guten nicht zu viel zu tun! - Vgl. den Abschnitt 'UV und Ihre Gesundheit'.

## UV und Ihre Gesundheit

Die Bräunung in der Sonne kommt erst nach einiger Zeit zustande. Auch beim Gebrauch Ihres Geräts wird der Erfolg erst nach mehreren Bräunungsbädern sichtbar. Vgl. den Abschnitt 'Die Bräunungskur: Wie oft? Und wie lange?'

Wer sich zu lange dem ultravioletten Licht aussetzt, gleich ob natürlichem Sonnenlicht oder dem Licht eines Bräunungsgeräts, kann ein Erythem, d.h. einen Sonnenbrand, bekommen. Neben zahlreichen anderen Faktoren bringt ein unsachgemäßer oder all zu intensiver Gebrauch des Geräts, wie bei natürlichem Sonnenlicht, die Gefahr einer Haut- oder Augenschädigung mit sich. Das Ausmaß solcher Erscheinungen ist einerseits abhängig von der Art, der Menge und der Dauer der Sonnen- und Bräunungsbäder, andererseits von der individuellen Empfindlichkeit der Haut.

Je stärker Haut und Augen einer UV-Bestrahlung ausgesetzt sind, um so mehr erhöht sich das Risiko z.B. für Horn- und Bindehautentzündungen, Netzhautschäden, Katarakt (Grauer Star), vorzeitige Alterung der Haut bis hin zu Hauttumoren. Eine gleichzeitige Einnahme bestimmter Medikamente oder die Anwendung von Kosmetika kann die Empfindlichkeit gegen UV-Strahlung erhöhen

### Darum ist es sehr wichtig, daß Sie

- die Anweisungen unter 'Wichtig' und unter 'Die Bräunungskur: Wie oft? Und wie lange?' sorgfältig befolgen,
- die im Abschnitt 'Die Bräunungskur: Wie oft? Und wie lange?' angeführte jährliche Höchstbräunungsdauer nicht überschreiten,
- während des Bräunungsbades immer eine der mitgelieferten Schutzbrillen tragen.

### Die Bräunungskur: Wie oft? Und wie lange?

Sie können über einen Zeitraum von **fünf bis zehn Tagen täglich ein Bräunungsbad** nehmen. Warten Sie nach dem ersten Bräunungsbad 48 Stunden, bis Sie das zweite Bräunungsbad durchführen. Nach einer solchen Serie von Bräunungsbädern, einer Bräunungskur, braucht Ihre Haut eine **Pause**.

**Nach etwa einem Monat** wird Ihre Haut so viel von der Bräune verloren haben, daß Sie **eine neue Bräunungskur** beginnen können.

**Sie können aber auch anschließend an eine solche Serie eine oder zwei Bräunungsbäder pro Woche durchführen, um die Bräunung aufrecht zu erhalten.**

Gleichgültig wie Sie vorgehen: Sie dürfen **die maximale Anzahl an Bräunungsstunden pro Jahr nicht überschreiten.**

Bei diesem Gerät gilt eine maximale Bräunungszeit von **19 Stunden (= 1140 Minuten) pro Jahr.**

### Beispiel für normale Haut:

Angenommen, Sie führen eine Bräunungskur, eine Serie von Bräunungsbädern, über **10 Tage** durch: Bräunen Sie sich am ersten Tag 7 Minuten. Warten Sie zwei Tage, und bräunen Sie sich an den folgenden 9 Tagen je 20 Minuten.

Die gesamte Kur umfaßt dann  
(1 x 7 Minuten + 9 x 20 Minuten) = **187 Minuten.**

- Wenn Sie im Laufe eines Jahres **6 solcher Serien** durchführen, so macht das  $6 \times 187 = 1122$  Minuten.

Aus der folgenden Tabelle ist ersichtlich, daß **jede neue Kur mit einem Bräunungsbad von 7 Minuten beginnen** sollte - völlig unabhängig von der persönlichen Empfindlichkeit der Haut.

Dauer der UV-Bräunung	1. Tag	mindestens 48 Stunden aussetzen	2. Tag	3. Tag	4. Tag	5. Tag	6. Tag	7. Tag	8. Tag	9. Tag	10. Tag	
- bei <b>sehr empfindlicher Haut:</b>	7		10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
- bei <b>normal empfindlicher Haut:</b>	7		20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
- bei <b>wenig empfindlicher Haut:</b>	7		25	25	25	25	25	25	25	25	25	25

Wenn Sie den Eindruck haben, daß die eingestellte Bräunungszeit zu lang ist, z.B. weil Ihre Haut spannt oder stark gerötet ist, so verkürzen Sie die Bräunungszeit um ca. 5 Minuten.



## Allgemeine Beschreibung (Abb. 1, Seite 3)

- A Sonnenliege: UV-Röhren und Starter**
- B Sonnenhimmel: UV-Röhren und Starter**
- C Gesichtsbräuner**
- D Schalter für den Gesichtsbräuner**
  - = Gesichtsbräuner ausgeschaltet
  - I und ☀ = Gesichtsbräuner eingeschaltet 75 % Intensität
  - I und ● = Gesichtsbräuner eingeschaltet volle Intensität
- E Ventilator zur Kühlung des Körpers**
- F Schalter für den Ventilator**
  - = Ventilator ausgeschaltet
  - I und ⚡ = Ventilator eingeschaltet halbe Stärke
  - I und ⚡ = Ventilator eingeschaltet volle Stärke
- G Abschlußkappen**
- H Netzkabel**
- I Füße der Gerätebasis**
- J Verbindungsrohre mit Schutzbezügen**
- K Verbindungskabel zwischen Stromanschluß, Sonnenliege und -himmel**
- L Ventilator zur Kühlung der Lampen**
- M Lüftungsöffnungen**
- N Schutzscheiben aus Acrylglas**
- O Schutzfolie**
- P Schutzbrillen für zwei Personen**  
Type HB 072, Service-Nr.4822 690 80147
- Q Schrauben, Inbus-Schrauben und Abschlußkappen**
- R Schraubendreher, Steckschlüssel, Schraubenschlüssel**
- S Kissen**
- T Fernbedienung**
- U Stundenzähler**
- V Schienen für den Stromanschluß**
- W Stromanschluß**

## Vor dem Gebrauch

- Das Gerät läßt sich zu zweit leicht zusammenbauen und transportieren (Abb. 2).
- Während des Zusammenbaus wird das Gerät immer schwerer und folglich schwieriger zu bewegen. Bauen Sie das Gerät darum an der Stelle zusammen, an der es auch aufgestellt werden soll. Lassen Sie an der Seite mindestens 50 cm, und dahinter wenigstens 30 cm Platz.
- Setzen Sie die Rohre der Gerätebasis mit Hilfe der Inbus-Schrauben zusammen (Abb. 3).
- Achten Sie darauf, daß die Rohrenden mit den breiteren Öffnungen nach außen zeigen.
- Befestigen Sie die Schienen für den Stromanschluß am Rahmen (Abb. 4).
- Achten Sie darauf, daß sich die Zapfen vorn befinden und einwärts zeigen.
- Ziehen Sie die Zapfen heraus (Abb. 5), und drehen Sie sie um eine Vierteldrehung herum.
- Schieben Sie den Netzanschluß ca. 10 cm auf der Schiene entlang (Abb. 6), und drehen Sie die Zapfen um eine Vierteldrehung in die ursprüngliche Lage zurück. Schieben Sie den Stromanschluß weiter die Schiene entlang bis er mit einem 'Klick' einrastet.
- Hinweis: Die Anschlüsse sollten nach hinten weisen. Achten Sie darauf, daß die Räder des Geräts nicht auf dem Netzkabel stehen.
- Stellen Sie die Sonnenliege vorsichtig auf die Gerätefüße. Achten Sie darauf, daß die Zapfen der Gerätebasis in die Öffnungen der Sonnenliege eingreifen (Abb. 7).
- Hinweis: Die Verbindungsrohre der Sonnenliege gehören an die Rückseite.
- Legen Sie den Sonnenhimmel, mit der Lampenseite nach unten, auf den Boden (Abb. 8).
- Heben Sie den Sonnenhimmel zu zweit vom Boden auf, und halten Sie seine Verbindungsrohre genau über die entsprechenden Verbindungsrohre der Sonnenliege (Abb. 9).

- Lassen Sie die Verbindungsrohre **gleichzeitig** und **zügig** über die Verbindungsrohre der Sonnenliege gleiten.
- Stecken Sie die Stecker des Stromanschlusses in die jeweiligen Anschlüsse an Sonnenliege und -himmel (Abb. 10 und 11). Stecken Sie den *großen Stecker* mit etwas Druck in die Steckdose am Stromanschluß. Sichern Sie den Stecker mit dem Metallgriff und zum Lösen des Griffes siehe (Abb. 12). Stecken Sie die *kleinen Stecker* in die passenden Steckdosen (Abb. 13). Diese Stecker sehen gleich aus und sind untereinander austauschbar und zum Lösen der Stecker siehe Abb. 14.
- Ziehen Sie die Fernbedienung zwischen Sonnenliege und -himmel hervor.
- Bringen Sie die Seitenverkleidungen an der Gerätebasis an (Abb. 15). Verwenden Sie hierzu die beiliegenden Schrauben (Abb. 16). Schieben Sie das Vorderteil der Verkleidung hinter die Ränder der Seitenteile, und befestigen Sie es mit den beiliegenden Schrauben (Abb. 17). Halten Sie die in Abb. 15 gezeigte Reihenfolge ein, damit die Seitenteile (1) und (2) das Vorderteil (3) umschließen.
- Befestigen Sie das Vorderteil an der Sonnenliege, und stecken Sie die Abdeckkappen auf die Schraubenköpfe.
- Die Verkleidung wird nur angebracht, um das Aussehen des Geräts zu verbessern.
- Hinweis: Verändern Sie die Position des Geräts bei Bedarf, indem sie es ganz vorsichtig über den Boden schieben oder, besser noch: zu zweit anheben.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät so zu verschieben, wie in Abb. 18 angedeutet; die Sonnenliege könnte sich dadurch von der Gerätebasis lösen.

## Vorbereitung zum Gebrauch

- Schieben Sie den Sonnenhimmel zurück (Abb. 19), und entfernen Sie die Schutzfolie von den Schutzscheiben (Abb. 20).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

## Die Fernbedienung (Abb. 21)

- a Zeitgeber für 0 bis 30 Minuten
- b Starttaste
- c Pausentaste
- d Blinksignal
- e Kontrolllampe
- f Akustischer Signalgeber
- g Anzeigefeld

- In den folgenden Abbildungen zeigen die rot gekennzeichneten Felder, welche Taste jeweils gedrückt werden muß.
- Wenn die Zahlen angezeigt werden, kann dies bedeuten:
  - Der Stecker wurde in die Steckdose gesteckt.
  - Die Zeit für das Bräunungsbad ist abgelaufen.
  - Es hat eine Stromunterbrechung gegeben.In allen diesen Fällen sind sämtliche Lampen automatisch ausgeschaltet.
- Solange sich der Stecker des Geräts in der Steckdose befindet, leuchtet die Kontrolllampe **e** (Abb. 22). Rollen Sie das Kabel vollständig aus.
- Stellen Sie zuerst am Zeitgeber **a** die von Ihnen gewünschte Dauer ein. Wenn Sie die Taste **+** drücken, wird die Zeit in aufsteigender Folge angezeigt, und wenn Sie die Taste **-** drücken, wird die Zeit in absteigender Folge angezeigt (Abb. 23). Halten Sie eine der Tasten gedrückt, läuft die Anzeige schnell durch.
- Schalten Sie die Lampen mit der Starttaste **b** ein (Abb. 24).
- Das Blinksignal **d** leuchtet auf, und in der Anzeige **g** wird die gewählte Bräunungszeit sichtbar (Abb. 25). Die Abbildung zeigt das Beispiel 25 Minuten. Die Zeit wird abwärts gezählt (Countdown).
- Sie können das Bräunungsbad unterbrechen, indem Sie die Pausen-/Wiederholungstaste **c** drücken (Abb. 26). Die UV-Röhren und ggf. die Sonnenlampe erlöschen. Sie lassen sich wieder einschalten, indem Sie die Starttaste **b** drücken (Abb. 27). Der Countdown wird mit der verbliebenen Bräunungszeit fortgesetzt.
- Sie können auch das Bräunungsbad verkürzen, indem Sie zunächst die Starttaste **b** drücken (Abb. 28). Die UV-Röhren und ggf. die Sonnenlampe erlöschen. Geben Sie jetzt über den Zeitgeber **a** die neue Bräunungszeit ein, und drücken Sie die Starttaste **b**.
- Die Sonnenlampe des Gesichtsbrenners muß aber zuerst abkühlen und leuchtet erst nach ca. 3 Minuten wieder auf.
- Während der letzten Minute der eingestellten Zeit ist ein Signalton **f** hörbar (Abb. 29). In dieser Zeit steht die Pausenfunktion nicht zur Verfügung.
- Nach Ablauf der eingegebenen Bräunungszeit wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.

## Der Gebrauch des Geräts

- Schieben Sie den Sonnenhimmel zurück, und legen Sie sich auf die Sonnenliege (Abb. 30). Ziehen Sie den Sonnenhimmel herab, sobald Sie richtig liegen.
- Hinweis: Ist das Gerät einige Zeit nicht verwendet worden, können die Scharniere etwas quietschen. Das ist ohne Belang und geht vorüber.
- Schalten Sie das Gerät an der Fernbedienung an, indem Sie die gewünschte Bräunungszeit eingeben. - Vgl. den Abschnitt 'Die Fernbedienung'.
- Die richtige Bräunungszeit entnehmen Sie bitte dem Abschnitt 'Die Bräunungskur: Wie oft? Und wie lange?'

- Schalten Sie den Ventilator (F) zur Kühlung des Körpers ein (Abb. 31), und stellen Sie die gewünschte Gebläsestärke ( oder ein (Abb. 32).
- Sie können, wenn Sie es wünschen, den Gesichtsbrenner (C) zuschalten (Abb. 31), und auf = 75 % oder = volle Intensität einstellen (Abb. 33).
- Vergessen Sie nicht, eine der mitgelieferten Schutzbrillen (P) aufzusetzen.

## Reinigung

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät von außen mit einem feuchten Tuch, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel aufgetragen haben.
- Achten Sie darauf, daß kein Wasser in das Gerät gelangt.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel und keine Lösungsmittel wie Benzin oder Azeton; das Gerät könnte Schaden erleiden.

## Stundenzähler

Der Stundenzähler zeigt an, wie viele Stunden die Lampen gebrannt haben. Sie können ihn ablesen, indem Sie die Abdeckung am Kopfende der Sonnenliege abnehmen. Das Vorgehen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt 'Auswechseln von UV-Röhren, Startern und/oder Lampen'.

## Auswechseln von UV-Röhren, Startern und/oder Lampen

Im Laufe der Zeit (bei normalem Gebrauch nach einigen Jahren) läßt die Strahlungsintensität allmählich nach. Sie können dann die Bräunungszeit verlängern oder die UV-Lampen auswechseln lassen.

- Lassen Sie UV-Röhren, Starter und Sonnenlampen vorzugsweise durch von Philips autorisiertem Service-Personal auswechseln, weil hierfür spezielle Kenntnisse, besondere Werkzeuge und Original-Ersatzteile nötig sind.
- Wenn Sie UV-Röhren und Starter selbst auswechseln wollen, so gehen Sie wie folgt vor:
  - Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose.
  - Nehmen Sie dann die Abschlußkappen ab, und entfernen Sie die Schrauben am Kopfende der Sonnenliege (Abb. 34).
  - Ziehen Sie die Schutzscheibe ca. 10 cm heraus.
  - Lösen Sie, am Kopfende beginnend, die Druckknopfleiste an der Rückseite der Sonnenliege (Abb. 35 und 36).
  - Verfahren Sie in gleicher Weise an der Vorderseite.
  - Nehmen Sie die Schutzscheibe ganz heraus (Abb. 37). Jetzt können Sie die UV-Röhren und die Starter auswechseln.
  - Hinweis: Bei dieser Gelegenheit können Sie die Schutzscheibe reinigen.
  - Die UV-Röhren lassen sich aus der Halterung entnehmen, nachdem Sie sie eine Vierteldrehung nach links oder rechts gedreht haben.
- Die UV-Röhren und/oder Starter im Sonnenhimmel lassen sich auf vergleichbare Weise entnehmen. Die Starter im Sonnenhimmel befinden sich am Kopfende, jedoch hinter den UV-Röhren; sie können darum nur ausgewechselt werden, nachdem die UV-Röhren entfernt wurden.
- Die Starter können mit einer Drehung gegen den Uhrzeigersinn entnommen werden.
- Gehen Sie nach dem Auswechseln der UV-Röhren und/oder Starter in umgekehrter Reihenfolge vor. Befestigen Sie die Schutzscheiben wieder.
- Vergessen Sie nicht, die Abdeckung wieder anzuschrauben.
- Hinweis: Die Sonnenlampe des Gesichtsbrenners darf nur von durch Philips autorisiertem Service-Personal ausgewechselt werden.

## Münzschalter oder zentrale Schalteinheit

Dieses Solarium kann mit einem Münzschalter oder einer zentralen Schalteinheit am Empfang verbunden werden. Diese Einrichtungen müssen von einem zugelassenen Elektriker installiert werden. Die Installationsvorschrift befindet sich auf einem Aufkleber am Stromanschluß.

## Umweltschutz

Die UV-Röhren und -Lampen enthalten Bestandteile, welche die Umwelt gefährden können. Bitte sorgen Sie dafür, daß sie nach Ablauf ihrer Nutzungsdauer nicht in den normalen Hausmüll gelangen. Geben Sie diese Teile bei einer offiziellen Sammelstelle ab.


### Das Gerät arbeitet nicht wie gewünscht?

Wenn das Gerät nicht wie gewünscht funktioniert, kann dies an einem Defekt liegen. Bitte, zögern Sie nicht, sich dann an Ihren Händler oder das Philips Service Center zu wenden.

Das Gerät könnte aber auch nicht ganz sachgemäß installiert sein. Prüfen Sie deshalb, bevor Sie sich an Ihren Händler oder das Philips Service Center wenden, anhand der folgenden Liste, ob Sie die Störung selbst beheben können.

#### Problem

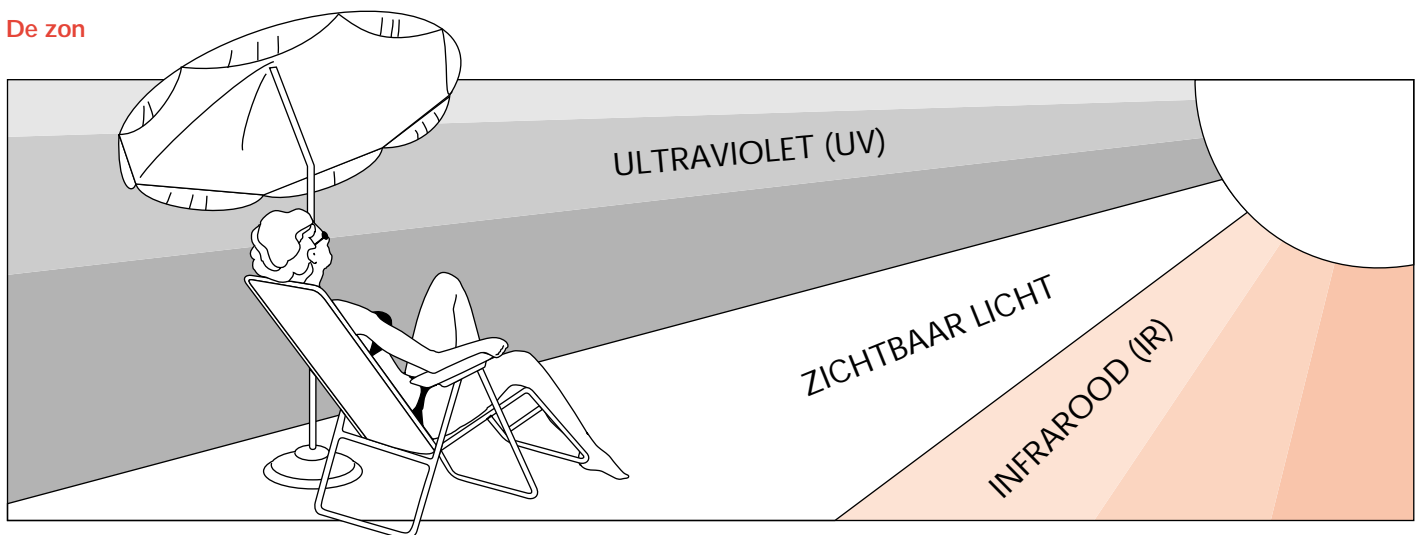
#### Mögliche Ursache

- |   |  |
|---|--|
| • Das Gerät schaltet sich nicht ein.  | - Der Stecker ist nicht (oder nicht fest genug) in der Steckdose.<br>- Kein Strom. - Prüfen Sie mit einem anderen Gerät ob die Steckdose Strom führt.<br>- Es ist keine Bräunungszeit eingestellt.   |
| • Die Sonnenliege leuchtet auf, der Sonnenhimmel aber nicht bzw. umgekehrt. | - Die Verbindungskabel  sind nicht oder nicht richtig angeschlossen.  |
| • Beim Einschalten oder während des Gebrauchs fällt der Strom aus.          | - Prüfen Sie die Sicherung im Stromkreis, an den das Gerät angeschlossen ist. Es werden für jede Phase ein 16 A Sicherungsautomat (träge) benötigt.<br>- Es sind vielleicht zu viele Geräte am selben Stromkreis angeschlossen.  |
| • Die Bräunung ist ungenügend.  | - Sie verwenden ein Verlängerungskabel, das zu lang, nicht völlig abgewickelt oder für die auftretende Stromstärke nicht geeignet ist. Fragen Sie Ihren Händler. Sie sollten nach Möglichkeit ganz auf ein Verlängerungskabel verzichten.<br>- Die Bräunungskur entspricht nicht Ihrem Hauttyp.<br>- Nach einiger Zeit - bei normalem Gebrauch erst im Laufe mehrerer Jahre - nimmt die Leistung der UV-Röhren und -Lampen ab. Sie können zum Ausgleich die Bräunungszeit verlängern oder die Röhren/Lampen austauschen. |

## Belangrijk

- Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning in uw woning overeenkomt met de aanduiding op het typeplaatje. Voor dit apparaat is een netspanning van 400V vereist.
- Water en elektriciteit vormen een gevaarlijke combinatie. Gebruik het apparaat daarom niet in vochtige ruimten (douche) of in de nabijheid van een zwembad.
- Het juiste type zekering is een 16A normale smeltzekering of een trage automatische zekering (voor iedere fase).
- Als u juist hebt gezwommen of een douche hebt genomen, droogt u zich dan goed af voordat u het apparaat gebruikt.
- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Voorkom dat kinderen met het apparaat spelen.
- Controleer of het snoer niet onder een van de poten is geraakt, als u het apparaat op zijn plaats hebt gezet.
- Houd de ventilatie-openingen in de kap en in de zonnebank tijdens het gebruik van het apparaat open.
- Neem de aangegeven behandel tijden en het maximale aantal 'zonne-uren' in acht (zie 'UV zonnebaden: Hoe vaak? En hoe lang?').
- Behandel het lichaam niet vaker dan één keer per dag. Vermijd diezelfde dag een overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht.
- Neem geen UV zonnebad als u ziekteverschijnselen hebt en/of medicijnen of cosmetica gebruikt die de huidgevoeligheid verhogen. In gevallen van individuele hoge gevoeligheid voor ultraviolet is extra voorzichtigheid vereist. Raadpleeg bij twijfel uw arts.
- Wend u tot uw arts wanneer er zich op uw huid zweren, pigmentvlekken of hardnekkige knobbels ontwikkelen.
- Het apparaat dient niet te worden gebruikt door personen waarvan de huid bij blootstelling aan de zon verbrandt zonder te bruinen, door personen die last hebben van zonnebrand, door kinderen, door personen die lijden aan huidkanker, daaraan vroeger hebben geleden of daarvoor vatbaar zijn.
- Gebruik altijd de bijgeleverde beschermbril. U beschermt zo uw ogen tegen te grote doses ultraviolet, zichtbaar licht en infrarood (zie ook 'UV en uw gezondheid').
- Ontdoe uw huid van crèmes, lippenstift en andere cosmetische middelen, geruime tijd voordat u een UV zonnebad neemt.
- Gebruik geen lotions of crèmes die bedoeld zijn ter bescherming tegen zonnebrand. Gebruik evenmin lotions of crèmes die bedoeld zijn om de bruining te bevorderen.
- Indien uw huid na het zonnebad enigszins strak aanvoelt, kunt u een vochtinbrengende crème gebruiken.
- Gebruik het apparaat nooit als de tijdschakelaar of een beschermplaat defect is.
- Evenals door de zon bepaalde materialen verkleuren, kan dit ook door gebruik van het apparaat gebeuren.
- Verwacht van het apparaat geen betere resultaten dan van de zon.
- Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend te worden vervangen door een door Philips daartoe aangewezen reparateur, omdat voor de reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen vereist zijn.
- Wanneer u een andere stekker moet monteren dan de standaard gemonteerde stekker, wendt u zich dan tot een erkende installateur.

## De zon



De zon levert verschillende soorten energie: het licht stelt ons in staat om te zien, het ultraviolet (UV) geeft de huid een bruine tint en we koesteren ons in de warmte die wordt geleverd door het infrarood (IR) van de zon.

## Het Combi-solarium

Met dit solarium kunt u thuis op een comfortabele manier zonnen. De zonnelampen stralen licht, warmte en ultraviolet uit, zodat het

lijkt of u echt in de zon ligt. Uw hele lichaam wordt van top tot teen gelijkmatig gebruid, ook aan de zijkanen.

Een tijdschakelaar zorgt ervoor dat een behandeling maximaal 30 minuten duurt. Want, net als bij de echte zon, moet u voorkomen dat u zich te lang blootstelt aan het licht (zie het hoofdstuk: 'UV en uw gezondheid').

## UV en uw gezondheid

Net als bij gewoon zonlicht kan het bruiningsproces ook bij gebruik van dit apparaat wat tijd nodig hebben. Pas na enkele behandelingen (zie het hoofdstuk 'UV zonnebaden: Hoe vaak? En hoe lang?') is het eerste effect zichtbaar.

Na overdadige blootstelling aan ultraviolet (van de echte zon of van uw solarium) kan huidverbranding (zonnebrand) optreden. Naast tal van andere factoren, zoals overmatige blootstelling aan de echte zon, kan onoordeelkundig en overmatig gebruik van uw solarium het risico van huid- en oogaandoeningen verhogen. De aard, intensiteit en duur van de bestraling enerzijds, en de gevoeligheid van de persoon in kwestie anderzijds, zijn bepalend voor de mate waarin deze effecten kunnen optreden.

Naarmate huid en ogen meer worden blootgesteld aan UV, treden hogere risico's op ten aanzien van aandoeningen als ontsteking van het hoornvlies en/of bindvlies, beschadiging van het netvlies, staarvorming, versnelde veroudering van de huid en huidtumoren. Sommige medicijnen en cosmetica verhogen de gevoeligheid.

### Het is daarom van groot belang,

- dat u de aanwijzingen in de gedeelten 'Belangrijk' en 'UV zonnebaden: Hoe vaak? En hoe lang?' opvolgt;
- dat u het maximale aantal zonne-uren per jaar niet overschrijdt (zie het hoofdstuk 'UV zonnebaden: Hoe vaak? En hoe lang?')
- en dat u altijd tijdens het gebruik de bijgeleverde beschermbril draagt.

### UV zonnebaden: Hoe vaak? En hoe lang?

U neemt **per dag één UV zonnebad**. Dit doet u gedurende **5 tot 10 dagen**. Tussen de eerste twee zonnebaden neemt u een pauze van minstens 48 uur. Na zo'n kuur kunt u een **rustpauze** nemen.

**Een maand** na de vorige kuur zal uw huid haar bruine tint voor een belangrijk deel weer zijn kwijtgeraakt. U kunt dan een nieuwe kuur beginnen.

Het is echter ook mogelijk om na de kuur nog **één of twee UV zonnebaden per week** te nemen, om de **bruine tint te behouden**.

Welke van deze beide mogelijkheden u ook kiest, zorg ervoor dat u **het maximale aantal zonne-uren per jaar niet overschrijdt**. Voor dit Combi-solarium is dat **19 uren (= 1140 minuten)**.

### Voorbeeld:

Stel dat u een UV kuur van **10 dagen** volgt, met op de **eerste dag** een UV zonnebad van **7 minuten** en op de **negen daaropvolgende dagen** UV zonnebaden van **20 minuten**.

De totale kuur omvat dan  
(1 x 7 minuten) + (9 x 20 minuten) = **187 minuten**.

- U mag per jaar **6 van deze kuren** volgen.  
(Immers: 6 x 187 minuten = 1122 minuten.)

Zoals uit de tabel blijkt, geldt voor het **eerste UV zonnebad van een kuur** altijd een tijdsduur van **7 minuten**. Dit is niet afhankelijk van de huidgevoeligheid.

Duur van het UV zonnebad in minuten	1e zonnebad	pauze van minstens 48 uur	2e zonnebad	3e zonnebad	4e zonnebad	5e zonnebad	6e zonnebad	7e zonnebad	8e zonnebad	9e zonnebad	10e zonnebad	
- voor personen met een <b>bijzonder gevoelige huid:</b>	7		10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
- voor personen met een <b>normaal gevoelige huid:</b>	7		20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
- voor personen met een <b>minder gevoelige huid:</b>	7		25	25	25	25	25	25	25	25	25	25

**Wanneer u vindt dat het zonnebad voor u te lang duurt (bijv. door een trekkerig gevoel van uw huid), dan bekort u elk zonnebad met bijvoorbeeld 5 minuten.**

## Algemene beschrijving (fig. 1, pag. 3)

- A** Buislampen en starters van de zonnepanelen
- B** Buislampen en starters van de zonnepanelen
- C** Gezichtsbruiner
- D** Schakelaar(s) voor gezichtsbruiner
  - = gezichtsbruiner uitgeschakeld
  - I en ◐ = 75% van de volle sterkte
  - I en ● = volle sterkte
- E** Ventilator voor lichaamskoeling
- F** Schakelaars voor ventilator
  - = ventilator uitgeschakeld
  - I en ◐ = halve sterkte
  - I en ● = volle sterkte
- G** Eindkappen
- H** Netsnoer
- I** Statiefvoeten
- J** Statiefpootjes met beschermkapsjes
- K** Verbindings snoer van voedingseenheid naar zonnepanelen
- L** Koelventilatoren voor koeling van de buislampen
- M** Ventilatie-openingen
- N** Beschermplaten
- O** Beschermfolie
- P** Beschermbrillen (2x)  
(Typenr. HB 072 / servicenr. 4822 690 80147)
- Q** Schroeven, inbusbouten en sierdopjes
- R** Inbusleutel, schroevendraaier en steeksleutel
- S** Hoofdkussen
- T** Afstandsbediening
- U** Urenteller
- V** Geleidingstrips
- W** Voedingseenheid

## Het solarium klaarmaken voor gebruik

- Met twee personen kunt u het solarium in elkaar zetten en verplaatsen (fig. 2).
- Tijdens het opbouwen wordt het solarium vanzelfsprekend steeds zwaarder en dus minder makkelijk te verplaatsen. Monteer het apparaat bij voorkeur op de definitieve plaats. Zorg voor voldoende ruimte naast (minstens 50 cm) en achter (minstens 30 cm) het solarium.
- Monteer de buizen van het onderstel met behulp van de inbusbouten (fig. 3).
- Let erop dat de grotere montageopeningen van de statiefvoeten naar buiten wijzen.
- Monteer de geleidingstrips voor de voedingseenheid aan het onderstel (fig. 4).
- Let erop dat de vergrendelpennen aan de voorzijde zitten en naar binnen wijzen.
- Trek de vergrendelpennen naar buiten, zoals aangegeven in fig. 5 en draai ze vervolgens een kwart slag.
- Rijd de voedingseenheid tussen de geleidingstrips 10 cm onder het onderstel (fig. 6) en draai de vergrendelpennen een kwart slag terug. Rijd de voedingseenheid verder totdat u een klik hoort.
- Let op: de stekkers horen aan de achterzijde. Let erop dat er geen snoeren onder de wielen bekneld komen te zitten.
- Zet de zonnepanelen voorzichtig op het onderstel. Zorg ervoor dat de pootjes gelijkmatig in de daarvoor bestemde openingen schuiven (fig. 7).
- Let op: de statiefpootjes horen aan de achterzijde.
- Leg de zonnepanelen op de vloer met de lampen naar beneden (fig. 8).
- Til de zonnepanelen met twee personen op en positioneer de pootjes van de zonnepanelen boven de statiefpootjes van de bank (fig. 9).

- Laat de pootjes van de hemel **gelijkmatig** in de verbindingdelen van de bank zakken.
- Sluit de stekkers afkomstig van de bank en de hemel aan op de voedingseenheid.  
*Grote stekker:* steek de stekker in de voedingseenheid. Dit vergt enige kracht. Borg de stekker door de metalen hendel over te halen (fig. 10 en 11). Losmaken: zie fig. 12.  
*Kleine stekkers:* deze stekkers zijn identiek en onderling uitwisselbaar. Steek de stekkers in de voedingseenheid (fig. 13). Losmaken: zie fig. 14.
- Haal tenslotte de afstandsbediening tussen de bank en de hemel door naar voren.
- Bevestig de zijpanelen op het onderstel (fig. 15) met behulp van de schroefjes (fig. 16). Schuif het frontpaneel achter de randen van de zijpanelen en bevestig deze met de schroefjes (fig. 17). Houd daarbij de volgorde aan zoals beschreven in fig. 15, zodat de zijpanelen (1) en (2) om de randen van het frontpaneel (3) sluiten.
- Bevestig het frontpaneel aan de bank en druk de sierdopjes op de schroefkoppen.
- De panelen zijn alleen bedoeld om het apparaat een fraaier uiterlijk te geven.
- Let op: verplaats het solarium alleen door het voorzichtig te schuiven of door het met twee personen een heel klein stukje van de grond te tillen.
- Probeer het solarium nooit te verplaatsen zoals afgebeeld in fig. 18. Het onderstel zou dan los kunnen schieten.

## Klaarmaken voor gebruik

- Duw de zonnepanelen achterover (fig. 19) en verwijder de beschermfolie van de beschermplaat (fig. 20).
- Steek de stekker van de voedingseenheid in het stopcontact.



## De afstandsbediening (fig. 21)

- a** Tijdsteltoets 0-30 minuten
- b** Starttoets
- c** Pauzetoets
- d** Knippersignaal
- e** Controlelampje
- f** Zoemer
- g** Venster

- **Let op: in de volgende instructie wordt steeds in rood aangegeven welke toets u moet bedienen.**
- **In de volgende gevallen zult u in het venster het getal  $\square\square$  zien:**
  - nadat u de stekker in het stopcontact heeft gestoken;
  - aan het einde van het zonnebad;
  - na een stroomonderbreking.**In al deze gevallen zijn de zonnelampen uitgeschakeld.**
- Wanneer u de stekker in het stopcontact steekt gaat het controle lampje **e** branden (fig. 22). Dit lampje brandt zolang het apparaat aangesloten is. Rol het netsnoer helemaal uit.
- Stel eerst de tijdsduur van het te nemen zonnebad in. Als u op + drukt, loopt de tijd op. Wanneer u op - drukt, vermindert de ingestelde tijdsduur (fig. 23). Het instellen gaat sneller als u de toets ingedrukt houdt.
- Schakel de zonnelampen in door op de starttoets **d** te drukken (fig. 24).
- Het knippersignaal **d** wordt zichtbaar; in het venster **g** ziet u de ingestelde tijd (hier 25 minuten) (fig. 25). De tijd wordt nu afgeteld.
- U kunt het zonnebad onderbreken door de pauzetoets **c** in te drukken (fig. 26). De zonnelampen worden nu uitgeschakeld. U kunt de zonnelampen opnieuw inschakelen door op de starttoets **d** te drukken (fig. 27). De resterende tijd verschijnt weer in het venster.
- U kunt tijdens het bruinen de ingestelde tijdsduur verkorten door eerst op de toets **d** te drukken (fig. 28). De zonnelampen worden nu uitgeschakeld. Stel de nieuwe tijdsduur in met toets **a** en druk vervolgens op de starttoets **d**.
- De HPA-lamp voor gezichtsbruining zal niet direct starten, maar pas na ca. 3 minuten gaan branden.
- Gedurende de laatste minuut van de ingestelde behandeltijd klinkt een geluidssignaal **f** (fig. 29). In deze minuut kunt u de pauze-functie niet gebruiken.
- Zodra de ingestelde tijd verstreken is, wordt het solarium automatisch uitgeschakeld.

## Gebruik

- Duw de zonnemhel achterover zodat u gemakkelijk op de zonnebank kunt gaan liggen (fig. 30). Wanneer u ligt trekt u de zonnemhel horizontaal.
- N.B. Als de zonnebank enige tijd niet gebruikt is, kunnen de scharnieren de eerste keer een piepend geluid maken.
- Schakel het apparaat in door de gewenste behandeltijd in te stellen met de afstandsbediening (zie het hoofdstuk 'De afstandsbediening').
- Voor de juiste behandeltijden: zie het hoofdstuk 'UV zonnebaden: Hoe vaak? En hoe lang?'.
  - Schakel de lichaamskoeler in met behulp van de schakelaar (fig. 31) en kies de gewenste stand en sterkte ( $\otimes$  of  $\otimes$ ) (fig. 32).
  - Desgewenst kunt u ook de gezichtsbruiner inschakelen (fig. 31). Kies stand  $\blacktriangleright$  voor 75% van de intensiteit en  $\bullet$  voor volle intensiteit (fig. 33).
  - Vergeet niet de meegeleverde beschermbril op te zetten.

## Schoonmaken

- **Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het solarium afkoelen voordat u het apparaat schoonmaakt.**
- U kunt de buitenkant van het solarium schoonmaken met een vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat loopt.
- Gebruik geen schuurmiddelen of schuurdoekjes.
- **Gebruik nooit vloeistoffen zoals alcohol, spiritus, benzine of aceton voor het schoonmaken van de beschermplaten: dit zou tot onherstelbare beschadiging kunnen leiden.**

## Urenteller

De urenteller geeft aan hoelang de lampen hebben gebrand. De urenteller kunt u aflezen door de eindkap aan het hoofdeinde van de bank te verwijderen (zie 'Lampen en/of starters vervangen').

## Lampen en/of starters vervangen

Na verloop van tijd (bij normaal gebruik na enkele jaren) gaan de lampen minder fel stralen. U merkt dit aan een teruglopend bruiningsresultaat. Ondervang dit door voor de UV zonnebaden een iets langere tijdsduur in te stellen, of door de lampen te (laten) vervangen.

- U kunt de buislampen en/of de starters door een bevoegde service instantie laten vervangen: daar beschikt men over de benodigde deskundigheid en originele vervangingsonderdelen.
- Wanneer u de buislampen en/of starters zelf wilt vervangen, ga dan als volgt te werk:
  - **Haal eerst de stekker uit het stopcontact.**
  - Verwijder de sierdopjes van de eindkap aan het hoofdeinde, draai de onderliggende schroeven los en verwijder de eindkap (fig. 34).
  - Trek de beschermplaat  $\pm$  10 cm uit het apparaat.
  - Maak de klikstrip aan de scharnierzijde los. Begin aan het hoofdeinde (fig. 35 en 36).
  - Doe hetzelfde bij de klikstrip aan de instapzijde.
  - Verwijder de beschermplaat (fig. 37).  
De buislampen en starters zijn nu toegankelijk.
  - Let op: Wanneer u wenst kunt u nu gemakkelijk de beschermplaat schoonmaken.
  - Draai de lampen wat links- of rechtsom, totdat ze makkelijk uit de lamphouder kunnen worden genomen.
- Het vervangen van de lampen en/of starters van de zonnemhel en de zonnebank gaat in principe op dezelfde wijze. De starters van de zonnemhel bevinden zich achter de lampen, aan het hoofdeinde van het solarium. Om deze te vervangen moet u dus eerst de betreffende buislamp(en) verwijderen.
  - De starters maakt u los door ze een stukje linksom te draaien.
  - Het plaatsen van de nieuwe lampen, starters en beschermplaat gaat in precies de omgekeerde richting en volgorde.
  - Vergeet niet de eindkap vast te schroeven.
  - Let op: De HPA lampen voor gezichtsbruining mogen uitsluitend door erkend servicepersoneel worden vervangen.

## Muntautomaat

Dit apparaat is geschikt voor aansluiting via een muntautomaat of een bediening via een centrale receptie. Deze mogen alleen worden aangesloten via een erkende installateur. De aansluitinformatie staat op de sticker op de voedingseenheid.

## Milieu

De lampen van uw solarium bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Als u lampen afdankt, zorgt u er dan voor dat deze niet in het normale huisvuil terecht komen, maar ingeleverd worden op een door de overheid daartoe aangewezen plaats.





## Solarium werkt niet naar wens?


Als het Combi-solarium niet naar wens functioneert is het mogelijk dat het apparaat niet volgens de aanwijzingen is geïnstalleerd of onjuist wordt gebruikt. In dat geval bent u zelf in staat het probleem te verhelpen. U kunt daartoe gebruik maken van onderstaande tekst.

Staat uw probleem hierin niet vermeld, dan kan het niet functioneren van uw apparaat het gevolg zijn van een defect. Waarschuw dan uw leverancier of een Philips Service Centrum.

### Probleem

- Solarium start niet.
- De de zonnepaneel start wel, maar de zonnepaneel niet (of andersom).
- De netzekering schakelt de netstroom uit wanneer u het solarium inschakelt of tijdens het gebruik.
- De bruining laat te wensen over.

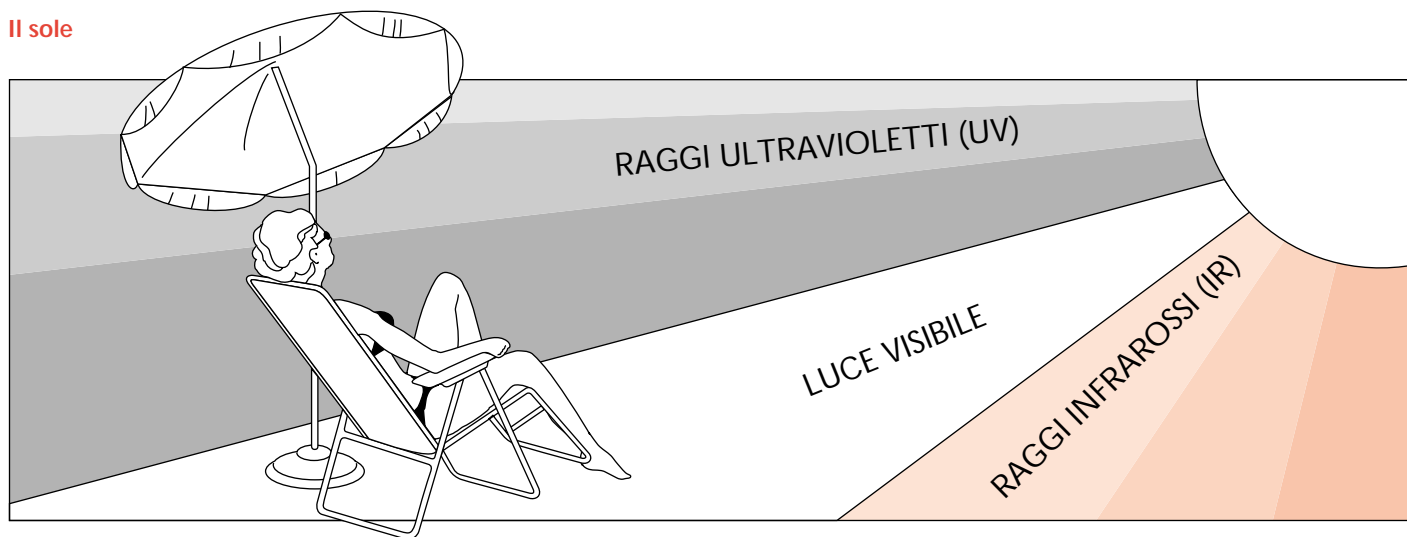
### Mogelijke oorzaken

- Stekker zit niet of niet goed in het stopcontact.
- Er is geen netspanning. (Controleer dit met behulp van een ander apparaat.)
- Tijdschakelaar is niet ingesteld.
- De verbindingssnoeren  zijn niet of niet goed aangesloten.
- Controleer de zekering waarop uw solarium is aangesloten. Het juiste type is een 16A normale smeltzekering of een trage automatische zekering.
- U gebruikt een verlengsnoer dat te lang is, dat is opgerold en/of niet geschikt is voor deze elektrische belasting. Raadpleeg uw leverancier. In het algemeen adviseren wij u geen verlengsnoer te gebruiken.
- U past niet de voor u optimale bruiningskuur toe.
- Na langdurig gebruik vermindert de UV-productie van de lampen. (Bij normaal gebruik wordt dit effect pas na jaren merkbaar.)  
U kunt dit ondervangen door een iets langere tijdsduur in te stellen, of door de zonnepanelen te vervangen.

## Importante

- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di alimentazione, controllate che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a quella della rete locale. Questo apparecchio richiede una tensione di 400V.
- L'acqua e l'elettricità rappresentano una combinazione pericolosa! Non usate l'apparecchio in ambienti umidi (es. nel bagno o sotto la doccia oppure ai bordi di una piscina).
- Al termine di una nuotata o dopo aver fatto la doccia, asciugatevi con cura prima di usare l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere collegato ad un circuito protetto da un fusibile standard da 16A o da un fusibile automatico ad azione lenta (uno per ciascuna fase).
- Togliete sempre la spina dalla presa dopo l'uso.
- Assicuratevi che il cavo non finisca sotto le gambe del lettino quando spostate il solarium.
- Controllate che le aperture sulla parte superiore e sul lettino non siano ostruite durante l'uso.
- Non usate l'apparecchio nel caso l'interruttore del timer o lo schermo protettivo risultino difettosi.
- Fate in modo che i bambini non giochino con il solarium.
- Non superate il numero di sedute o le 'ore di abbronzatura' consigliate (Vedere la sezione 'Sedute UV: Quante volte? Per quanto tempo?').
- Non esponete ciascuna parte del corpo più di una volta al giorno. Evitate di esporvi in modo eccessivo ai raggi diretti del sole nello stesso giorno in cui vi sottoponete ad una seduta di raggi UV.
- Se siete malati, se state assumendo medicinali e/o usando cosmetici che aumentano la sensibilità della pelle, evitate di sottoporvi ad una seduta UV. Prestate maggiore attenzione nel caso di pelle particolarmente sensibile ai raggi ultravioletti. In caso di dubbi, rivolgetevi al medico.
- Rivolgetevi al medico nel caso appaiano ulcerazioni, nei o noduli persistenti sulla pelle.
- Il solarium non può essere utilizzato da persone che si scottano senza abbronzarsi quando esposte al sole, da persone già scottate, dai bambini e da chi è affetto (o è stato affetto in passato) da cancro alla pelle o è predisposto ad esso.
- Indossate sempre gli speciali occhialini di protezione durante le sedute per proteggere gli occhi da una dose eccessiva di raggi ultravioletti e infrarossi e dalla luce visibile (vedere anche la sezione: 'I raggi UV e la vostra salute').
- Prima di esporvi ai raggi UV, togliete qualsiasi traccia di creme, rossetto e altri cosmetici.
- Non usate creme o lozioni attivatrici dell'abbronzatura o con schermo solare.
- Nel caso la pelle risultasse troppo secca dopo una seduta, applicate una crema idratante.
- I colori possono sbiadire per effetto del sole. È possibile che si verifichi altrettanto utilizzando l'apparecchio.
- Non aspettatevi risultati migliori con un solarium di quelli ottenibili con i raggi del sole.
- Nel caso il cavo risultasse danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente presso un Centro Assistenza Philips o un rivenditore autorizzato in quanto potrebbero essere necessari utensili e/o pezzi speciali.
- Se desiderate un tipo di spina diverso da quello fornito con l'apparecchio, rivolgetevi ad un elettricista qualificato.

## Il sole



Il sole fornisce diversi tipi d'energia: i raggi del sole ci permettono di vedere, quelli ultravioletti (UV) permettono alla pelle di abbronzarsi mentre quelli infrarossi (IR) ci riscaldano e rendono tanto piacevole crogiolarsi al sole.

## Il solarium combi

Con questo solarium potrete ottenere una splendida abbronzatura fra le pareti di casa. Le lampade abbronzanti emettono luce, calore e raggi ultravioletti, dandovi l'impressione di essere davvero sotto i caldi raggi del sole. Il solarium permette di abbronzare tutto il corpo, dalla testa ai piedi, in modo perfettamente uniforme.

Il timer incorporato fa in modo che ogni seduta non possa durare più di 30 minuti: Proprio come nel caso del sole, è sempre meglio non esagerare! (Vedere sezione 'I raggi UV e la vostra salute').

## I raggi UV e la vostra salute

Per ottenere un'abbronzatura dorata, sia con il sole che con il solarium, è necessario un po' di tempo e i primi risultati sono visibili dopo alcune sedute (vedere la sezione 'Sedute UV: quante volte? Per quanto tempo?').

Ricordatevi inoltre che dopo un'esposizione eccessiva ai raggi ultravioletti (siano essi provenienti dal sole o dal solarium) la pelle può scottarsi.

Insieme a numerosi altri fattori, fra cui un'eccessiva esposizione ai raggi del sole, l'uso improprio o eccessivo del solarium può aumentare il rischio di problemi alla pelle o agli occhi. Da una parte la natura, l'intensità e la durata delle radiazioni e dall'altra la sensibilità individuale sono fattori decisivi per stabilire il grado con cui questi problemi si possono verificare.

Più gli occhi e la pelle sono esposti ai raggi UV, e maggiore sarà il rischio di disturbi quali infiammazione della cornea e/o congiuntivite, lesione della retina, cataratta, invecchiamento precoce e tumori della pelle. Alcuni farmaci e cosmetici possono aumentare la sensibilità ai raggi UV.

### E' pertanto della massima importanza:

- Attenersi alle istruzioni riportate nelle sezioni 'Importante' e 'Sedute UV: Quante volte? Per quanto tempo?';
- Non superare il numero annuo consigliato di ore di abbronzatura (vedere anche la sezione 'Sedute UV: Quante volte? Per quanto tempo?');
- Indossare sempre gli speciali occhiali di protezione durante le sedute.

### Sedute UV: quante volte? Per quanto tempo?

Potete sottoporvi ad una seduta di raggi UV al giorno per un periodo di 5-10 giorni (aspettate almeno 48 ore fra la prima e la seconda seduta). Trascorso tale periodo, fate riposare la pelle per un po'.

Circa un mese dopo il ciclo di sedute, la pelle avrà perso gran parte dell'abbronzatura. A questo punto potrete decidere di iniziare un nuovo ciclo.

D'altra parte, è anche possibile sottoporsi a una o due sedute di raggi UV alla settimana fra un ciclo e l'altro per mantenere l'abbronzatura.

Qualunque sia la frequenza stabilita, non superate il limite massimo di numero di ore consigliate, che per questo solarium è stato stabilito in **19 ore (= 1140 minuti)**.

### Esempio:

Immaginiamo che vi sottoponiate ad un ciclo di raggi UV di **10 giorni**, con una seduta di **7 minuti** il **primo giorno** e di **20 minuti** nei **nove giorni** successivi.

L'intero ciclo sarà così composto da  
(1 x 7 minuti) + (9 x 20 minuti) = **187 minuti**.

- Potrete sottoporvi a **6 di questi cicli** nel corso dell'anno (6 x 187 minuti = 1122 minuti).

Dalla tabella allegata risulta che la prima seduta di un ciclo dovrebbe avere una durata di **7 minuti**. E questo indipendentemente dalla sensibilità della pelle di ogni persona.

Durata seduta UV in minuti	1° seduta	inter-vallo minimo di 48 ore	2° seduta	3° seduta	4 seduta	5 seduta	6 seduta	7 seduta	8 seduta	9 seduta	10 seduta
- pelle molto sensibile:	7		10	10	10	10	10	10	10	10	10
- pelle normale:	7		20	20	20	20	20	20	20	20	20
- pelle poco sensibile:	7		25	25	25	25	25	25	25	25	25

Se pensate che le sedute siano troppo lunghe per la vostra pelle (ad. es. nel caso in cui la pelle risulti tirata o eccessivamente sensibile al termine della seduta), vi consigliamo di ridurre la durata della stessa (provate con 5 minuti in meno).

## Descrizione generale (fig. 1, pagina 3)

- A** Lampade e starter del lettino
- B** Lampade e starter della parte superiore
- C** Lampada facciale
- D** Interruttore/i lampada facciale
  - = lampada facciale spenta
  - l e ◐ = lampada facciale al 75% della sua potenza
  - l e ● = lampada facciale a piena potenza
- E** Ventola per raffreddare il corpo
- F** Interruttori ventola
  - = ventola spenta
  - l e ◐ = ventola a metà potenza
  - l e ✕ = ventola a piena potenza
- G** Protezioni finali
- H** Cavo di alimentazione
- I** Gambe di supporto
- J** Tubo di collegamento con protezioni
- K** Cavo di collegamento lettino/parte superiore
- L** Ventole per raffreddare le lampade
- M** Aperture di aerazione
- N** Foglio di protezione
- O** Schermo protettivo
- P** Occhialini di protezione (2 paia)  
(mod. HB 072 / n° 4822 690 80147)
- Q** Viti e brugole
- R** Chiave inglese e cacciavite e chiave
- S** Cuscino
- T** Telecomando
- U** Conta-ore
- V** Rotaia di guida
- W** Gruppo alimentazione

## Come preparare il solarium

- Per montare e spostare il solarium, occorrono un paio di persone (fig. 2).
- Durante il montaggio, il solarium risulterà più pesante e quindi più difficile da spostare. Se possibile, cercate di montare il solarium in quella che sarà la sua posizione definitiva. Lasciate uno spazio di almeno 50 cm. a fianco e 30 cm. dietro il solarium.
- Montate i tubi sul supporto utilizzando le viti in dotazione (fig. 3).
- Assicuratevi che le aperture più grandi dei tubi siano rivolte verso l'esterno.
- Fissate le rotaie di guida del gruppo alimentazione al telaio (fig. 4).
- Controllate che i perni di fissaggio siano rivolti verso l'interno.
- Estraiete i perni di fissaggio come indicato nella fig. 5 e ruotateli di un quarto di giro.
- Spingete il gruppo alimentazione per circa 10 cm lungo la rotaia (fig. 6) e ruotate i perni di fissaggio di un quarto di giro per rimetterli nella posizione originale. Spingete nuovamente il gruppo alimentazione lungo la rotaia fino a quando sentirete un 'click'.
- N.B. Le spine dovranno essere rivolte all'indietro. Controllate che i cavi non rimangano incastrati sotto le ruote.
- Appoggiate il lettino sulle gambe prestando la massima attenzione. Controllate che le gambe siano infilate negli appositi fori del lettino (fig. 7).
- N.B. Il tubo di collegamento del lettino devono essere rivolti all'indietro.
- Appoggiate la parte superiore sul pavimento con le lampade rivolte verso il basso (fig. 8).
- Sollevate la parte superiore facendovi aiutare da un'altra persona e posizionate i tubi di collegamento sopra i corrispondenti tubi del lettino (fig. 9).
- Infilate i tubi nei tubi di collegamento del lettino.

- Inserite la spina del gruppo alimentazione nelle prese del lettino e della parte superiore.  
Inserite la spina più grande nella presa del gruppo alimentazione (occorrerà un po' di forza). Fissate la spina nella posizione corretta utilizzando la maniglia di metallo (fig. 10 e 11). Per sbloccare la spina, vedere la fig. 12. Le spine piccole sono identiche e intercambiabili. Inseritele nelle prese del gruppo alimentazione (fig. 13); per sbloccarle, vedere la fig. 14.
- Estraiete il telecomando posto fra il lettino e la parte superiore.
- Fissate i pannelli laterali alle gambe del telaio (fig. 15) utilizzando le viti fornite (fig. 16). Fate scivolare il pannello frontale oltre i bordi dei pannelli laterali e fissatelo con le viti fornite (fig. 17). Seguite l'ordine riportato nella fig. 15 affinché i pannelli laterali (1) e (2) combacino con i bordi del pannello frontale (3).
- Fissate il pannello frontale al lettino e premete i cappucci decorativi sulla testa delle viti.
- I pannelli hanno una funzione puramente estetica.
- N.B. Per spostare il solarium, fate scivolare con la massima attenzione le gambe sul pavimento oppure sollevatelo leggermente facendovi aiutare da una seconda persona.
- Non cercate mai di sollevare o spostare il lettino come indicato nella fig. 18: rischiereste di staccarlo dal telaio!

## Come preparare il solarium

- Spingete all'indietro la parte superiore (fig. 19) e togliete il foglio di protezione in plastica (fig. 20).
- Inserite la spina del gruppo alimentazione nella presa

## Telecomando (fig. 21)

- a** Pulsante impostazione tempo 0-30 minuti
- b** Pulsante di start
- c** Pulsante di pausa
- d** Segnale lampeggiante
- e** Spia
- f** Segnale acustico
- g** Display

- Nelle seguenti istruzioni, i pulsanti che devono essere usati sono indicati in rosso.
- Nei seguenti casi, sul display apparirà il numero **00** :
  - dopo aver inserito la spina nella presa;
  - al termine di una seduta;
  - dopo un'interruzione della corrente elettrica.**In tutti questi casi, le lampade abbronzanti saranno spente.**
- Non appena inserirete la spina nella presa di corrente, si accenderà la spia **e** (fig. 22), che rimarrà accesa fino a quando l'apparecchio rimarrà collegato alla presa. Ricordate di srotolare completamente il cavo.
- Impostate la durata della seduta: premete il pulsante '+' per aumentare e il pulsante '-' per ridurre la durata (fig. 23). Tenete premuto il pulsante per regolare il tempo più velocemente.
- Accendete le lampade abbronzanti premendo il pulsante di start **Ⓢ** (fig. 24).
- Apparirà un segnale lampeggiante **d** e il tempo impostato verrà visualizzato sul display **g** (in questo caso 25 minuti) (fig. 25). A questo punto inizierà il conto alla rovescia.
- Per interrompere la seduta, potete premere il pulsante di pausa **Ⓟ** (fig. 26): le lampade abbronzanti verranno spente. Per riaccenderle, potete premere il pulsante di start **Ⓢ** (fig. 27). Sul display apparirà il tempo residuo.
- Per ridurre il tempo impostato, potete premere il pulsante di start (fig. 28): le lampade abbronzanti si spegneranno. Impostate a questo punto la nuova durata della seduta premendo il pulsante **a**, poi premete il pulsante di start **Ⓢ**.
- La lampada HPA della lampada facciale non si accenderà immediatamente, ma inizierà a funzionare dopo circa 3 minuti.
- Durante l'ultimo minuto della sessione, sentirete un segnale acustico **f** (fig. 29); in questo minuto, la funzione pausa non è attiva.
- Non appena sarà trascorso il tempo impostato, il solarium si spegnerà automaticamente.

## Come usare il solarium

- Spingete all'indietro la parte superiore in modo da potervi sdraiare comodamente (fig. 30). Una volta distesi, rimettete il solarium in posizione orizzontale.
- N.B. Dopo un lungo periodo di inutilizzo, i cardini della parte superiore potrebbero cigolare leggermente mentre spostate il solarium avanti e indietro.
- Accendete l'apparecchio e impostate la durata richiesta della seduta utilizzando il telecomando (vedere la sezione 'Telecomando').
- Per impostare la durata più corretta, vedere la sezione 'Sedute UV: quante volte? Per quanto tempo?'
- Accendete la ventola per raffreddare il corpo con l'apposito interruttore (fig. 31) e impostate la potenza desiderata (☼ oppure ☼☼) (fig. 32).

- Se lo desiderate, potete accendere anche la lampada facciale (fig. 31). Selezionate **☼** per utilizzarla al 75% della potenza oppure **☼☼** per la piena potenza (fig. 33).
- Non dimenticate di indossare gli occhialini di protezione forniti.

## Pulizia

- **Staccate sempre la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare il solarium prima di procedere alla pulizia.**
- La parte esterna del solarium può essere pulita con uno straccio umido. Fate in modo che non entri acqua all'interno dell'apparecchio.
- Non usate sostanze abrasive o spugnette ruvide.
- **Non usate assolutamente liquidi quali alcool denaturato, benzina o acetone per pulire la piastra di protezione, che potrebbero causare danni irreparabili.**

## Conta-ore

Il conta-ore indica il numero di ore di funzionamento dell'apparecchio. Per leggere il valore riportato, togliete il coperchio sulla testata del lettino. Vedere 'Come sostituire le lampade e/o gli starter' per capire come togliere il coperchio.

## Come sostituire le lampade e/o gli starter

Dopo un certo periodo di utilizzo dell'apparecchio (con un uso normale in genere dopo alcuni anni), l'efficienza delle lampade inizia a diminuire gradualmente. In questo caso sarà necessario aumentare la durata delle sedute oppure sostituire le lampade.

- Potete far sostituire le lampade e/o gli starter dal personale autorizzato dei Centri di Assistenza che possiede la necessaria esperienza e ha a sua disposizione i pezzi di ricambio originali e gli attrezzi per eseguire il lavoro.
- Se volete sostituire le lampade e/o gli starter da soli, procedete come segue:
  - **Togliete la spina dalla presa.**
  - Togliete i cappucci decorativi e svitate le viti dal coperchio della testata del lettino, poi estraetele (fig. 34).
  - Sollevate lo schermo protettivo di circa 10 cm.
  - Togliete la striscia a strappo sulla parte posteriore del lettino, iniziando dalla testata (fig. 35-36).
  - Fate lo stesso sulla parte frontale del lettino e togliete il foglio di protezione (fig. 37).
  - A questo punto potete sostituire le lampade e gli starter.
  - NB: Se lo desiderate, potete anche pulire il foglio di protezione.
  - Per togliere le lampade, ruotatele leggermente verso destra o verso sinistra in modo da poterle estrarre con facilità.
- In linea di massima, le lampade e/o gli starter della parte superiore possono essere sostituite nello stesso modo. Nella parte superiore, gli starter si trovano dietro le lampade, lungo la testa del lettino. Per sostituire gli starter, è quindi necessario togliere per prima cosa le lampade.
- Per togliere gli starter, farli ruotare verso sinistra.
- Per rimontare le nuove lampade, i nuovi starter e i fogli di protezione, procedete in senso inverso.
- Non dimenticate di fissare nuovamente il coperchio con le apposite viti.
- NB: La lampada HPA della lampada facciale può essere sostituita esclusivamente da personale specializzato Philips.

## Macchina a gettoni o unita' di controllo centrale

Questo solarium può essere collegato ad una macchina a gettoni o ad un'unità di controllo centrale alla reception. Questi dispositivi possono essere collegati esclusivamente da un elettricista qualificato. Le istruzioni per il collegamento sono riportate sul gruppo alimentazione.

## Proteggiamo l'ambiente

Le lampade dei solarium contengono sostanze che possono inquinare l'ambiente. Quando dovrete gettare le vecchie lampade, assicuratevi che vengano separate dai normali rifiuti e depositate presso un centro di raccolta differenziato.

### Il solarium non funziona come dovrebbe?

Nel caso in cui il solarium non dovesse funzionare come da voi richiesto, non esitate a contattare il vostro rivenditore o un Centro di Assistenza Philips autorizzato. Tuttavia, è anche possibile che l'apparecchio non sia stato installato secondo le istruzioni o venga usato in modo improprio.

In questo caso, potrete risolvere il problema da soli e rapidamente. Controllate i seguenti punti prima di contattare il vostro rivenditore o il Centro di Assistenza Philips autorizzato.

#### Problema

- Il solarium non si accende.
- Illeggibile.
- Il fusibile spegne l'interruttore quando accendete il solarium o durante l'uso.
- L'abbronzatura non è esattamente quella che vi aspettavate.

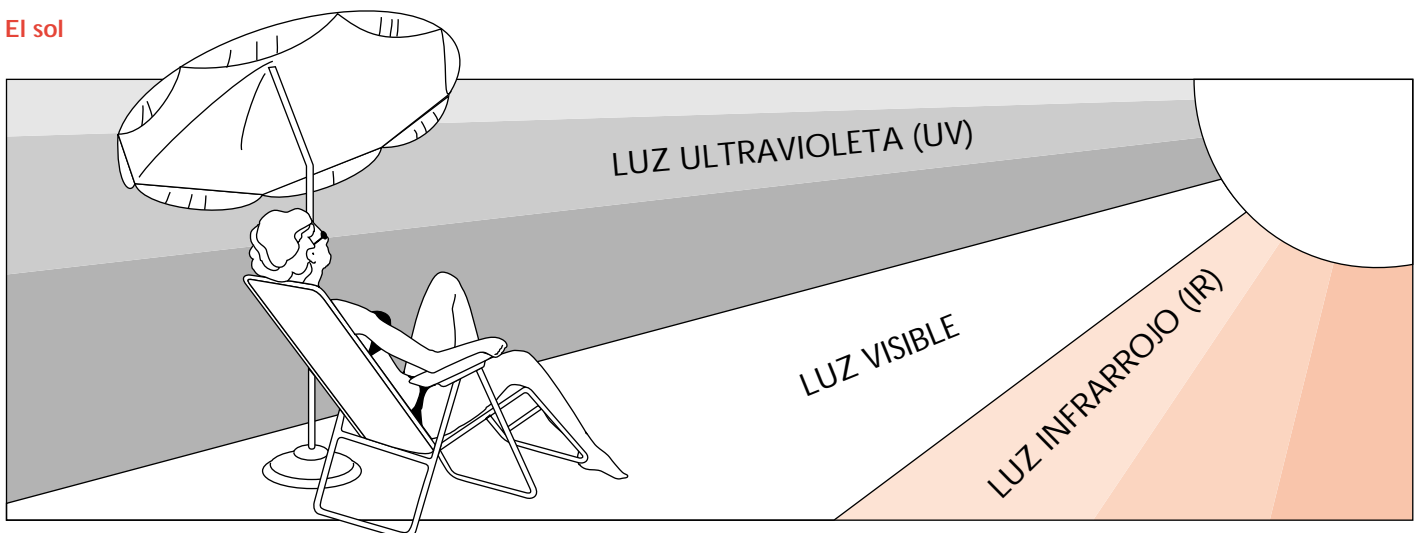
#### Possibile causa

- Non avete inserito la spina nella presa di corrente.
- Non c'è elettricità (Controllate con altri apparecchi elettrici).
- Il timer non è stato impostato.
- Illeggibile
- Controllate il fusibile a cui avete collegato il solarium. Il modello più adatto per il vostro solarium è un normale fusibile 13A (per UK), 10A o 16A (per gli altri paesi) oppure un fusibile automatico a reazione lenta.
- Usate una prolunga troppo lunga, arrotolata e/o che non permette un corretto passaggio della corrente.
- Chiedete consiglio al vostro rivenditore di fiducia. In linea di massima, sarebbe meglio evitare l'uso della prolunga.
- Il ciclo prescelto non è il più adatto al vostro tipo di pelle.
- La distanza fra la pelle e il solarium è eccessiva.
- Dopo un uso prolungato, le lampade producono un minor numero di raggi UV (con un uso normale dell'apparecchio questo si verificherà dopo qualche anno). Potete compensare questo effetto prolungando la durata delle sedute oppure sostituendo le lampade.

## Importante

- Antes de enchufar el aparato a la red, comprueben si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la existente en su hogar. Este aparato requiere un voltaje de red de 400 V.
- El agua y la electricidad son una combinación potencialmente letal. No utilicen este aparato en condiciones de humedad, por ejemplo, en cuartos de baño o junto a una piscina.
- Si han estado nadando o acaban de darse una ducha, asegúrense de secarse bien antes de usar este aparato.
- El aparato debe conectarse a un circuito trifásico que esté protegido con un fusible normal de 16 A o un fusible automático de ruptura lenta (Uno en cada fase).
- Desenchufen el aparato de la red después de usarlo.
- Cuando muevan el aparato, asegúrense de que el cable de red no queda aprisionado bajo una de las patas.
- Asegúrense de que las aberturas de ventilación del Solarium y las de la Cama solar permanezcan abiertas durante el uso.
- No usen nunca el aparato si el temporizador o la lámina acrílica están estropeados.
- No permitan nunca que los niños jueguen con el aparato.
- No sobrepasen el tiempo de bronceado recomendado ni la cantidad máxima indicada de horas de bronceado (Ver la sección 'Sesiones de bronceado por rayos ultravioleta (UV) : Frecuencia y duración').
- No tomen más de una sesión de bronceado por día, y eviten la exposición excesiva a la luz solar natural en el mismo día.
- No usen el equipo de bronceado si padecen alguna enfermedad y/o si están tomando alguna medicación y/o aplicándose cosméticos que aumenten la sensibilidad de su piel. Tengan un cuidado especial si son hipersensibles a los rayos ultravioleta (UV). En caso de duda, consulten a su médico.
- Vayan a su médico en el caso de que les aparezcan úlceras, lunares o bultos persistentes en su piel.
- A las personas que se queman fácilmente y nunca se broncean, a las que sufren quemaduras solares, así como a los niños y a las personas que padecen, han padecido o estén predispuestas al cáncer de piel, les aconsejamos que no usen el aparato.
- No usen nunca el Solarium sin ponerse las gafas protectoras que se suministran. Con ellas protegerán sus ojos contra una exposición excesiva a la luz visible, a los rayos ultravioleta (UV) y a los rayos infrarrojos (IR) (Consulten la sección 'Los rayos ultravioleta (UV) y su salud').
- Antes de una sesión de bronceado, quítense todas las cremas, barra de labios y cualesquiera otros cosméticos de su cara y cuerpo.
- No usen ninguna crema solar protectora ni lociones o cremas de bronceado rápido.
- Si notan la piel algo tirante después de una sesión de bronceado, pueden aplicarse una crema hidratante.
- Al igual que la luz del sol, la luz de este aparato puede causar la decoloración de ciertos materiales.
- No esperen que el aparato les proporcione mejores resultados que el sol.
- Si el cable de red de este aparato se deteriora, sólo debe ser sustituido por Philips o por un Servicio de Asistencia Técnica de Philips, ya que son necesarias herramientas y/o piezas especiales.
- Si necesitan un tipo de clavija diferente de la que lleva el aparato, pónganse en contacto con un experto electricista.

## El sol



El sol proporciona diferentes tipos de energía. La luz solar nos permite ver, la luz ultravioleta (UV) nos proporciona el bronceado, y la luz infrarroja (IR) de los rayos solares nos proporciona el calor al cual nos gusta calentarnos.

## El Solarium-combi

Con este Solarium-combi pueden broncearse como con el sol, pero confortablemente en casa. Las lámparas bronceadoras emiten luz

visible, calor y luz ultravioleta, dándoles la sensación de que están tomando un baño solar bajo el sol natural. El Solarium-combi les bronceará todo el cuerpo, incluyendo los lados, de un modo uniforme de la cabeza a los pies.

Un temporizador les asegura que cada sesión de bronceado no dure más de 30 minutos. Al igual que con la luz solar natural, deben evitar la exposición excesiva (consulten la sección 'Los rayos ultravioleta (UV) y su salud').



## Los rayos ultravioleta (UV) y su salud

Al igual que con la luz solar natural, el proceso de bronceado necesita algún tiempo. El primer efecto sólo será visible después de unas cuantas sesiones (consulten la sección 'Sesiones de bronceado por rayos ultravioleta (UV) : Frecuencia y duración'). Una exposición excesiva a la luz ultravioleta (UV) (Ya sea de la luz solar natural o de la luz artificial de su Solarium-combi) puede causar quemaduras solares.

Además de otros muchos factores, tales como una exposición excesiva a la luz solar natural, el uso inadecuado y excesivo de su Solarium-combi puede aumentar el riesgo de enfermedades cutáneas y oculares.

El grado en el que se den esos efectos está determinado, por un lado, por la naturaleza, intensidad y duración de la radiación y, por

otro lado, por la sensibilidad de la persona involucrada. Cuanto más estén expuestos la piel y los ojos a los rayos ultravioleta (UV), más se incrementa el riesgo de queratitis, conjuntivitis, daños en la retina, cataratas, envejecimiento prematuro de la piel y desarrollo de tumores cutáneos. Ciertas medicinas y cosméticos aumentan la sensibilidad de la piel.

### Por ello, es de la mayor importancia que :

- Sigán las instrucciones dadas en las secciones 'Importante' y 'Sesiones de bronceado por rayos ultravioleta (UV) : Frecuencia y duración'.
- No excedan la cantidad máxima admisible de horas de bronceado anuales (consulten la sección 'Sesiones de bronceado por rayos ultravioleta (UV) : Frecuencia y duración').
- Durante cada sesión de bronceado usen siempre las gafas protectoras que se suministran.

### Sesiones de bronceado por rayos ultravioleta (UV) : Frecuencia y duración

Tomen una sesión de bronceado al día, durante un período de cinco a diez días. Dejen al menos 48 horas entre las dos primeras sesiones. Después de un tratamiento de ese tipo, conviene dejar que la piel descanse un poco.

Aproximadamente un mes después de un tratamiento de bronceado, su piel habrá vuelto a perder la mayor parte del bronceado, pudiendo entonces empezar un nuevo tratamiento.

Si desean mantener su bronceado, también es posible tomar una o dos sesiones semanales de rayos ultravioleta (UV) después de haber terminado un tratamiento.

Sea cual sea lo que prefieran, asegúrense de no exceder la cantidad máxima de horas de bronceado anuales, la cual en este Solarium-combi es de **19 horas (= 1140 minutos)**.

### Ejemplo :

Supongamos que siguen un tratamiento de rayos ultravioleta (UV) de **10 días**, con una sesión de bronceado de **7 minutos** el **primer día** y sesiones de **20 minutos** de bronceado en los **nueve días** siguientes.

Todo el tratamiento constará de (1 x 7 minutos) + (9 x 20 minutos) = **187 minutos**.

- Durante el año, pueden tomar **6** de esos tratamientos (ya que 6 x 187 minutos = 1122 minutos).

Como se indica en la tabla, la primera sesión de un tratamiento de bronceado debe tener siempre una duración de **7 minutos**, independientemente de la sensibilidad individual de la piel.

Duración de la sesión UV en minutos	Sesión 1	descanso mínimo de 48 horas	Sesión 2	Sesión 3	Sesión 4	Sesión 5	Sesión 6	Sesión 7	Sesión 8	Sesión 9	Sesión 10	
- para personas con piel muy sensible:	7		10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
- para personas con piel de sensibilidad normal:	7		20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
- para personas con piel poco sensible:	7		25	25	25	25	25	25	25	25	25	25

Si creen que las sesiones son demasiado largas para ustedes (por ejemplo, porque su piel empieza a ponerse tirante y sensible después de la sesión) les aconsejamos reducir la sesión en, por ejemplo, 5 minutos.

## Descripción general (fig. 1, pág. 3)

- A Lámparas tubulares y cebadores de la Cama solar**
- B Lámparas tubulares y cebadores del Solarium**
- C Bronceador facial**
- D Interruptor(es) para el bronceador facial :**
  - = Bronceador facial parado
  - I y ◐ = Bronceador facial al 75 % de su potencia
  - I y ● = Bronceador facial al 100 % de su potencia
- E Ventilador para refrescar el cuerpo**
- F Interruptores del ventilador :**
  - = Ventilador parado
  - I y ◐ = Ventilador funcionando al 50 % de su potencia
  - I y ☒ = Ventilador funcionando al 100 % de su potencia
- G Tapas de los extremos**
- H Cable de red**
- I Patas del marco**
- J Tubos de conexión con cubiertas protectoras**
- K Cables de conexión entre la unidad suministradora de corriente, el Solarium y la Cama solar**
- L Ventiladores para enfriar las lámparas tubulares**
- M Respiraderos**
- N Láminas acrílicas**
- O Hoja protectora**
- P Gafas protectoras (2 pares)**  
(Tipo HB 072 / N° de Servicio : 4822 690 80147)
- Q Tornillos, tornillos de cabeza hueca y tapas decorativas**
- R Llave para los tornillos de cabeza hueca y destornillador, Llave**
- S Almohada**
- T Control remoto**
- U Contador horario**
- V Railes de guía**
- W Unidad suministradora de corriente**

## Cómo preparar el Solarium-combi para su uso

- Se requieren dos personas para montar y mover el Solarium-combi (fig. 2).
- Conforme vayan montando el Solarium-combi, este se irá volviendo más pesado y más difícil de mover. Por ello, les aconsejamos que lo monten en el lugar donde vaya a ser usado. Asegúrense de que haya suficiente espacio libre por los lados (al menos 50 cm) y por detrás (al menos 30 cm) del Solarium-combi.
- Utilizando los tornillos de cabeza hueca, monten los tubos del marco (fig. 3).
- Asegúrense de que las aberturas de montaje más grandes de las patas del marco estén mirando hacia fuera.
- Fijen al marco los railes de guía para la unidad suministradora de corriente (fig. 4).
- Asegúrense de que los pernos de cierre estén en el frontal y mirando hacia el interior.
- Tiren de los pernos de cierre hacia fuera tal como se indica en la figura 5, y háganles dar un cuarto de vuelta.
- Presionen la unidad suministradora de corriente unos 10 cm a lo largo de los railes de guía (fig. 6) y hagan dar un cuarto de vuelta a los pernos de cierre (hasta su posición original). Sigán presionando la unidad suministradora de corriente a lo largo de los railes de guía hasta que oigan un 'click'.
- Nota : Las clavijas deberán mirar hacia atrás. Asegúrense de que los cables no queden atrapados bajo las ruedas de la unidad.
- Pogan cuidadosamente la cama sobre las patas. Asegúrense que las patas se deslicen de forma uniforme en las apropiadas aberturas de la cama (fig. 7).
- Observación: Los tubos de conexión de la cama deben estar mirando hacia atrás.

- Pongan el Solarium sobre el suelo con las lámparas tubulares mirando hacia abajo (fig. 8).
- Junto con otra persona, levanten el Solarium y coloquen sus tubos de conexión por encima de los tubos de conexión de la Cama solar (fig. 9).
- Deslicen progresivamente los tubos en los tubos conectores de la Cama solar.
- Pongan las clavijas de la unidad suministradora de corriente en los enchufes de la Cama solar y del Solarium (figs. 10 y 11). Enchufen la clavija grande en el enchufe de la unidad suministradora de corriente. Ello les costará un poco. Utilizando la empuñadura metálica (fig. 12), fijen la clavija en posición. Las clavijas pequeñas son iguales e intercambiables. Pónganlas en los enchufes adecuados de la unidad suministradora de corriente (fig. 13). Para desenchufar las clavijas pequeñas, vean la figura 14.
- Pongan el control remoto hacia adelante entre la Cama solar y el Solarium.
- Con los tornillos suministrados (fig. 15), fijen los paneles laterales a las patas del marco (fig. 16). Deslicen el panel frontal detrás de los bordes de los paneles laterales y fíjenlo con los tornillos que se suministran (fig. 17). Sigán el orden indicado en la fig. 15 para asegurar que los paneles laterales (1) y (2) encierren los bordes del panel frontal (3).
- Fijen el panel frontal a la Cama solar y, presionando, coloquen las tapas decorativas en las cabezas de los tornillos.
- El único propósito de los paneles es mejorar la apariencia del aparato.
- Nota : Sólo muevan la Cama solar deslizando con cuidado sus patas sobre el suelo, o levantándola ligeramente con ayuda de otra persona.
- No traten nunca de mover la Cama solar como se indica en la fig. 18 ya que ello podría hacer que la Cama solar se separase del marco.

## Cómo preparar el aparato para el uso

- Empujen el Solarium hacia atrás (fig. 19) y quiten la hoja protectora de la lámina acrílica (fig. 20).
- Enchufen (a la red) la clavija de la unidad suministradora de corriente.

## El control remoto (fig. 21)

- a** Botón de ajuste del tiempo 0 - 30 minutos
- b** Botón de puesta en marcha
- c** Botón de pausa
- d** Señal parpadeante
- e** Lámpara piloto
- f** Avisador acústico
- g** Pantalla

- Tenga en cuenta que, en las siguientes instrucciones, los botones a utilizar se muestran en rojo.
- En los siguientes casos verán el número **00** en la pantalla :
  - Después de enchufar el aparato a la red.
  - Al final de una sesión de bronceado.
  - Después de un fallo en la red eléctrica.En esas situaciones, las lámparas bronceadoras están apagadas.
- Cuando enchufen el aparato a la red, la lámpara piloto **e** se encenderá (fig. 22), y permanecerá encendida mientras el aparato esté enchufado a la red. Desenrollen completamente el cable de red.
- Primero ajusten la duración de la sesión de bronceado. Presionen el botón **+** para aumentar el tiempo. Presionen el botón **-** para reducir el tiempo (fig. 23). El ajuste del tiempo irá más deprisa si mantienen apretado el botón.
- Pongan en marcha las lámparas bronceadoras presionando el botón de arranque **⏻** (fig. 24).
- Una señal parpadeante **d** se hará visible. En la pantalla **g** se verá el tiempo fijado (en este caso, 25 minutos) (fig. 25). La cuenta atrás del tiempo fijado de bronceado empezará ahora.
- Pueden interrumpir la sesión de bronceado presionando el botón de pausa **⏸** (fig. 26). Las lámparas bronceadoras se apagarán. Pueden reanudar la sesión presionando el botón de puesta en marcha **⏻** (fig. 27). El tiempo restante aparecerá en la pantalla.
- Pueden acortar el tiempo fijado de bronceado presionando primero el botón de puesta en marcha **⏻** (fig. 28). Las lámparas bronceadoras se apagarán. Mediante el botón **a**, ajusten el nuevo tiempo de bronceado y presionen el botón de puesta en marcha **⏻**.
- La lámpara HPA del bronceador facial no se pondrá en marcha inmediatamente, sino que tardará unos 3 minutos en encenderse.
- Durante el último minuto de la sesión oirán una señal acústica **f** (fig. 29). Durante ese minuto la función pausa no funciona.
- Tan pronto como el tiempo de bronceado fijado haya transcurrido, el Solarium-combi se apagará automáticamente.

## Uso

- Empujen el Solarium hacia atrás de modo que puedan tenderse sobre la Cama solar (fig. 30). Una vez tendidos, vuelvan a poner el Solarium en posición horizontal.
- Nota : Cuando el Solarium-combi no haya sido usado desde hace algún tiempo, las bisagras del Solarium pueden rechinar la primera vez que lo lleven hacia atrás y hacia delante.
- Pongan en marcha el aparato fijando el tiempo de bronceado requerido en el control remoto (consulten la sección 'Control remoto').
- Para los correctos tiempos de bronceado, consulten la sección 'Sesiones de bronceado por rayos ultravioleta (UV) : Frecuencia y duración'.
- Utilizando el interruptor (fig. 31), pongan en marcha el ventilador para refrescar el cuerpo y seleccionen la posición y potencia requeridos (**⊗** o **⊘**) (fig. 32).

- Si lo desean, también pueden poner en marcha el bronceador facial (fig. 31). Seleccionen la posición **▶** para el 75 % de su potencia total o la **●** para el 100 % de potencia (fig. 33).
- No olviden ponerse las gafas protectoras que se suministran.

## Limpieza

- **Desenchufen siempre el Solarium-combi de la red y dejen que se enfríe antes de empezar a limpiarlo.**
- Pueden limpiar el exterior del Solarium-combi con un paño húmedo. Asegúrense de que no entre agua en el aparato.
- No usen agentes desengrasantes o almohadillas desengrasantes.
- **No usen nunca líquidos abrasivos como alcohol, alcohol desnaturalizado, gasolina o acetona para limpiar las láminas acrílicas, ya que ello podría causarles un daño irreparable.**

## Contador horario

El contador horario indica el número de horas que han estado encendidas las lámparas. Pueden leer el contador quitando la cubierta del extremo de la cabeza de la Cama solar. Vean la sección 'Sustitución de las lámparas y/o cebadores'.

## Sustitución de las lámparas y/o cebadores

Con el paso del tiempo (al cabo de varios años con un uso normal), la luz emitida por las lámparas bronceadoras se volverá menos brillante. Cuando esto suceda, notarán una disminución de la capacidad de bronceado del aparato. Pueden solucionar este problema aumentando ligeramente la duración de las sesiones de bronceado, o sustituyendo las lámparas o haciendo que se las sustituyan.

- Pueden hacer sustituir las lámparas y/o los cebadores por un Servicio de Asistencia Técnica de Philips. Ellos tienen el conocimiento y la habilidad requerida para ello y las piezas de recambio originales para su Solarium-combi.
- Si desean sustituir las lámparas y/o los cebadores por sí mismos, procedan como sigue :
  - **Desenchufen el aparato de la red.**
  - Quiten las tapas decorativas, aflojen los tornillos de la tapa del extremo de la cabeza de la Cama solar y quitenla (fig. 34).
  - Saquen la lámina acrílica unos 10 cm fuera del aparato.
  - Desmonten la tira de resorte de la parte posterior de la Cama solar, empezando por la cabeza (figs. 35 y 36).
  - Hagan lo mismo con la tira de resorte de la parte frontal de la Cama solar.
  - Saquen la lámina acrílica (fig. 37).
  - Ahora pueden sustituir las lámparas tubulares y los cebadores.
  - Nota : Si lo desean, ahora también pueden limpiar la lámina acrílica.
  - Para quitar las lámparas, gírenlas hacia la izquierda o hacia la derecha hasta que puedan sacarlas (deslizándolas) de sus portalámparas.
- Las lámparas y/o cebadores del Solarium pueden, en principio, ser sustituidas del mismo modo. En el Solarium, los cebadores están situados detrás de las lámparas en la cabeza del Solarium. Para sustituir los cebadores, primero han de sacar las lámparas tubulares.
- Los cebadores pueden sacarse haciéndolos girar a la izquierda.
- Para colocar las nuevas lámparas, los cebadores y la lámina acrílica, procedan en orden y dirección inversos.
- No se olviden de volver a fijar la tapa del extremo por medio de los tornillos.
- Nota : La lámpara HPA del bronceador facial solo puede ser sustituida por el personal de un Servicio de Asistencia Técnica de Philips.

## Hucha o unidad central de control

El Solarium-combi también puede conectarse a una hucha o unidad central de control de una mesa de recepción. Esos dispositivos sólo deben ser conectados por un experto electricista. Las instrucciones de conexión pueden hallarse en una etiqueta sobre la unidad suministradora de corriente.

## El Medio Ambiente

Las lámparas de los Solariums contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el Medio Ambiente. Cuando desechen las lámparas, asegúrense de que no sean tiradas con la basura normal del hogar, sino que sean llevadas a un lugar oficial de recogida.


### ¿ El Solarium-combi no funciona adecuadamente ?

Es posible que el Solarium-combi no trabaje correctamente por no haber sido instalado o no estar siendo usado de acuerdo con las instrucciones. Si fuera así, podrán solucionar el problema por sí mismos siguiendo los consejos que se dan a continuación.

Si el problema no está mencionado en la lista, es posible que el Solarium-combi no trabaje correctamente por tener un defecto. En ese caso, le aconsejamos que contacte con su distribuidor o con un Servicio de Asistencia Técnica de Philips.

#### Problema

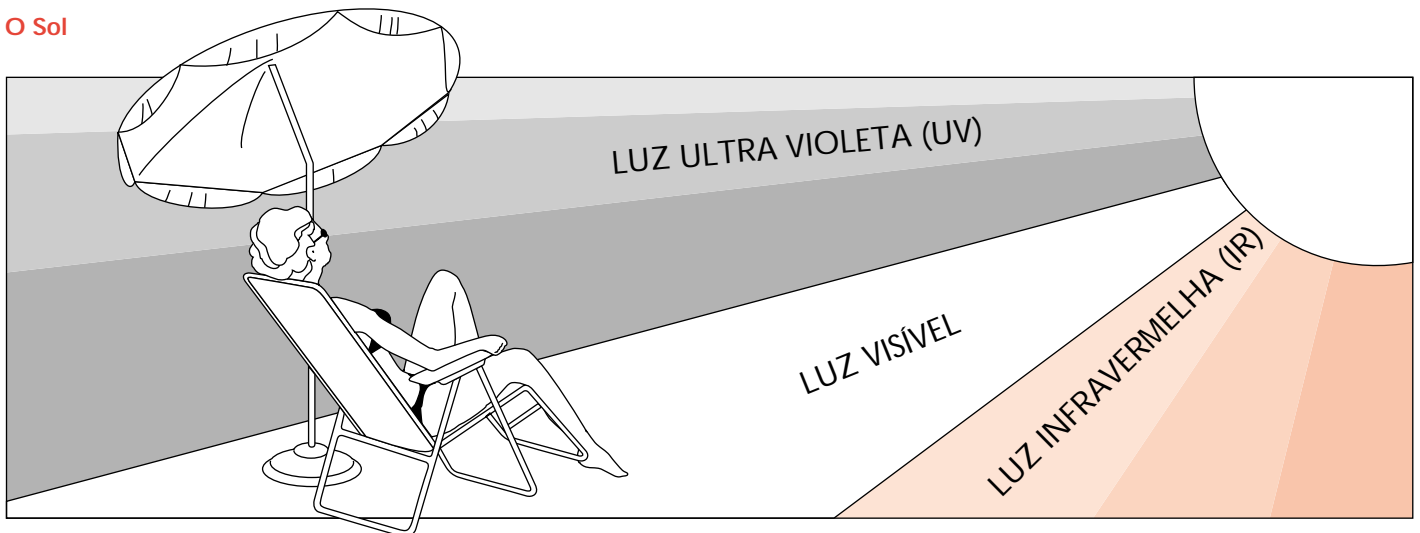
#### Posible causa

- |   |   |
|---|---|
| • El Solarium-combi no se enciende.   | - La clavija no está correctamente enchufada a la red.<br>- Hay un fallo de corriente. Compruébenlo con otro aparato.<br>- El temporizador no ha sido ajustado.   |
| • La Cama Solar se enciende pero el Solarium no, o al revés.                              | - Los cables de conexión  no han sido (correctamente) enchufados.  |
| • El fusible de la red corta la corriente al conectar el Solarium-combi o durante su uso. | - Comprueben el fusible del circuito al que ha sido conectado el Solarium-combi. El fusible correcto es un fusible normal de 16 A o un fusible automático de acción lenta.  |
| • Poca intensidad de bronceado.   | - Están usando un cable prolongador que es demasiado largo, que está enrollado y/o que no permite la potencia requerida. Consulten con su distribuidor. En general les aconsejamos no usar un cable prolongador.<br>- No están siguiendo el plan de bronceado más adecuado para su tipo de piel.<br>- Cuando las lámparas han sido usadas durante mucho tiempo, la emisión de rayos ultravioleta (UV) disminuye. Este efecto sólo lo notarán después de varios años. Pueden compensar este problema seleccionando un mayor tiempo de bronceado o sustituyendo las lámparas. |

## Importante

- Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, verifique se a voltagem indicada corresponde à tensão utilizada em sua casa. Este aparelho requer uma voltagem de 400 V.
- Água e electricidade são uma combinação perigosa! Por isso, não utilize o aparelho em ambientes húmidos, como a casa de banho, o chuveiro ou perto de piscinas.
- Se acabou de sair da piscina ou de tomar um duche, seque-se muito bem antes de utilizar o solário.
- O aparelho deve ser ligado a um circuito eléctrico trifásico com um fusível ou um disjuntor de 16A (um por cada fase).
- Quando terminar de utilizar o aparelho, desligue-o da corrente.
- Verifique se o cabo de alimentação não fica preso sob uma das pernas quando deslocar o aparelho.
- Tenha o cuidado de não obstruir os orifícios de ventilação da campânula e da cama.
- Não se sirva do aparelho se o temporizador ou o escudo de protecção (folha acrílica) apresentarem alguma deficiência.
- Nunca deixe as crianças brincarem com o aparelho.
- Não exceda os tempos aconselhados para cada sessão nem o número máximo de 'horas de exposição' recomendado. (Vidê secção 'Sessões de UV: Frequência e duração?').
- Nunca bronzeie o corpo mais do que uma vez por dia. No dia da sessão de UV deve evitar uma exposição prolongada da pele à luz do sol.
- Se detectar alguns sintomas de doença, se estiver a tomar medicamentos e/ou a aplicar produtos cosméticos que aumentem a sensibilidade da pele, não deverá fazer sessões de ultra-violetas. Também deverá haver cuidados especiais nos casos de uma sensibilidade pronunciada da pele aos raios ultra-violeta. Quando em dúvida, consulte o seu médico.
- Consulte o seu médico no caso de lhe aparecerem úlceras, verrugas ou edemas persistentes.
- O solário não deve ser usado por pessoas cuja pele seja sensível ao sol (peles que queimam sem bronzear), por pessoas que já tenham queimaduras solares, por crianças ou por pessoas que sofram (ou já tenham sofrido alguma vez) de cancro da pele ou que apresentem uma predisposição para contrair cancro da pele.
- Use sempre os óculos de protecção quando estiver a bronzear-se para evitar que os olhos sejam atingidos por doses excessivas de raios ultra-violeta, luz directa e infravermelhos. (Consulte, ainda, a secção 'Os raios UV e a sua saúde').
- Bastante tempo antes de se submeter a uma sessão, deverá eliminar do rosto e do corpo todos os vestígios de cremes, baton ou outros produtos cosméticos.
- Não aplique loções ou cremes de protecção. Não aplique loções ou cremes autobronzeadores.
- Se a pele ficar tensa e seca após a sessão de tratamento, poderá aplicar um pouco de creme hidratante.
- Tal como o sol, também o solário come as cores de certos materiais.
- O solário não produz melhores resultados do que o sol.
- Se o cabo de alimentação se estragar, só deverá ser substituído pela Philips ou por um Concessionário Philips Autorizado, uma vez que se torna necessário utilizar peças e/ou ferramentas especiais.
- Se precisar de aplicar uma ficha diferente da do aparelho, aconselhe-se primeiro com um técnico especializado.

## O Sol



O sol é uma fonte de vários tipos de energia. A luz do sol permite-nos ver, os raios ultravioleta (UV) bronzeiam-nos a pele e a luz infravermelha (IV) dá-nos o calor sob o qual gostamos de relaxar.

## O solário Combi

Com este solário pode bronzear-se confortavelmente sem sair de casa. As lâmpadas emitem luz, calor e raios ultravioleta transmitindo uma sensação tão natural como se estivesse sob a acção do próprio

sol. As lâmpadas estão colocadas de tal maneira que o corpo fica todo bronzeado por igual, da cabeça aos pés. O aparelho também bronzeia na perfeição as zonas laterais do corpo.

Para maior comodidade e também para prevenir uma exposição inadvertidamente prolongada (no caso de adormecer, por exemplo), o temporizador automático incorporado desliga o aparelho ao fim de 30 minutos. Tal como acontece com os raios solares naturais, não se deve nunca abusar da exposição! (Consulte a secção 'Os raios UV e a sua saúde').

## Os raios UV e a sua saúde

À semelhança do que acontece com os raios solares naturais, o processo de bronzeamento demora algum tempo. Os primeiros efeitos só começam a notar-se ao fim de algumas sessões (vide secção 'Sessões de UV: frequência e duração?').

Após uma exposição prolongada aos ultravioleta (do sol natural ou do seu Solário Combi), a pele pode apresentar queimaduras. Além de numerosos outros factores, uma exposição excessiva ao sol, o uso impróprio e o abuso dos solários podem aumentar o risco de doenças na pele e nos olhos. A natureza, a intensidade e a duração das radiações, por um lado, e a sensibilidade de cada indivíduo, por outro, são decisivos no tipo de problemas que poderão ocorrer.

Quanto mais se expuser a pele e os olhos à acção dos raios UV, maior risco se corre de contrair doenças como a inflamação da córnea e/ou conjuntivites, problemas na retina, cataratas, envelhecimento prematuro da pele e tumores. Certos medicamentos e cosméticos aumentam a sensibilidade da pele aos raios UV.

### Pelo exposto, é de enorme importância

- que siga as instruções das secções 'Importante' e 'Sessões de UV: frequência e duração?';
- que não exceda a quantidade máxima de horas de tratamento por ano (Consulte a secção 'Sessões de UV: frequência e duração?');
- que use sempre os óculos de protecção fornecidos quando se estiver a bronzear.

### Sessões de UV: frequência e duração?

Poderá fazer **uma sessão de UV por dia**, durante **um período de 5 a 10 dias**. Faça um descanso de, pelo menos, 48 horas entre as primeiras duas sessões. Após cada período de 5 a 10 dias, poderá **dar um descanso à pele** durante algum tempo.

Cerca de **um mês** depois de cada período de tratamento a pele já terá perdido grande parte do bronzeado. Nessa altura, poderá recommear as sessões.

Por outro lado, poderá fazer **uma ou duas sessões de UV por semana**, depois de um período de tratamento, para conservar o bronzeado.

Seja como for, **não exceda o número máximo recomendado de horas de exposição**, que é de **19 horas (= 1140 minutos) por ano**.

### Exemplo:

Suponha que faz um período de tratamento de **10 dias**, com uma sessão de **7 minutos no primeiro dia** e **20 minutos** minutos nas sessões dos **nove dias seguintes**.

O período total de tratamento compreenderá:  
(1 x 7 minutos) + (9 x 20 minutos) = **187 minutos**.

- Ao longo do ano poderá fazer **6 períodos de tratamento** como este (porque 6 x 187 minutos = 1122 minutos).

Na tabela seguinte podemos ver que **a primeira sessão de um período de tratamento deverá ter uma duração de 7 minutos**, independentemente da sensibilidade da pele.

Duração da sessão de UV em minutos	1ª sessão	rest. min. 48 horas	2ª sessão	3ª sessão	4ª sessão	5ª sessão	6ª sessão	7ª sessão	8ª sessão	9ª sessão	10ª sessão	
- para pessoas com <b>a pele muito sensível:</b>	7		10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
- para pessoas com <b>uma pele normal:</b>	7		20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
- para pessoas com <b>uma pele pouco sensível:</b>	7		25	25	25	25	25	25	25	25	25	25

Se considerar que as sessões são demasiado longas para si (se a sua pele ficar seca e mole depois da sessão), aconselha-se a redução das sessões para 5 minutos, por exemplo.



## Descrição geral (fig. 1, página 3)

- A** Lâmpadas fluorescentes e arrancadores da cama
- B** Lâmpadas fluorescentes e arrancadores da campânula
- C** Lâmpada facial para o rosto
- D** Comutador(es) do bronzeador facial
  - = bronzeador facial desligado
  - l e ◐ = bronzeador facial ligado a 75% da potência total
  - l e ● = bronzeador facial ligado na potência total
- E** Ventoinha para arrefecimento do corpo
- F** Ligação da ventoinha
  - = ventoinha desligada
  - l e ◐ = ventoinha a meia potência
  - l e ✖ = ventoinha com potência total
- G** Protecções das extremidades
- H** Cabo de alimentação
- I** Pernas da estrutura
- J** A Tubos de ligação com protecções
- K** Cabos de ligação entre a unidade de alimentação, a campânula e a cama
- L** Ventoinhas de arrefecimento das lâmpadas
- M** Ventosas
- N** Escudos de protecção (acrílicos)
- O** Película plástica de protecção
- P** Óculos de protecção (2 pares)  
(Tipo HB 072 / código de serviço nº 4822 690 80147)
- Q** Porcas, parafusos e tampas
- R** Chave de parafusos e chave inglesa
- S** Almofada
- T** Controlo remoto
- U** Contador
- V** Guias
- W** Unidade de alimentação

## Preparação do solário para utilização

- São necessárias duas pessoas para montar e deslocar o solário (fig. 2).
- Durante a montagem o solário torna-se mais pesado e difícil de deslocar. Por isso, é aconselhável proceder à sua montagem no local onde vai ficar instalado. Certifique-se que existe espaço suficiente à volta (pelo menos 50 cm) e atrás (pelo menos 30 cm) do solário.
- Monte os tubos da estrutura com os parafusos fornecidos (fig. 3).
- A parte mais larga das pernas da armação deve ficar virada para fora.
- Aparafuse as guias da unidade de alimentação à estrutura (fig. 4).
- Certifique-se que os pinos ficam na parte da frente e virados para dentro.
- Puxe os pinos para fora, conforme descrito na fig. 5, e rode-os um quarto de volta
- Empurre a unidade de alimentação uns 10 cm ao longo das guias (fig. 6) e volte a rodar os pinos um quarto de volta até ficarem na sua posição inicial. Empurre a unidade de alimentação um pouco mais ao longo das guias até ouvir um clique.
- Nota: As fichas devem ficar viradas para trás. Verifique se os cabos de alimentação não ficam presos debaixo das rodas.
- Assente a cama sobre as pernas com todo o cuidado. As pernas devem deslizar e encaixar perfeitamente nas aberturas da cama (fig. 7).
- Nota: Os tubos de ligação da cama devem ficar virados para trás
- Coloque a campânula no chão com as lâmpadas viradas para baixo (fig. 8).
- Com a ajuda doutra pessoa, levante a campânula e coloque os tubos de ligação sobre os tubos de ligação da cama (fig. 9).
- Encaixe os tubos **com firmeza** nos tubos da cama.

- Introduza as fichas da unidade de alimentação nas tomadas da cama e da campânula (figs. 10 e 11).  
Introduza a *ficha grande* na tomada da unidade de alimentação. Esta operação requer algum esforço. Fixe a ficha através da pega de metal, para despertar, consulte a fig. 12.  
As *fichas pequenas* são idênticas e intermutáveis. Introduza-as nas respectivas tomadas da unidade de alimentação (fig. 13). Para desligar as fichas pequenas, consulte a fig. 14.
- Empurre o controlo remoto para a frente entre a cama e a campânula.
- Fixe os painéis laterais às pernas da armação (fig. 15) com os parafusos fornecidos (fig. 16). Encaixe o painel frontal por detrás das arestas dos painéis laterais e aperte com os parafusos fornecidos (fig. 17). Siga à risca a sequência indicada na fig. 15 de modo que os painéis laterais (1) e (2) fechem as arestas do painel frontal (3).
- Fixe o painel frontal à cama e tape os parafusos com as tampas decorativas.
- Os painéis servem apenas para melhorar o aspecto do solário.
- Nota Importante: O solário só deve ser deslocado arrastando-o cuidadosamente pelas pernas ou erguendo-o ligeiramente do chão com a ajuda de outra pessoa.
- Nunca tente deslocar o solário conforme se ilustra na fig. 18. Se o fizer, a cama poderá separar-se da armação.

## Preparação do solário para utilização


- Empurre a campânula para trás (fig. 19) e retire a película protectora da folha de acrílico (fig. 20).
- Introduza a ficha da unidade de alimentação na tomada de corrente.



## O controlo remoto (fig. 21)

- a** Botão de programação do tempo para 0-30 minutos
- b** Botão de arranque
- c** Botão de pausa
- d** Sinal a piscar
- e** Lâmpada piloto
- f** Aviso sonoro
- g** Visor

• Repare que nas ilustrações seguintes os botões a usar se indicam a encarnado.

• Nos casos seguintes, o mostrador indicará :

- quando introduzir a ficha na tomada;
- no final da sessão de bronzamento;
- após uma falha de energia.

Em todas estas situações as lâmpadas apagam-se.

- Quando se liga a ficha à corrente, a lâmpada piloto **e** acende-se (fig. 22). Esta luz fica acesa enquanto o aparelho estiver ligado à corrente. Desenrole todo o cabo de alimentação.
- Comece por programar a duração da sessão de bronzamento. Carregue no botão **+** para aumentar e no botão **-** para diminuir (fig. 23). Mantenha o botão premido para avançar mais depressa
- Ligue as lâmpadas de bronzear, premindo o botão **Ⓛ** (fig. 24).
- Aparece um sinal **d** a piscar; o tempo programado é indicado no visor **g** (neste caso, 25 minutos) (fig. 25). Dá-se início à contagem decrescente.
- A sessão de bronzamento pode ser interrompida, premindo o botão de pausa **⏸** (fig. 26). As lâmpadas desligam-se. Poderá voltar a ligá-las se premir novamente o botão de arranque **Ⓛ** (fig. 27). O tempo que ainda resta será indicado no visor.
- O tempo programado pode ser encurtado, premindo primeiro o botão de arranque **Ⓛ** (fig. 28). As lâmpadas de bronzamento desligam-se. Volte a programar o tempo no botão **a** e, em seguida, prima o botão de arranque **Ⓛ**.
- A lâmpada HPA do bronzeador facial não acende logo. Esta lâmpada só começa a aquecer passados cerca de 3 minutos.
- No último minuto da sessão ouve-se um sinal sonoro **f** (fig. 29). Nesse minuto, a função de pausa não funciona.
- Logo que o tempo programado para a sessão de bronzamento chega ao fim, o solário desliga-se automaticamente

## Utilização

- Empurre a campânula para trás de modo a poder deitar-se sobre a cama (fig. 30). Quando estiver deitado na cama, puxe a campânula para a posição horizontal.
- Tome nota: se o aparelho estiver muito tempo sem ser utilizado, as articulações da campânula podem ranger quando se empurra a campânula para trás ou para a frente.
- Ligue o solário e programe o tempo da sessão de bronzamento com o controlo remoto (vide secção 'O controlo remoto').
- Para saber os tempos correctos, consulte o capítulo 'Sessões de UV: frequência e duração?'
- Ligue o sistema de arrefecimento no respectivo botão (fig. 31) e seleccione a programação e potência pretendidas (**⚡** ou **⚡⚡**) (fig. 32).
- Se quiser, também pode ligar o bronzeador facial (fig. 31).
- Seleccione **▶** para 75% da potência total ou **●** para potência total (fig. 33).
- Não se esqueça de colocar os óculos de protecção fornecidos.

## Limpeza

- **Antes de proceder à limpeza, retire sempre a ficha da tomada de corrente e deixe arrefecer o aparelho.**
- O exterior do solário pode ser limpo com um pano húmido. Tenha cuidado para não deixar entrar água no interior do aparelho.
- Não use produtos abrasivos ou esfregões.
- **Nunca utilize líquidos abrasivos, tais como álcool, álcool para queimar, petróleo ou acetona para limpar as folhas acrílicas de protecção porque isso poderá dar origem a danos irreparáveis.**

## Contador

O contador indica o número de horas de utilização das lâmpadas. Para ler o contador, retire a cobertura da cabeceira da cama. Consulte o capítulo 'Substituição das lâmpadas e/ou dos arrancadores' para obter informações sobre a forma de retirar a cobertura da cabeceira.

## Substituição das lâmpadas e/ou dos arrancadores

Com o passar do tempo (numa utilização normal, apenas ao fim de alguns anos), a luz emitida pelas lâmpadas de bronzamento começará a ficar menos brilhante. Quando isso acontece, notar-se-á também a eficácia das lâmpadas começará a diminuir. Para ultrapassar essa situação, poderá aumentar a duração das sessões ou substituir as lâmpadas.

- As lâmpadas e/ou os arrancadores só deverão ser substituídos por pessoal especializado, uma vez que só os técnicos possuem os conhecimentos e as peças de origem necessários para a respectiva troca. Dirija-se a um Centro Philips Autorizado.
- Se quiser substituir as lâmpadas e/ou os arrancadores, deverá proceder da seguinte forma:
  - **Desligue o aparelho.**
  - Retire as capas decorativas, desaperte os parafusos da cobertura da cabeceira da cama e retire-os (fig. 34).
  - Puxe a folha acrílica de protecção cerca de 10 cm para fora do solário.
  - Desaperte a faixa da parte posterior da cama, começando pela cabeceira (figs. 35 a 36).
  - Proceda da mesma forma com a faixa da parte da frente da cama.
  - Retire a folha de acrílico (fig. 37). Agora já poderá retirar as lâmpadas e os arrancadores.
- Nota importante: Também poderá aproveitar para limpar a folha de acrílico.
- Para retirar as lâmpadas, rode-as para a esquerda ou para a direita de modo a poder tirá-las dos respectivos suportes.
- As lâmpadas e/ou os arrancadores da campânula, em princípio, são substituídos da mesma maneira. Os arrancadores da campânula situam-se por detrás das lâmpadas, na parte de cima da campânula. Para proceder à substituição dos arrancadores, terá de retirar primeiro as lâmpadas.
- Os arrancadores retiram-se rodando-os para a esquerda.
- As novas lâmpadas e os novos arrancadores, bem como a folha de acrílico, são montados na direcção e na ordem inversa.
- Não se esqueça de apertar novamente a cobertura com os parafusos.
- Nota: A lâmpada HPA do bronzeador facial só deve ser substituída por pessoal especializado, nomeadamente nos Centros Philips.

## Caixa de moedas ou unidade central de controlo

Este solário também pode ser ligado a uma caixa de moedas ou a uma unidade central de controlo colocada no balcão da recepção. Estes dispositivos só podem ser instalados por um técnico electricista qualificado. As instruções de ligação encontram-se inscritas num autocolante aposto à unidade de alimentação.

## O meio ambiente

As lâmpadas dos solários contêm substâncias prejudiciais ao meio ambiente. Quando deitar as lâmpadas fora, não as coloque juntamente com o lixo doméstico. Deite-as nos pontos de recolha destinados a esse tipo de desperdícios.


### Se o solário não funcionar correctamente

Se o solário não funcionar correctamente, isso pode dever-se a uma instalação deficiente ou ao facto de não estar a ser utilizado de acordo com as instruções. Se assim for, o próprio utilizador poderá resolver o problema de imediato, consultando a lista abaixo antes de dirigir à Philips ou a um seu concessionário autorizado.

Contudo, se os problemas persistirem, poderá dar-se o caso de uma deficiência do aparelho. Contacte, então, o seu distribuidor ou um Centro de Assistência Philips.

#### Problema

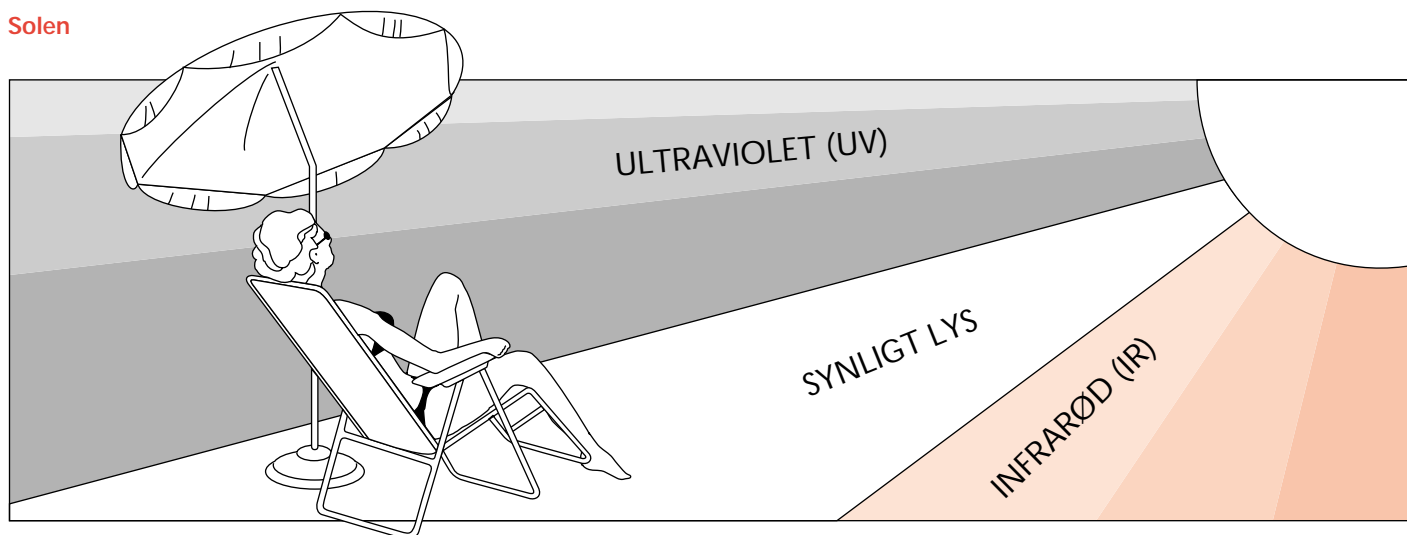
#### Causa provável

- |   |   |
|---|---|
| • O solário não liga.   | - A ficha não está bem introduzida na tomada de corrente.<br>- Não há corrente. Verifique ligando outro aparelho.<br>- Não programou o temporizador.  |
| • A cama fica ligada mas does not or the a campânula não ou vice-versa.           | - Os cabos de ligação  não foram bem ligados.  |
| • O fusível desliga a corrente quando se liga o aparelho ou durante a utilização. | - Verifique o fusível que está ligado ao solário. O indicado para este solário é um fusível ou um disjuntor de 16A.   |
| • O efeito produzido não é do seu agrado.   | - Está a utilizar uma extensão demasiado é do seu agrado. longa, o cabo está enrolado e/ou não debita a energia necessária. Consulte o seu distribuidor. Regra geral, não é aconselhável usar uma extensão.<br>- Está a seguir um programa que não é o mais indicado para o seu tipo de pele.<br>- A produção de raios UV das lâmpadas diminui com o tempo. Numa utilização normal, isso só será perceptível ao fim de alguns anos. Poderá compensar essa perda aumentando a duração das sessões de tratamento ou procedendo à substituição das lâmpadas. |

## Vigtigt

- Før der slutes strøm til apparatet, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på apparatet svarer til den lokale netspænding. Dette apparat skal tilsluttes 400V.
- Elektricitet og vand er en farlig kombination! – Brug derfor aldrig apparatet i fugtige omgivelser, f.eks. i badeværelser eller i nærheden af swimmingpools.
- Efter en svømmetur eller et brusebad skal man tørre sig grundigt, før man bruger solariet.
- Apparatet skal tilsluttes en stikkontakt med 3 faser, og som er sikret med en normal sikring på 16A eller en træg automatsikring i hver fase.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når solariet ikke anvendes.
- Pas på, at ledningen ikke kommer i klemme under benene, når solariet flyttes.
- Når solariet anvendes, skal der være fri luftpassage til ventilationshullerne i solarieoverdel og solbænk.
- Anvend aldrig solariet hvis tidsuret eller beskyttelsespladen er beskadiget.
- Lad aldrig børn lege med apparatet.
- De anbefalede behandlingstider og det maksimale antal årlige 'solbruningstimer' må aldrig overskrides (se afsnittet 'UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?').
- Tag aldrig mere end én UV-behandling om dagen og undgå for kraftig påvirkning af naturligt sollys samme dag.
- Hvis man har sygdomssymptomer af nogen art, er i medicinsk behandling og/eller bruger kosmetiske midler, som øger hudens følsomhed, bør man ikke modtage UV-behandling. Man skal ligeledes passe ekstra på, hvis man er særlig følsom overfor sol (ultraviolette stråler). I tvivlstilfælde bør man rådføre sig med sin læge.
- Hvis der opstår sårddannelser, pletter eller vedvarende hævelser på huden, skal man konsultere sin læge.
- Solariet må ikke bruges af personer, der let bliver solskoldede men aldrig brune, af børn - eller af personer der lider/har lidt af hudkræft eller er disponerede for hudkræft.
- Anvend altid de medleverede beskyttelsesbriller under behandlingen for at beskytte øjnene mod for kraftig påvirkning af synligt, ultraviolet og infrarødt lys (se afsnittet "UV-bestråling og sundheden").
- Fjern creme, læbestift og andre kosmetiske midler før UV-behandling.
- Undlad brug af solskærme, hurtigbrunende lotion og solcreme.
- Føles huden tør efter behandlingen, kan man bruge lidt fugtighedscreme.
- Farver kan blegne ved den naturlige sols påvirkning, og det samme kan ske ved anvendelse af solariet.
- Forvent ikke et bedre resultat ved brug af solariet end det man opnår ved den naturlige sols påvirkning.
- Hvis apparatets netledning beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, da der kræves specialværktøj og/eller specielle dele til udskiftningen.
- Hvis Deres stikkontaktsystem kræver en anden stikprop end den, der er monteret på netledningen ved leveringen, skal De kontakte Deres autoriserede el-installatør.
- OBS! I henhold til 'Vejledende retningslinier for markedsføring af UV-bestrålingsapparater (UV-sole og UV-solarier)', udstedt af Forbrugerombudsmanden, skal vi orientere om følgende: 'Der har i en lang årrække været foretaget videnskabelige studier af lyset fra solen. Herigennem er påvist en vis sammenhæng mellem langvarig bestråling med UV-stråler og forekomsten af alvorlige hudskader. Ligeledes er en ændring af hudens elasticitet konstateret. Der må derfor advares mod overdreven udsættelse for UV-stråling. Den i vejledningen angivne brugsafstand, bestrålingshyppighed og maksimale bestrålingstid bør endvidere nøje overholdes'.

## Solen



Solen forsyner os med forskellige former for energi: Sollyset som gør det muligt for os at se, ultraviolet (UV) lys som bruner huden og infrarødt (IR) lys, som giver os en behagelig varme.

behagelig måde. UV-lamperne udsender lys, varme og ultraviolette stråler, så det føles som et naturligt solbad. Solariet bruner hele kroppen, incl. siderne, ensartet fra top til tå.

## Combi-solariet

Med dette solarium kan De blive brun derhjemme på en nem og

Tidsuret sørger for, at en UV-behandling ikke kan vare længere end 30 minutter. På samme måde som for rigtige solstråler gælder det, at det er klogt ikke at overdrive solbadningen (se afsnittet 'UV-bestråling og sundheden').

## UV-bestråling og sundheden

Ligesom ved naturligt sollys tager bruningsprocessen nogen tid. Den første virkning ses først efter et par behandlinger (se afsnittet 'UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?').

Udsættes man for overdreven ultraviolet bestråling (fra den naturlige sol eller ved brug af solarie), kan huden blive forbrændt.

Flere faktorer, bl.a. overdreven soldyrkelse samt forkert eller overdreven brug af solarie, vil forøge risikoen for hud- og øjenskader. Hvor store skadelige virkninger, der kan opstå, afhænger dels af strålingens karakter, styrke og varighed og dels af den pågældende persons følsomhed.

Jo længere tid hud og øjne udsættes for UV-stråler, desto større risiko for skadevirkninger som hornhinde og/eller bindehindebetændelse, beskadigelse af nethinden, grå stær, rynket hud og hudkræft. Visse former for medicin og kosmetik øger hudens følsomhed.

### Det er derfor særdeles vigtigt:

- at man følger anvisningerne i afsnittene 'Vigtigt' og 'UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?';
- at man ikke overskrider det maksimale antal årlige behandlingstimer (se afsnittet 'UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?');
- at man altid bruger de medleverede beskyttelsesbriller under behandlingen.

### UV-behandling: Hvor ofte og hvor længe ?

Man kan tage én **UV-behandling om dagen** over en periode på **5 til 10 dage**. Lad der gå mindst 48 timer mellem 1. og 2. behandling. **Derefter skal huden have en pause et stykke tid.**

Ca. **1 måned** efter en serie behandlinger har huden mistet meget af sin solbrunhed, og man kan starte en ny serie behandlinger.

Man kan dog også vælge at tage **1 eller 2 UV-behandlinger om ugen** i umiddelbar fortsættelse for at vedligeholde farven.

Men uanset hvad man vælger, skal man **undgå at overskride det maksimalt anbefalede antal årlige solbruningstimer**, som for dette solarium er maksimum **19 timer (= 1140 minutter) i løbet af et år.**

### Eksempel:

Lad os antage at man tager en **10-dages UV-serie** med **7 minutters** behandling den **første dag** og **20 minutters** behandlinger de **følgende 9 dage**.

Hele serien varer således **187 minutter** (1 x 7 plus 9 x 20 minutter).

- I løbet af et år kan De tage **6 af disse serier** (da 6 x 187 minutter = 1122 minutter).

Som det fremgår af tabellen, må **den første behandling i en serie ikke være længere end 7 minutter**. Dette gælder uanset, hvor følsom huden er.

Varighed af UV-behandlingen i minutter	1.dag	2.dag	3.dag	4.dag	5.dag	6.dag	7.dag	8.dag	9.dag	10.dag
- personer med meget følsom hud:	7	10	10	10	10	10	10	10	10	10
- personer med normal hudfølsomhed:	7	20	20	20	20	20	20	20	20	20
- personer med mindre følsom hud:	7	25	25	25	25	25	25	25	25	25

Hvis man synes, at behandlingerne er for lange (f.eks. hvis huden bliver stram eller øm efter behandlingen), tilrådes det at afkorte behandlingerne med f.eks. 5 minutter.

## Generel beskrivelse (fig. 1, side 3)

- A** Solarierør og glimtændere i solbænken
- B** Solarierør og glimtændere i solariets overdel
- C** Ansigtssol
- D** Omskifter(e) til ansigtssol
  - = Ansigtssol slukket
  - I og ◐ = Ansigtssol, 75% styrke
  - I og ● = Ansigtssol, fuld styrke
- E** Ventilator til afkøling af kroppen
- F** Omskiftere til ventilator
  - = Ventilator slukket
  - I og ◐ = Ventilator, halv kraft
  - I og ● = Ventilator, fuld kraft
- G** Endestykker
- H** Netledning
- I** Ben på rammen
- J** Rør på stativ med beskyttelseskapper
- K** Ledninger til strømforsyner og mellem solbænk og solarieoverdel
- L** Ventilatorer til afkøling af solarierør
- M** Ventilationsåbninger
- N** Akryl-beskyttelsesplader
- O** Beskyttelsesfolie
- P** Beskyttelsesbriller (2 par)  
(typenummer HB 072 / servicenummer 4822 690 80147)
- Q** Skruer og unbrakoskruer
- R** Unbrakonøgle og skruetrækker og skruenøgle
- S** Bæreleje
- T** Fjernbetjening
- U** Timetæller
- V** Styreskinner
- W** Strømforsyningsenhed

## Sådan gøres solariet klar til brug

- Der kræves to personer til at samle og flytte solariet (fig. 2).
- Solariet bliver selvsagt tungere efterhånden, som det samles og dermed vanskeligere at flytte. Saml derfor såvidt muligt solariet dér, hvor det skal stå. Sørg for, at der er tilstrækkeligt med frit rum omkring solariet, mindst 50 cm på siderne og 30 cm bagved apparatet.
- Saml stativets rør med unbrakoskruerne (fig. 3).
- Sørg for at de store åbninger i rørene vender udad.
- Fastgør styreskinnerne til strømforsyningsenheden til rammen (fig. 4).
- Sørg for at låsepindene på forsiden vender indad.
- Træk ud i låsepindene som vist i fig. 5 og drej dem en kvart omgang.
- Skyd strømforsyningsenheden ca. 10 cm ned i styreskinnerne (fig. 6) og drej igen låsepindene en kvart omgang tilbage til deres oprindelige stilling. Tryk strømforsyningsenheden yderligere nedefter, til der høres et 'klik'.
- NB: Stikkene skal pege bagud. Pas på at ledningerne ikke kommer ind under hjulene på enheden.
- Sænk forsigtigt solbænken ned over støttebenene. Sørg for at benene kommer rigtigt ind i hullerne på solbænken (fig. 7).
- NB! Rørene på solbænken skal vende bagud.
- Læg solarieoverdelen ned på gulvet med solarierørene nedad (fig. 8).
- Løft sammen med en hjælper solarieoverdelen op fra gulvet og anbring overdelens rørstykker over rørene på solbænkens stativ (fig. 9).
- Lad overdelens rørstykker glide **forsigtigt** ned i solbænkens rørstykker.














- Sæt strømforsynings stik i stikkontakterne på solbænken og solarieoverdelen (fig. 10 og 11).
- Sæt det *store stik* i stikkontakten på strømforsyningsenheden. Dette kræver lidt anstrengelse. Fastlås stikket med metalhåndtaget, når stikket skal tages ud, se fig. 12.
- De *små stik* er identiske og kan byttes om. Sæt dem i de tilhørende stikkontakter på strømforsyningsenheden (fig. 13). Når de små stik skal tages ud, se fig. 14.
- Anbring fjernbetjeningen mellem solbænken og solarieoverdelen.
- Fastgør sidepanelerne uden på stativet (fig. 15) med de medleverede skruer (fig. 16). Sæt frontpanelet ned bag kanterne på sidepanelerne og fastgør den med de medleverede skruer (fig. 17). Rækkefølgen skal være som vist i fig. 15 for at sikre, at sidepanelerne (1) og (2) dækker frontpanelets kanter (3).
- Skru frontpanelet fast på solbænken og dæk skruehovederne til med dækkapperne.
- Panelerne er udelukkende beregnet til at give solariet et pænere udseende.
- NB! Flyt kun rundt på solariet ved at skubbe støttebenene forsigtigt hen over gulvet eller få en anden person til at hjælpe Dem med at løfte den lidt op fra gulvet.
- Forsøg aldrig at løfte eller dreje solbænken som vist i fig. 18, da stativet derved kan gå løst.

## Sådan gør man klar til brug





- Skub solarieoverdelen bagover (fig. 19) og fjern plastfolien fra akryl-beskyttelsespladen (fig. 20).
- Strømforsyningsenhedens netstik sættes i stikkontakten på væggen. Tænd for stikkontakten.

## Fjernbetjening (fig. 21)

- a** Knap til tidsindstilling 0-30 minutter
- b** Startknap
- c** Pauseknap
- d** Blinksignal
- e** Kontrollampe
- f** Beeper
- g** Display

- Bemærk at i de følgende instruktioner er de knapper, der skal anvendes, markeret med rødt.
- I følgende situationer viser displayet 
  - Når stikket er sat i stikkontakten, og den er tændt.
  - Når en UV-behandling er slut.
  - Efter en strømafbrydelse.I alle ovenstående tilfælde er solarierørene slukkede.
- Når stikket er sat i stikkontakten, og den er tændt, lyser kontrollampen  (fig. 22). Lampen lyser, så længe der er strøm til apparatet. Rul netledningen helt ud.
- Indstil først den ønskede UV-behandlingstid. Ved tryk på  øges tiden, og ved tryk på  reduceres den (fig. 23). For hurtigere tidsindstilling holdes knappen nedtrykket.
- Tænd solarierørene ved at trykke på startknappen  (fig. 24).
- Der ses et blinksignal  i displayet , og den indstillede tid vises (i eksemplet 25 minutter) (fig. 25). Timeren begynder herefter at tælle nedad.
- Man kan afbryde UV-behandlingen ved at trykke på pauseknappen  (fig. 26). Solarierørene slukker. De kan tændes igen ved tryk på startknappen  (fig. 27). Den resterende UV-behandlingstid ses i displayet.
- Man kan afkorte den indstillede behandlingstid ved først at trykke på startknappen  (fig. 28). Solarierørene slukker. Indstil den nye behandlingstid med knappen  og tryk derefter på startknappen .
- HPA-solarierørene til ansigtsbruning tænder først efter ca. 3 minutter.
- I det sidste minut af behandlingstiden høres et 'beep'-signal  (fig. 29). I denne periode virker pause-funktionen ikke.
- Så snart behandlingstiden er slut, slukker solarieret automatisk.

## Sådan bruges solarieret

- Skub solarieoverdelen bagover (fig. 30) så De kan komme til at lægge Dem på solbænken. Når De har lagt Dem på solbænken, trækkes overdelen ned, så den er vandret.
- NB! Hvis solarieret ikke har været brugt i et stykke tid, kan det godt være, at solarieoverdelens hængsler knirker, når overdelen første gang igen vippes op og ned.
- Tænd solarieret ved at indstille den ønskede behandlingstid på fjernbetjeningen (se afsnittet 'Fjernbetjening').
- Se de anbefalede behandlingstider i afsnittet 'UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?'
- Tænd for ventilatoren til afkøling af kroppen (fig. 31) og vælg den ønskede stilling  eller  (fig. 32).
- Om ønsket kan De også tænde ansigtssolen. Vælg stilling  for 75% styrke eller  for fuld styrke (fig. 33).
- Husk at bruge de medleverede beskyttelsesbriller.

## Rengøring

- Tag altid stikket ud af stikkontakten og lad solarieret afkøle før rengøring.
- Udvendigt kan solarieret rengøres med en fugtig klud. Pas på at der ikke kommer vand ind i apparatet.
- Der må ikke anvendes slibe- eller skuremidler.
- Rengør aldrig akryl-pladerne med skrappe væsker som sprit, benzin eller acetone, da dette kan medføre uoprettelige skader.

## Timetæller

Timetælleren viser, hvor mange timer solarierørene har været tændt. Timetælleren kan aflæses ved at tage endedækslet i den ene ende af solbænken af. Se afsnittet 'Udskiftning af solarierør og/eller glimtændere' for aftagning af endedækslet.

## Udskiftning af solarierør og/eller glimtændere

Med tiden (efter et par år ved normal brug af solarieret) nedsættes solarierørenes effektivitet gradvist. Efterhånden som dette sker, vil man mærke, at solarierets evne til at brune huden nedsættes. Man kan kompensere for dette ved enten at forlænge behandlingstiden lidt eller få lamperne udskiftet.

- Det anbefales, at udskiftning af solarierør og/eller glimtændere foretages af Philips' servicefolk, som har den fornødne ekspertise, de originale udskiftningsdele og det rigtige værktøj til rådighed.
- Hvis De selv vil udskifte solarierørene og/eller glimtænderne, gøres følgende:
  - Tag stikket ud af stikkontakten.
  - Tag pyntekapperne af og skru skrueerne ud, som fastholder endestykket til solbænken (fig. 34).
  - Træk akryl-pladen ca. 10 cm ud af apparatet.
  - Tag snavlasefjederen på siden af solbænken af, start foroven (fig. 35-36).
  - Gør det samme med låsefjederen på forsiden af solbænken.
  - Tag akryl-pladen af (fig. 37). Solarierør og glimtændere kan nu udskiftes.
  - NB! Rengør eventuelt akryl-beskyttelsespladen ved samme lejlighed.
  - Solarierørene tages ud ved at dreje dem venstre eller højre om, så de kan tages ud af fatningen.
- I princippet kan solarierør og/eller glimtændere i solarieoverdelen udskiftes på samme måde. Glimtænderne er anbragt øverst oppe i solarieoverdelen under solarierørene. Hvis glimtænderne skal udskiftes, er De nødt til først at tage solarierørene ud.
- Glimtænderne tages ud ved at dreje dem venstre om.
- Nye solarierør og glimtændere isættes i modsat retning og rækkefølge.
- Husk at skrue endestykket fast igen.
- NB: HPA-solarierøret i ansigtssolen kan kun udskiftes af autoriserede Philips' servicefolk.

## Møntboks eller central kontrolenhed

Dette solarium kan også tilsluttes en møntboks eller en central kontrolenhed i et solcenter. Disse enheder må kun tilsluttes af en autoriseret el-installatør. Tilslutningsanvisninger findes på etiketten på strømforsyningsenheden.

## Miljøet

Solarierør indeholder stoffer, som kan skade miljøet. Når de derfor til sin tid skal kasseres, skal de holdes adskilt fra det normale husholdningsaffald og i stedet for afleveres på et officielt indsamlingssted.


### Hvis solariet ikke fungerer, som det skal !

Hvis solariet ikke fungerer, som det skal, kan det være installeret eller anvendt forkert. Derfor kan problemet måske kan løses ved egen hjælp ved at følge de nedenfor angivne råd.

Hvis det aktuelle problem ikke er nævnt i oversigten, kan solariet have en anden defekt. Henvend Dem i så fald venligst til Deres forhandler eller til Philips.

#### Problem

#### Mulig årsag

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Solariet tænder ikke.</li><br/><li>• Solbænken tænder, men ikke solarieoverdelen eller omvendt.</li><br/><li>• Sikringen springer, når apparatet tændes, eller medens det er i brug.</li><br/><li>• Bruningen svarer ikke til Deres forventninger.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- Stikket sidder ikke rigtigt i stikkontakten, eller den er ikke tændt.</li><li>- Der er strømafbrydelse. Prøv med et andet apparat.</li><li>- Tidsuret er ikke indstillet.</li><br/><li>- Mellemledningerne  er ikke sat (rigtigt) i.</li><br/><li>- Kontrollér sikringerne i den gruppe solariet er tilsluttet. Det skal enten være normale 16A sikringer eller en træge automatsikringer.</li><br/><li>- De bruger en forlængerledning, som er for lang, som er rullet sammen og/eller ikke har den rigtige dimension. Henvend Dem til Deres forhandler. Det anbefales så vidt muligt at undgå brug af forlængerledning.</li><li>- De har fulgt en behandling, som ikke passer til Deres hudtype.</li><li>- • Efter lang tids brug nedsættes solarierørens effektivitet. Ved normal brug sker dette først efter nogle år. Man kan kompensere for dette ved enten at forlænge behandlingstiden eller udskifte solarierørene.</li></ul> |
|--|---|

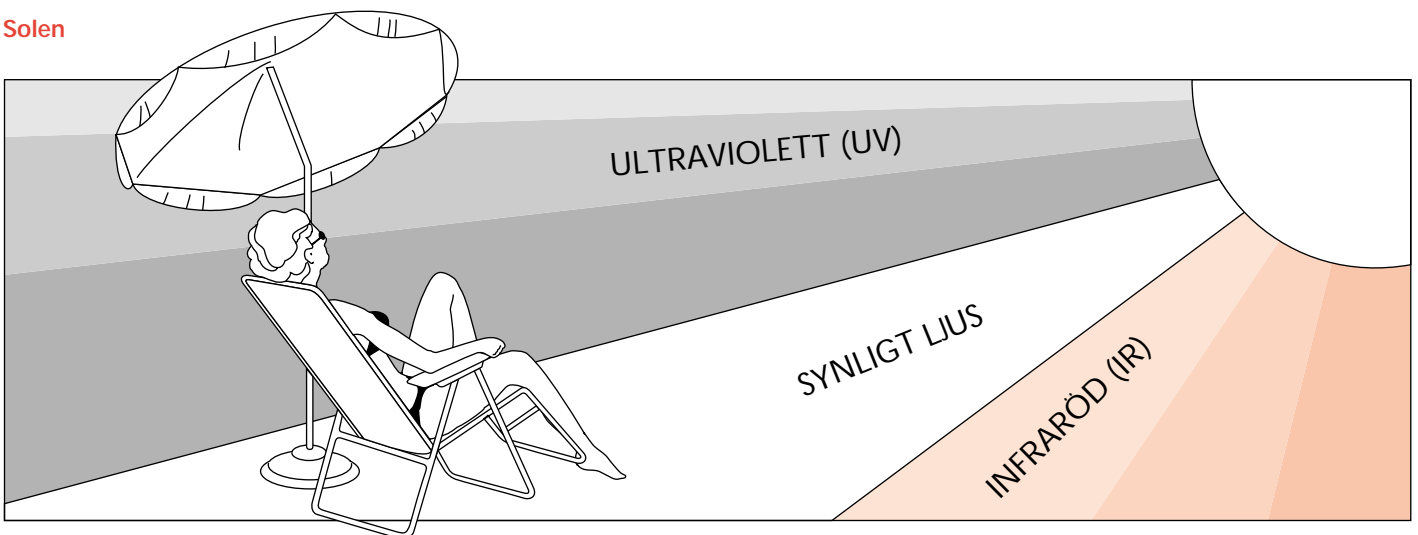
Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.



## Viktigt

- Innan apparaten ansluts skall du kontrollera att den aktuella nätspänningen överensstämmer med det värde som är angivet på typskylten. Detta solarium skall anslutas till en nätspänning på 400 volt! Har typskylten annan märkning, vänd dig då till inköpsstället.
- Vatten och elektricitet utgör en farlig kombination. Använd därför inte solariet i fuktiga utrymmen (t ex badrum, duschrum eller i närheten av en swimmingpool).
- När du kommer våt ur badet eller från duschen bör du torka dig väl innan du använder solariet.
- Detta solarium skall anslutas till ett tre-fas eluttag med minst 16 ampere normal säkring eller motsvarande trög automatsäkring (en för varje fas).
- Drag alltid ut stickproppen ur vägguttaget när solariet inte används.
- Var försiktig så att inte nätsladden kommer i kläm under något av benen om du flyttar solariet.
- Ventilationsöppningarna på solariets över- och underdelar får inte täckas över.
- Använd aldrig solariet om tiduret är felaktigt eller om akrylplattan är skadad.
- Tillåt aldrig barn att leka med solariet.
- Överskrid inte de rekommenderade solningstiderna och inte heller antalet solningstimmar. Se avsnittet Solning: Hur länge och hur ofta?
- Utsätt aldrig någon del av kroppen för bestrålning mer än en gång per dag och solbada inte samma dag.
- Sola aldrig i solariet eller solen om du känner dig sjuk och/eller använder läkemedel eller skönhetsmedel som ökar hudens känslighet för UVstrålning. Vid tveksamhet rådfråga läkare eller apotekare.
- Kontakta läkare om du upptäcker hudförändringar som t ex nya födelsemärken, leverfläckar eller bestående hudirritation.
- Ett solarium bör inte användas av personer som i naturligt solljus får sveda men inte blir solbrända, personer som har besvär med sol eller är solbrända, barn eller personer som lider av hudcancer, har lidit därav eller kan vara mottagliga för hudcancer.
- Använd alltid skyddsglasögonen medan du solar. Det skyddar ögonen mot såväl ultraviolett ljus som för det starka synliga ljuset. Se avsnittet: Ultraviolett strålning och hälsan.
- Innan en UVbehandling påbörjas skall huden vara helt fri från creamer, läppstift och annan kosmetika.
- Använd aldrig sololjor eller liknande före solningen. Däremot kan du eventuellt använda lite fuktighetbevarande cream efter avslutad solning.
- Vissa material blir missfärgade om de utsätts för UVstrålning från solarium under längre tid, precis som de blir av UVstrålningen från solen.
- Du kan inte förvänta dig ett bättre resultat av solariet än det du får i solen.
- Om nätsladden skadas måste du vända dig till något av Philips serviceombud eftersom specialverktyg och/eller speciella delar behövs.
- Om solariets stickpropp inte passar i ditt vägguttag eller om du inte har något tre-fas eluttag, måste du anlita en behörig elektriker som kan hjälpa dig med den elektriska installationen.

## Solen



Solenergin, som allt liv på jorden är beroende av, är en elektromagnetisk vågrörelse som beroende på våglängdsområde ger olika välkända effekter, exempelvis ljuset som vi ser och värmen som vi känner. Vi vet också att det ultravioletta ljuset gör oss solbruna. Värmen brukar kallas för infraröd strålning (IR) och har längre våglängd än det synliga ljuset.

## Solariet

Detta solarium har ett antal viktiga egenskaper som verkligen gör solandet hemma extra bekvämt. Sollamporna ger precis som solen värme, ljus och ultravioletta strålar. Man kan ställa upp solariet så att man faktiskt får känslan av att solbada i solen. Hela kroppen från topp till tå, även sidorna, blir jämnt solbränd.

Ett tidur stänger automatiskt av efter viss inställd tid - högst 30 minuter. Liksom när du solar i solen är det olämpligt att sola för lång tid. Läs mer om detta i avsnittet 'Ultraviolett strålning och hälsan'.

## Ultraviolet strålning och hälsan

Överdrivet solbadande i solarier kan precis som ute i solskenet ge solsveda. Ultraviolet strålning från solen eller solarium kan ge skador på hud och ögon. Dessa biologiska effekter beror på kvalitet och mängd av strålning såväl som på individuell känslighet hos huden.

Huden kan bli solskadad efter en överdriven exponering. Överdrivet upprepade exponeringar av UVstrålning från solen eller solarium kan leda till att huden åldras i förtid och också till ökad risk för hudtumörer. Ett oskyddat öga kan få ytliga inflammationer (konjunktivitis) och i vissa fall kan skador uppstå på näthinna eller inflammation av hornhinna och/eller bindhinna efter överdriven exponering av UVstrålning. Grå starr kan utvecklas efter många upprepade exponeringar.

Speciell försiktighet är nödvändig vid uttalad individuell känslighet för UVstrålning och då viss medicin eller kosmetisk produkt används.

### Det är därför viktigt att du iakttar detta:

- Följ anvisningarna under rubriken 'Viktigt' och 'Solning: Hur länge och hur ofta?'
- Överskrid inte maximala antalet solningstimmar under en 12-månadersperiod.
- Använd alltid medföljande skyddsglasögon när du solar.

### Solning: Hur länge och hur ofta?

Du kan sola **en gång per dag** under en period på **5 till 10 dagar**. Mellan den första och andra dagen tar du en paus på minst 48 timmar.

När du genomfört en sådan omgång är det lämpligt att **göra ett uppehåll**.

Efter **en månad** har så gott som all solbrunhet gått bort och du kan då sola en omgång till.

Det är också möjligt att underhålla solbrunheten genom att sola **en eller ett par gånger i veckan**.

Vad du än föredrar **skall du aldrig överskrida maximum antal timmar per 12månadersperiod**.

För detta solarium gäller maximum **19 timmar = 1140 minuter** per 12-månadersperiod.

### Exempel:

Låt oss anta att du solar **10 dagar** med **7 minuter första dagen** och därefter **20 minuter** per dag de återstående nio dagarna.

Detta ger  $1 \times 7 \text{ minuter} + 9 \times 20 \text{ minuter} = 187 \text{ minuter}$ .

- Under en 12månadersperiod kan du då genomföra X sådana omgångar,  $6 \times 187 = 1122 \text{ minuter}$ .

Av tabellen framgår att solningstiden **första dagen i en solningsomgång alltid skall vara 7 minuter**, oavsett vilken hudtyp du har.

Solningstid i minuter för varje kroppsdel	Dag 1	en paus på minst 48 timmar	Dag 2	Dag 3	Dag 4	Dag 5	Dag 6	Dag 7	Dag 8	Dag 9	Dag 10
- mycket känslig hud:	7		10	10	10	10	10	10	10	10	10
- normal hud:	7		20	20	20	20	20	20	20	20	20
- tålig hud:	7		25	25	25	25	25	25	25	25	25

Om du tycker att solningstiden är för lång t ex om huden känns öm eller stram, bör du korta av den med förslagsvis 5 minuter för varje kroppsdel.

## Allmän beskrivning (fig 1, sid 3)

- A** Solarielysrör och tändare för underdelen
- B** Solarielysrör och tändare för överdelen
- C** Ansiktssolarium
- D** Strömbrytare för ansiktssolariet
  - = ansiktssolariet från
  - I och ◐ = ansiktssolariet till med 75% av full intensitet
  - I och ● = ansiktssolariet till med full intensitet
- E** Fläkt för kylning av kroppen
- F** Strömbrytare för fläkt
  - = fläkt från
  - I och ◐ = fläkt till med halv intensitet
  - I och ● = fläkt till med full intensitet
- G** Skyddskåpor
- H** Nätsladd
- I** Stativben
- J** Anslutningsrör med skydd
- K** Anslutningssladdar mellan nät del och under- och överdel
- L** Fläktar för kylning av lysrören
- M** Ventilationsöppningar
- N** Akrylskivor
- O** Skyddsfolie
- P** Skyddsglasögon (2 par)  
(Typ HB 072, service nr 4822 690 80147)
- Q** Skruvar, insex-skruvar och dekorkåpor
- R** Insexnyckel och skruvmejsel, skiftnyckel
- S** Kudde
- T** Fjärrkontroll
- U** Timräknare
- V** Styrskenor
- W** Nät del

## Så här iordningställer du solariet för användning

- Man behöver vara två personer för att sätta ihop solariet och för att flytta det, fig 2.
- När man monterat solariet blir det ganska tungt och därmed också svårare att flytta. Därför råder vi dig att montera solariet där det skall användas. Se till att det finns tillräckligt med plats (minst 50 cm) på sidan och bakom (30 cm) solariet.
- Sätt ihop ramrören med hjälp av insex-skruvar, fig 3.
- Se till att de större monteringsöppningarna på stativbenen är riktade utåt.
- Sätt fast nät delens styrskenor på stativet, fig 4.
- Se till att låspinnarna kommer i fronten och är riktade inåt.
- Drag låspinnarna utåt, se fig 5, och vrid dem ett kvarts varv.
- Skjut nät delen ungefär tio centimeter längs styrskenorerna, fig 6, och vrid tillbaka låspinnarna ett kvarts varv till utgångsläget. Skjut nät delen ytterligare en bit längs styrskenorerna tills det hörs ett klick.
- Märk: Uttagen skall vara riktade bakåt. Kontrollera noga att sladdarna inte fastnar under apparaten.
- Ställ underdelen försiktigt på benen. Se till att benen sakta glider in i respektive öppning i underdelen, fig 7.
- Märk: Underdelens anslutningsrör skall peka bakåt.
- Lägg överdelen på golvet med solarielysrören pekande nedåt, fig 8.
- Tag hjälp av en person och sätt överdelens anslutningsrör över underdelens anslutningsrör, fig 9.
- Skjut in rören så de sitter **stadigt** i underdelens anslutningsrör.


- Anslut nät delens sladdkontakter i uttagen på under- och överdelarna, fig 10 och 11.
- Sätt in den *stora kontakten* i nät delens uttag. Man behöver en viss kraft för att sätta i kontakten. Håll i metallhandgreppet, vill du ta bort kontakten, se fig 12.
- De *små kontakterna* är identiskt lika och passar i varandras uttag. Anslut dem i motsvarande uttag i nät delen, fig 13. Behöver du ta bort de små kontakterna, se fig 14.
- Dra fjärrkontrollen framåt mellan underdelen och överdelen.
- Sätt fast sidopanelerna på stativbenen, fig 15, med de medlevererade skruvarna, fig. 16. Skjut frontpanelen bakom kanten av sidopanelerna och fäst den med de medlevererade skruvarna, fig 17. Håll dig till den ordning som indikeras i fig 15 så att sidopanelerna (1) och (2) ligger mot frontpanelens kanter (3).
- Fäst frontpanelen till underdelen och tryck fast dekorkåpor på skruvhuvudena.
- Ändamålet med panelerna är att framhäva solariets form.
- Märk: Flytta bara solariet genom att tillsammans med någon försiktigt skjuta stativbenen över golvet.
- Obs! Försök aldrig flytta solariet som det visas i fig 18. Det kan göra att underdelen delar sig från stativet.

## Förberedelser innan användning





- För överdelen bakåt, fig 19, och tag bort skyddsfolien från akrylskivan, fig 20.
- Anslut stickproppen till vägguttaget.

## Fjärrkontrollen (fig 21)

- a Knapp för inställning av tiden 0 - 30 minuter
- b Startknapp
- c Pausknapp
- d Blinksignal
- e Signallampa
- f Summer
- g Teckenfönster

- Observera! I följande anvisningar visas med rött vilka knappar som skall användas för olika inställningar.
- I följande fall visas siffrorna 
  - När stickproppen satts i vägguttaget.
  - Vid slutet av solningsperioden.
  - Efter ett strömavbrott.I alla dessa situationer är sollamporna släckta.
- När du sätter stickproppen i vägguttaget tänds signallampen **e**, fig 22. Signallampen lyser så länge solariet är anslutet till elnätet. Drag alltid ut nätsladden helt och hållet.
- Ställ först in solningstiden. När du trycker på + ökar tiden och när du trycker på - minskar tiden, fig 23. Inställningen går snabbare om du håller knappen intryckt.
- Tänd sollamporna genom att trycka på startknappen **b**, fig 24.
- En blinksignal **d** syns och i teckenfönstret **g** börjar den förinställda tiden (i det här exemplet 25 minuter) att räknas ned, fig 25.
- Du kan tillfälligt avbryta (t ex om telefonen ringer) genom att trycka på pausknappen **c** fig 26. Lamporna slocknar. Nu kan du starta lamporna igen genom att trycka på startknappen **b**, fig 27. Återstående solningstid kommer att visas i teckenfönstret.
- Om du vill korta tiden trycker du först på startknappen **b**, fig 28. Lamporna slocknar. Ställ in den nya tiden med knappen **a** och tryck på startknappen **b**.
- Ansiktslampan tänds inte på en gång, det dröjer cirka tre minuter.
- Summertonen **f** hörs under den sista minuten, fig 29. Under den här minuten fungerar inte pausfunktionen.
- När solningstiden förflutit stänger solariet av automatiskt.

## Användning

- För överdelen bakåt så du kan lägga dig ned på underdelen. När du ligger på underdelen, drag ned överdelen så den kommer i horisontalläge, fig 30.
- Märk: När solariet stått oanvänt en tid kan det hända att gångjärnen på överdelen kan gnissla när du rör överdelen första gången.
- Starta solariet genom att välja solningstid på fjärrkontrollen, se avsnittet 'Fjärrkontrollen'.
- För korrekt solningstid, se avsnittet 'Solning: Hur länge och hur ofta?'.
- Koppla på fläkten med strömbrytaren, fig 31, och välj önskad intensitet ( eller ) fig 32.
- Du kan också välja att koppla på ansiktssolariet.
- Välj  för 75 % av hel intensitet eller  för full intensitet, fig 33.
- Kom ihåg att sätta på dig skyddsglasögonen.

## Rengöring

- Drag alltid först ut stickproppen ur vägguttaget och låt solariet kallna innan du påbörjar rengöringen.
- Solariets utsida kan torkas av med en fuktig väl urvriden trasa. Se till att inget vatten tränger in i solariet.
- Använd inte skrubbsvampar och inte heller aggressiva eller repande rengöringsmedel såsom t ex skurpulver.
- Använd aldrig starka vätskor såsom sprit, lacknafta, aceton och liknande för att rengöra akrylskivorna. Det kan förorsaka oreparerbara skador.

## Timräknare

Timräknaren visar hur många timmar lamporna har varit tända. Du kan läsa av timräknarens ställning genom att ta bort skyddskåpan vid underdelens huvudände. I avsnittet 'Byte av lysrör och/eller tändare' framgår hur du tar bort kåpan.

## Byte av lysrör och/eller tändare

Lysrörens effektivitet avtar med tiden. Detta kan kompenseras genom att man ökar solningstiden. Vid normal användning kan det bli dags att byta solarierör efter några år.

- Du kan låta något av Philips serviceombud byta lysrör och tändare. Arbetet blir då sakkunnigt utfört av personer som har tillgång till rätt verktyg och originaldelar.
- Vill du göra bytet själv, gör så här:
  - Drag alltid först ut stickproppen ur vägguttaget.
  - Tag bort skruvarnas dekorkåpor, lossa skruvarna och ta bort skyddskåporna från underdelen, fig 34.
  - Drag ut akrylskivan ungefär 10 centimeter.
  - Lossa snäpplistan på baksidan av underdelen. Börja med huvudänden, fig 35-36.
  - Gör samma sak med listan på framsidan.
  - Tag bort akrylskivan, fig 37. Nu kan du byta lysrör och tändare.
  - Märk: Nu kan du också passa på att rengöra akrylskivan.
  - Vrid lysröret ett kvarts varv åt endera hållet och dra det rakt ut ur hållarna.
  - Lysrör och/eller tändare i överdelen byts på samma sätt. I överdelen sitter tändarna bakom lysrören i överdelens huvudända. För att byta tändarna måste du först ta ut lysrören.
  - Tändarna lossas genom att de vrids något moturs och sedan dras ut ur sin hållare.
  - Nya lysrör och tändare sätts in i motsatt ordning.
  - Sätt tillbaka akrylskivan och skruva fast skyddskåporna.
  - Märk: Byte av HPA-lampan i ansiktssolariet får endast göras av Philips serviceombud.

## Myntbox eller kontrollpanel

Detta solarium kan anslutas till en myntbox eller till en centralt belägen kontrollpanel till exempel i en reception. Utrustningen får endast anslutas av behörig elektriker. Anvisningar om hur anslutning skall ske finns på en etikett på nätdelen.

## Skydda miljön

Lamporna i detta solarium innehåller ämnen som kan ha negativ inverkan på vår miljö. När lampor kasseras skall de därför deponeras på av kommunen anvisad plats. Lamporna får inte ingå i eller förvaras tillsammans med hushållsavfall.


## Om solariet inte fungerar

Om solariet inte fungerar som förväntat kan det vara fel på det. Tag då kontakt med Philips eller något av de serviceombud Philips rekommenderar.

Att solariet inte fungerar kan också bero på någon omständighet som du själv kan påverka. För att du skall slippa extra besvär är det därför bäst att du utför nedanstående kontroller innan du tar kontakt med en serviceverkstad.

### Symtom

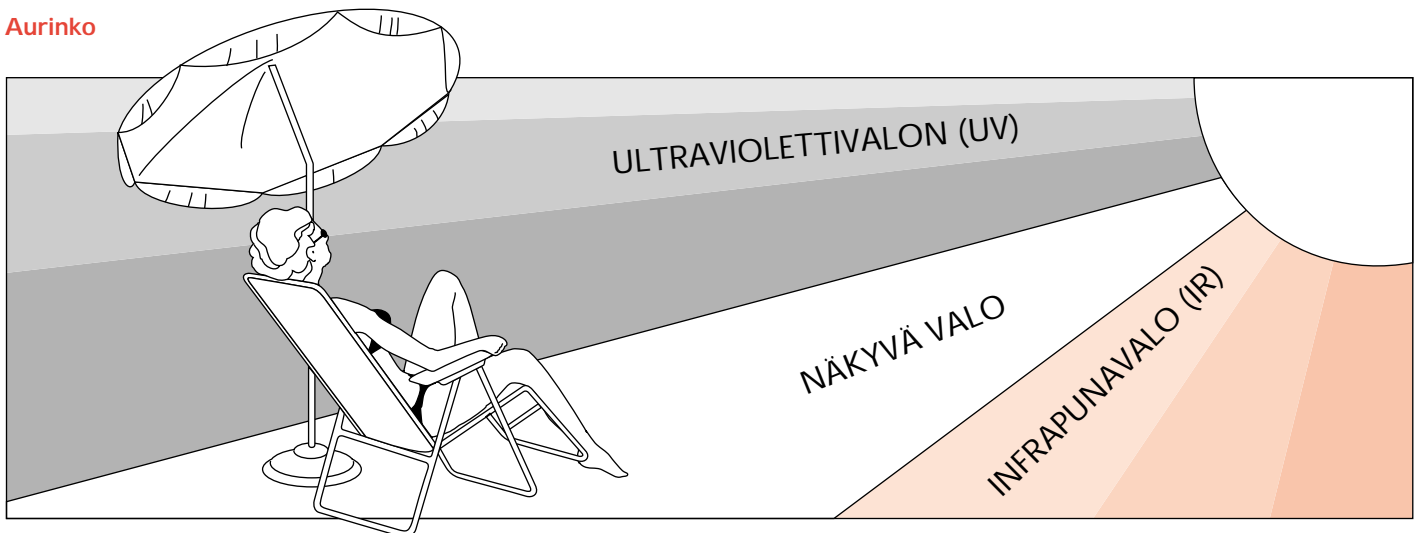
### Möjlig orsak

- |  |  |
|--|--|
| • Solariet startar inte.   | - Nätsladden är inte (korrekt) ansluten till vägguttaget.<br>- Finns det spänning i vägguttaget? Prova med en annan apparat.<br>- Timern är inte inställd.   |
| • Det är bara underdelen eller överdelen som startar.                                  | - Sladdarna  är inte (korrekt) anslutna.  |
| • Säkringen löser ut - 'Proppen går' - när du startar solariet eller under användning. | - Kontrollera att du har rätt säkring, den måste vara på minst 16 A normal eller motsvarande trög automatsäkring.  |
| • Du blir inte så brun som du förväntat dig.   | - Du använder en extra förlängningssladd och denna är för lång eller för klen eller upprullad. Då får solariet för låg spänning. Vi rekommenderar inte användning av förlängningssladd. Rådfråga en elektriker.<br>- Du följer ett solningsprogram, som inte är optimalt för dig.<br>- Lampornas intensitet har avtagit, vilket märks först efter några år med normal användning. Du kan då behöva sola längre tid per gång än vad som rekommenderas. Så småningom måste lamporna bytas. |

## Tärkeää

- Ennen kuin yhdistät laitteen sähköverkkoon, tarkasta että sen arvokilvessä mainittu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä. Tämä laite vaatii 400 voltin verkkojännitteen.
- Vesi ja sähkölaitteet eivät sovi yhteen! Tämän takia laitetta ei saa käyttää kosteissa tiloissa (esim. suihku- tai kylpyhuoneessa tai uima-altaan lähellä).
- Jos olet juuri käynyt uimassa tai suihkussa, kuivaa ihosi ennen laitteen käyttöä.
- Laitteen saa liittää vain kolmivaihepiiriin, joka on suojattu 16 A:n sulakkeella (jokainen vaihe erikseen).
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Pidä huoli, ettei liitosjohto jää kummankaan jalan alle kun siirät laitetta.
- Pidä paneeli- ja penkkisolariumin ilmanvaihtoaukot vapaina, kun käytät laitetta.
- Älä käytä solariumia ottaessasi aina suojalaseja suojaamaan silmiä liialta ultraviolettilla, infrapuna- ja näkyvältä valolta.
- Pidä huoli, etteivät lapset pääse leikkimään solariumilla.
- Noudata annettuja ruskettamisaikoja ja vuosittaista enimmäistuntimäärää (ks. 'Ruskettaminen: kuinka usein ja kuinka kauan?').
- Älä ota solariumia useammin kuin kerran päivässä. Vältä ulkona voimakasta auringonpaistetta sellaisina päivinä kun otat solariumia.
- Jos tunnet itsesi sairaaksi ja/tai käytät sellaisia lääkkeitä, jotka lisäävät ihon herkkyttä, on parempi välttää solariuminottoa. On myös oltava erityisen varovainen, jos iho on hyvin herkkä UV-valolle. Neuvottele tarvittaessa lääkärin kanssa.
- Käänny lääkärin puoleen, jos iholle kehittyy haavaumia, luomia tai pysyviä kyhmyjä.
- Solariumia eivät saa käyttää sellaiset henkilöt, jotka eivät rusketu vaan polttavat ihonsa auringonpaisteessa tai ovat jo polttaneet ihonsa auringonpaisteessa, lapset ja henkilöt, joilla on (tai on ollut) ihosyöpä tai alttius sairastua ihosyöpään.
- Käytä solariumia ottaessasi aina suojalaseja suojaamaan silmiä liialta ultraviolettilla, infrapuna- ja näkyvältä valolta. Muista myös suojata kotieläinten silmät. (Ks. myös kohta 'UV-valo ja terveys'.)
- Puhdista iho kaikista kauneudenhoitoaineista ennen solariuminottoa.
- Älä käytä auringonsuojaöljyjä tai -voiteita äläkä ruskettumista nopeuttavia aurinkoöljyjä tai -voiteita.
- Voit levittää iholle kosteusvoidetta, jos iho tuntuu solariuminoton jälkeen kireältä.
- Auringonvalo haalistaa värejä. Samoin saattaa käydä solariumia käytettäessä.
- Solariumilta ei kannata odottaa parempaa rusketusta kuin minkä oikea auringonvalo antaa.
- Tarkasta liitosjohtojen kunto säännöllisesti. Jos tämän laitteen verkkoliitosjohto vaurioituu, ota yhteys lähimpään Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
- Jos laitteeseen on vaihdettava toisenlainen pistotulppa, ota yhteys sähköasentajaan.
- Pistotulppaa ei saa irrottaa johdosta vetämällä.
- Varo taivuttamasta liitosjohtoja tiukalle mutkalle.
- Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoja.
- Käytä vain alkuperäisiä suojalaseja ja varaosia.

## Aurinko



Aurinko tuottaa erilaista energiaa. Näkyvän valon avulla pystymme näkemään, ultraviolettivalon (UV) vaikutuksesta ihomme rusketuu ja auringonsäteiden infrapunavalo (IR) antaa ihanaa lämpöä

auringonpaisteessa. Solarium ruskettaa koko vartalon tasaisesti, päästä varpaisiin asti.

Aikakytkin pitää huolen, että hoitoaika ei ylitä 30 minuuttia. Solariumiakaan, kuten aurinkoa, ei ole viisasta ottaa liian paljon kerralla. (Katso osaa 'UV-valo ja terveys'.)

## Combi-solarium

Tämän solariumin avulla voit ruskettua miellyttävästi omassa kodissa. Ruskettavat lamput tuottavat näkyvää valoa, lämpöä ja UV-valoa, mikä antaa saman vaikutelman kuin jos ottaisit aurinkoa oikeassa

## UV-valo ja terveys

Ruskettuminen vaatii aina oman aikansa. Vaikutus alkaa näkyä vasta muutaman ruskettamiskerran jälkeen (katso osaa 'Ruskettaminen: Kuinka usein ja kuinka kauan?'). Liika altistuminen UV-valolle (auringosta tai solariumista) saattaa johtaa ihon palamiseen.

Monien muiden tekijöiden ohella, esim. liika auringonotto, myös solariumin väärä ja liiallinen käyttö lisäävät iho- ja silmäsairauksien riskiä.

Toisaalta altistuksen laatu, voimakkuus ja kesto sekä toisaalta yksilöllinen herkkyys ratkaisevat, missä määrin näitä vaikutuksia ilmenee.

Samalla kun iho ja silmät altistuvat UV-valolle enemmän, kasvaa riski saada esim. sarveiskalvon ja/tai sidekalvon tulehduksia, verkkokalvovammoja, kaihia, ihon ennenaikaista vanhenemista ja ihokasvaimia. Tiettyt lääkkeet ja kosmeettiset aineet lisäävät herkkyyttä UV-valolle.

### Tämän takia on erittäin tärkeää

- noudattaa kohdissa 'Tärkeää' ja 'Ruskettaminen: Kuinka usein ja kuinka kauan?' annettuja ohjeita;
- ettei vuosittaista enimmäistuntimäärää ylitetä (katso osaa 'Ruskettaminen: Kuinka usein ja kuinka kauan?');
- käyttää mukana olevia suojalaseja aina ruskettamisen aikana.

### Ruskettaminen: Kuinka usein ja kuinka kauan?

Voit ottaa UV-solariumia **yhden kerran päivässä 5-10 päivän aikana**. Anna kahden ensimmäisen kerran välillä kuluu vähintään 48 tuntia.

Tällaisen ruskettamisjakson jälkeen on hyvä antaa **iholle lepotauko**.

Noin **kuukauden** kuluttua iho on menettänyt suuren osan rusketuksesta. Silloin voit aloittaa uuden ruskettamisjakson.

Toisaalta tällaisen ruskettamisjakson jälkeen on myös mahdollista säilyttää rusketus jatkamalla solariumin ottoa **kerran tai kaksi viikossa**.

Pidä kuitenkin aina huoli, **ettet ylitä ruskettamisen vuosittaista enimmäistuntimäärää**.

(Tälle solariumille enimmäismäärä on **19 tuntia (= 1140 minuuttia)**).

### Esimerkki:

Kuvittele ottavasi UV-solariumia **10 päivän** ajan: **7 minuuttia ensimmäisenä päivänä ja yhdeksällä seuraavalla kerralla 20 minuuttia**.

Koko ruskettamisjakso käsittää silloin (1 x 7 minuuttia) + (9 x 20 minuuttia) = **187 minuuttia**.

- Vuoden aikana voit pitää **seitsemän tällaista ruskettamisjaksoa**. (Sillä 6 x 187 minuuttia = 1122 minuuttia.)

Taulukon mukaan **ensimmäisellä kerralla** UV-solariumia **otetaan aina 7 minuuttia**. Tämä ei riipu ihon herkkyydestä.

Ruskettamisaika minuuhteina	1. päivä	väh. 48 tunnin väli	2. päivä	3. päivä	4. päivä	5. päivä	6. päivä	7. päivä	8. päivä	9. päivä	10. päivä
- herkkä iho:	7		10	10	10	10	10	10	10	10	10
- normaali iho:	7		20	20	20	20	20	20	20	20	20
- kestävä iho:	7		25	25	25	25	25	25	25	25	25

Jos ruskettamisajat tuntuvat liian pitkiltä (esim. iho alkaa kiristää ja aristaa solariuminoton jälkeen), on syytä lyhentää aikoja esim. 5 minuuttia.



## Laitteen osat (kuva 1, sivu 3)

- A** Penkkisolariumin loistelamput ja sytyttimet
- B** Paneelisolariumin loistelamput ja sytyttimet
- C** Aurinkolamppu kasvojen lisäruskettamiseen
- D** Kasvo-osan kytkin/kytkimet
  - = kasvo-osan toiminta katkaistu
  - I ja ◐ = kasvo-osassa 75 % täystehosta
  - I ja ● = kasvo-osassa täysteho
- E** Tuuletin kehon viilentämiseen
- F** Tuulettimen kytkimet
  - = tuulettimen toiminta katkaistu
  - I ja ◐ = tuuletin puoliteholla
  - I ja ✖ = tuuletin täysteholla
- G** Päätysuojukset
- H** Liitosjohto
- I** Jalustan jalat
- J** Liitosputket
- K** Liitosjohdot virtalähteen ja penkin ja paneelin välille
- L** Tuulettimet loistelamppujen jäähdyttämiseen
- M** Ilma-aukot
- N** Suojalevyt
- O** Muovinen suojakalvo
- P** Suojalasit (2x)  
(Tuotenumero HB 072/varaosanumero 4822 690 80147)
- Q** Ruuvit ja kuusiokoloruuvit
- R** Ruuvitaltta, kuusiokoloavain ja suojatulpat, ruuviavain
- S** Tyyny
- T** Kauko-ohjain
- U** Tuntilaskuri
- V** Asennuskiskot
- W** Virtalähde

## Solariumin käyttöönotto

- Solariumin kokoamiseen ja siirtelyyn tarvitaan kaksi henkeä (kuva 2).
- Asennuksen aikana solariumin paino tietenkin kasvaa ja siten sen liikuteltavuus vaikeutuu. Kokoa laite mieluiten lopullisessa paikassaan. Jätä riittävästi tilaa solariumin sivuille (vähintään 50 cm) ja taakse (vähintään 30 cm).
- Kokoa jalustan tangot käyttämällä kuusiokoloruuveja (kuvat 3).
- Muista asettaa tankojen suuremmat aukot ulospäin.
- Kiinnitä virtalähteen asennuskiskot jalustaan (kuva 4).
- Varmista että lukitustapit ovat edessä ja osoittavat sisäänpäin.
- Vedä lukitustappeja ulospäin, niin kuin kuvassa 5 on näytetty, ja käännä neljänneskierrös.
- Työnnä virtalähdettä noin 10 cm asennuskiskoja pitkin (kuva 6) ja käännä lukitustappeja neljänneskierrös takaisin alkuasentoon. Työnnä virtalähdettä eteenpäin kiskoja pitkin, kunnes kuuluu napsahdus.
- Huom. Pistokkeiden tulee osoittaa taaksepäin. Pidä huoli, että johdot eivät jää laitteen jalkojen alle.
- Aseta penkkisolarium varovasti jalkojen päälle. Varmista että jalat menevät penkkisolariumin vastaaviin koloihin (kuva 7).
- Huomaa: penkkisolariumin liitosputkien tulee osoittaa taaksepäin.
- Aseta paneelisolarium lattialle lamput alaspäin (kuva 8).
- Nosta paneelisolarium lattialta toisen henkilön kanssa ja sovita tangot penkkisolariumin liitosputkiin (kuva 9).
- • Liu'uta tangot **tasaisesti** penkkisolariumin liitosputkiin.

- Liitä virtalähteen pistokkeet penkkisolariumin ja paneelisolariumin liitäntöihin (kuvat 10 ja 11).
- Työnnä iso pistoke virtalähteen liitäntään. Tämä vaatii hieman voimaa. Lukitse pistoke paikalleen metallipidikkeellä (kuva 12).
- Pistokkeen irrotus näytetään kuvassa 12.
- Pienet pistokkeet ovat keskenään samanlaiset. Liitä ne virtalähteen vastaaviin liitäntöihin (kuva 13). Pienten pistokkeiden irrotus näytetään kuvassa 14.
- Vedä kauko-ohjain esiin penkkisolariumin ja paneelisolariumin välistä.
- Kiinnitä suojalevyt jalkoihin (kuva 15) käyttämällä mukana olevia ruuveja (kuva 16). Työnnä etulevy sivulevyjen reunojen taakse ja kiinnitä etulevy mukana olevilla ruuveilla (kuva 17). Noudattamalla kuvan 15 järjestystä varmistat, että sivulevyt (1) ja (2) peittävät etulevyn (3) reunat.
- Kiinnitä etulevy penkkisolariumiin ja paina suojatulpat ruuvinkantojen päälle.
- Suojalevyjen tarkoitus on pelkästään tehdä jalusta kauniimman näköiseksi.
- Huomaa: Liikuttele solariumia vain työntämällä jalkoja lattiaa pitkin ja/tai nostamalla vain hieman irti lattiasta yhdessä toisen henkilön kanssa.
- Älä yritä nostaa tai kallistaa penkkisolariumia niin kuin kuvassa 18 näytetään! Jalusta saattaa irrota penkkisolariumista.

## Muut valmistelut

- Työnnä paneelisolariumia taaksepäin (kuva 19) ja poista suojalevyn muovikalvo (kuva 20).
- Yhdistä virtalähteen pistotulppa pistorasiaan.

## Kauko-ohjain (kuva 21)

- a Ajanasetuspainike 0-30 min
- b Käynnistuspainike
- c Taukopainike
- d Viilkuva merkkivalo
- e Merkkivalo
- f Merkkiääni
- g Näyttö

• Huomaa että seuraavissa ohjeissa käytettävät painikkeet näytetään punaisina.

• Seuraavissa tilanteissa näyttöön syttyy :

- Kun olet työntänyt pistotulpan pistorasiaan;
- Ruskettamisjakson päätyttyä;
- Virtakatkon jälkeen.

**Kaikissa näissä tilanteissa rusketuslamput on katkaistu.**

- Kun työntät pistotulpan pistorasiaan, merkkivalo **e** syttyy (kuva 22). Tämä merkkivalo palaa niin kauan kuin laite on liitettynä sähköverkkoon. Kierrä liitosjohto kokonaan auki.

- Aseta ensin ruskettamisaika. Plus-painikkeella aika menee eteenpäin; miinus-painikkeella aika menee taaksepäin (kuva 23). Aika vaihtuu nopeammin kun painat painiketta jatkuvasti.

- Kytke rusketuslamput painamalla käynnistuspainiketta **d** (kuva 24).

• Viilkuva merkkivalo **d** syttyy; asetettu aika näkyy näytössä **g** (tässä tapauksessa 25 minuuttia) (kuva 25). Asetettu aika alkaa kulua.

• Voit keskeyttää ruskettamisen painamalla taukopainiketta **c** (kuva 26). Rusketuslamput sammuvat. Voit kytkeä rusketuslamput uudelleen toimintaan painamalla käynnistuspainiketta **d** (kuva 27). Jäljellä oleva aika syttyy nyt näyttöön.



• Voit lyhentää asetettua aikaa painamalla ensin käynnistuspainiketta **d** (kuva 28). Rusketuslamput sammuvat. Aseta uusi aika painikkeella ja paina sitten käynnistuspainiketta **d**.

- Kasvo-osan HPA-almppu ei syty heti, mutta se alkaa palaa noin 3 minuutin kuluttua.

- Viimeisen minuutin aikana kuuluu merkkiääni **f** (kuva 29). Tämän minuutin aikana taukopainike ei toimi.

• Kun asetettu aika on kulunut, solariumin toiminta katkeaa automaattisesti.

## Käyttö

- Työnnä paneelisolariumia taakse, niin että pääset helposti asettumaan penkkisolariumille (kuvat 30). Asetuttuasi penkkisolariumille vedä paneelisolarium vaaka-asentoon.
- Huomaa: Jos solarium on ollut käyttämättä jonkin aikaa, sen saranat voivat narista kun työntät paneelisolariumia taaksepäin ja eteenpäin ensimmäisen kerran.
- Kytke laite asettamalla ruskettamisaika kauko-ohjaimella (ks. osaa 'Kauko-ohjain').
- Katso oikea ruskettamisaika osasta 'Ruskettaminen: Kuinka usein ja kuinka kauan?'
- Kytke kehon tuuletin kytkimellä (kuva 31) ja valitse asetus ja teho ( tai ) (kuva 32).
- Halutessasi voit myös kytkeä kasvo-osan (kuva 31). Valitse asetus **1** (75 % täystehosta) tai **2** (täysteho) (kuva 33).
- Laita mukana olevat suojalasit silmillesi.

## Puhdistus

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna solariumin jäähtyä ennen puhdistusta**
- Pyyhi solariumin ulkovaippa kostealla liinalla. Pidä huoli, ettei laitteen sisään pääse valumaan vettä.
- Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusvälineitä.
- **Älä käytä alkoholia, metyylialkoholia, bensiiniä tai asetoniasisältäviä aineita suojaevyjen puhdistamiseen, ne voivat vahingoittaa pysyvästi.**

## Tuntilaskuri

Tuntilaskuri ilmoittaa kuinka monta tuntia lamput ovat palaneet. Laskuri voidaan lukea irrottamalla penkkisolariumin pääpuolen päätysuojus. Katso kohdasta 'Loistelamppujen ja/tai sytyttimien vaihto' miten päätysuojus irrotetaan.

## Loistelamppujen ja/tai sytyttimien vaihto

Aikaa myöten (tavallisessa käytössä vasta vuosien kuluttua) rusketuslamppujen teho vähitellen laskee. Huomaat tämän siitä, että laitteen ruskettamisteho heikkenee. Tällöin voit pidentää ruskettamisaikojaa tai vaihdattaa/vaihtaa rusketuslamput.

• Voit vaihdattaa loistelamput ja sytyttimet Philips Kodinkoneiden valtuuttamassa huoltoliikkeessä. Niillä on tarvittava tieto ja taito sekä saatavissa alkuperäiset varaosat.

• Jos vaihdat loisteputket ja/tai sytyttimet itse, toimi seuraavasti:

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta.**

- Irrota suojatulpat ja avaa penkkisolariumin päätypuolen päätysuojuksen ruuvit ja irrota suojuus (kuva 34).

- Vedä suojaevyä noin 10 cm ulos laitteesta.

- Avaa sulkijanauha penkkisolariumin takaa alkaen pääpuolesta (kuvat 35 - 36).

- Tee samoin penkkisolariumin etupuolella olevalle sulkijanauhalle.

- Irrota suojaevy (kuva 37).

Nyt voit vaihtaa loistelamput ja sytyttimet.

• Huomaa: Samalla voit nyt puhdistaa suojaevyn.

- Irrota lamput kiertämällä niitä hieman vasemmalle tai oikealle, niin että voit nostaa ne pois.

- Paneelisolariumin lamput ja/tai sytyttimet voidaan periaatteessa vaihtaa samalla tavalla. Paneelisolariumin sytyttimet ovat lamppujen alla pääpuolella. Loistelamput on irrotettava ennen kuin sytyttimet voidaan vaihtaa.

- Sytyttimet irrotetaan kiertämällä niitä hieman vasemmalle.

- Asenna uudet lamput ja sytyttimet sekä suojaevy päinvastaisessa järjestyksessä.

- Muista kiinnittää päätysuojus ruuveilla.

• Huomaa: Kasvojen ruskettamiseen käytettävän HPA-lampun saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoliike.

## Kolikkoautomaatti tai keskusyksikkö

Tämä solarium voidaan yhdistää kolikkoautomaattiin tai vastaanoton keskusyksikköön. Laitteet saa kytkeä vain sähköasentaja. Kytkentäohjeet ovat virtalähteen pohjassa.

## Ympäristö

Solariumin lamput sisältävät aineita, jotka voivat olla ympäristölle haitallisia. Kun hävität lamput, älä heitä niitä tavallisen kotitalousjätteen mukaan, vaan toimita ne asianmukaiseen keräyspaikkaan.

Oikeus muutoksiin varataan.

### Eikö solarium toimi toivotulla tavalla?


Jos solarium ei toimi toivotulla tavalla, siinä voi olla vika.  
Ota tarvittaessa yhteys myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoon.

Joskus voit itse ratkaista ongelman, jos laitteen asennuksessa tai käytössä on ollut vikaa.  
Tarkista seuraavat seikat ennen yhteydenottoa huoltoon.

#### Ongelma

- Solariumin virta ei kytkeydy.
- Penkkisolarium syttyy mutta paneelisolarium ei tai päinvastoin.
- Solariumin käyttö polttaa sulakkeen.
- Rusketus ei vastaa odotuksiasi.

#### Possible causes

- Liitosjohto ei ole pistorasiassa.
- Pistorasiaan ei tule virtaa. (Tarkista jonkin muun laitteen avulla.)
- Aikakytkintä ei ole asetettu.
- Liitosjohtoja  ei ole yhdistetty.
- Tarkista solariumin yhdistämiseen käytetyn pistorasian sulake. Sulakkeen tulee kestää vähintään 16 A:n virta.
- Käytetty jatkojohto on liian pitkä, kiertynyt mutkalle ja/tai ei anna riittävää tehoa. Kysy neuvoa myyjältä. Emme yleensä suosittele jatkojohdon käyttämistä.
- Käyttämäsi ruskettamisohjelma ei ehkä ole ihollesi paras mahdollinen.
- Kun lamppuja on käytetty pitkän aikaa, niiden UV-teho laskee. Normaalissa käytössä näin tapahtuu vasta vuosien kuluttua. Tätä vaikutusta voi vähentää valitsemalla pidemmät ruskettamisajat tai vaihdattamalla lamput.

